

FRANKENSTEINER



AUSGABE 64 | 3
JUNI/JULI
2017

RUNDSCHAU

NACHRICHTEN AUS DER
FRANKENSTEINER
REGION

SEEHEIM-JUGENHEIM · BALKHAUSEN · BICKENBACH · MALCHEN · OBER-BEERBACH · NIEDER-BEERBACH · STETTACH · STEIGERTS · PFUNGSTADT · ESCHOLLBRÜCKEN · HAHN · EICH · EBERSTADT · GRIESHEIM
ANZEIGENAUFGABE: HERAUSGEBER K.M. WEBER · TELEFON 06157/989699 · FAX 06157/987699 · REDAKTION@FRANKENSTEINER-RUNDSCHAU.DE · WWW.FRANKENSTEINER-RUNDSCHAU.DE

- 3 Sommerfreizeit Pfalz | DLRG Sommerzeltlager
- 4 Allergie - was tun? 5 Alternative Medizin
- 6 Hilfe für die Seele 7 Gutscheine gewinnen
- 9 Himmelsleiterjubiläumlauf | Fitness für Muttis
- 10 Sommerfest Staudengärtnerei 12 Nacht der Kirchen
- 12 Circus Waldoni 16 AWO-Sommerfreizeit
- 17 Blütenwegjazz | Karten gewinnen
- 18 Tag der offenen Tür beim Imkerverein
- 19 Senioren-Plauderstündchen
- 19 Just for Fun

Ausgabe
Bergstraße

Textildruck
Druckhof-pfungstadt.de
Textilstickerei
Trikotdruck
Textilverkauf
Wir bedrucken
über 2000
Artikel!
Du ...
Dein Style ...
Dein Shirt.
ab
06157 6,90
808050
Niedergasse 43
64319 Pfungstadt
Mo-Fr: 9:00-12:30
14:30-18:00
Sa. mit Termin

GOLD - ANKAUF
Wir kaufen in jeder Größenordnung!
Briefmarken, Münzen, Gold, Silber, Schmuck uvm..
A A K Phila GmbH
Tel.: 06151-55047
Pfungstädter Str. 35
DA-Eberstadt

Allzeit Ambulanter Pflegedienst
Naake GmbH
Sicher versorgt zu Hause!
Büro Pfungstadt:
Pfarrgasse 32 · 64319 Pfungstadt
Tel. 06157-9374556 · Fax 9374704
info@pflegedienst-naake.de
Büro Pfungstadt/Hahn:
Kirchweg 10a
64319 Pfungstadt
Telefon 0 61 57-9 86 10 61
www.pflegedienst-naake.de

Wenn's am Fenster
und Rollläden geht...
SCHREINEREI BÖTTIGER KG
- Kunststofffenster und -türen
- Farbe und Holzessig
- aus eigener Fertigung, mit und ohne Montage
- Rollläden für Alt- und Neubaue
- Wanda- und Aufbaulösungen
- Motorschiebe, Zehrschrauben, Speziallager
- Ersatzteile und Zubehör, Fliegengitter
- Rollläden, Fenster und Glasarbeiten
- Innentüren und Glasabschlüsse

HIER IST IHR TRAUMBAD
Willkommen bei Richter+Frenzel in der Welt des Badens:
Entdecken Sie einzigartige Badkonzepte, aktuelle Trends und tolle
Gestaltungsideen. Ob Pur, Classic oder Modern: Unsere drei
Stilwelten werden Sie begeistern - lassen Sie sich von uns beraten.
Besuchen Sie uns in einem unserer Bad-Center:
Büttelborn · Darmstadt · Heppenheim
www.richter-frenzel.de

RICHTER+FRENZEL

JUGENHEIM
Sonntag, 25. Juni |
Historische Parkanlage |
Schloss Heiligenberg |
Karten gewinnen.

JUGENHEIM | Der großartige Zuspruch und Erfolg der Auftritte dieser authentischen und stimmungsvollen Jazzband haben „Kultur im Schloss Heiligenberg“ veranlasst, die „Original Blütenwegjazz“ auch 2017 wieder für ein open-air-Konzert einzuladen. Diese Band präsentiert am Sonntag, den 25. Juni um 11:00 Uhr in der historischen Parkanlage auf Schloss Heiligenberg in 64342 Seeheim/OT Jugenheim einen Musikstil, der sich an einem fröhlichen Dixieland und auch an verjazzten Oldies orientiert.

Original steht für die unverwechselbare Art und humorvolle Interpretation bekannter und weniger bekannter Jazzstandards und Oldies, die ein breites Publikum aus Alt und Jung gleichermaßen begeistert. Blütenweg heißt die Straße in Bensheim, in der sich 1979 um Prof. Dr. Bruno Weis eine Gruppe von begeisterten Amateurmusikern formierte. Jazz gibt die Musikrichtung der Gruppe an, die schon seit über 30 Jahren aufspielt. Klassische Dixielandstücke und verjazzte Oldies kennzeichnen das umfangreiche Repertoire. Der Einsatz „exotischer“ Instrumente wie z.B. Mundharmonika, Akkordeon, „Regenrohr“ und Waschbrett beweist die Kreativität der Musiker. Inzwischen gibt es mehrere CDs der Gruppe: CD „Jazz for fun“, CD „mit dem Star-geiger Schnuckenack Reinhardt“, CD „Jazz with friends“ (u. a. mit Peter Petrel) sowie die „Live“-CD u. a. mit Lew Green aus Amerika. Diese Aufnahmen bestätigen die Vielfalt und Professionalität der Truppe. Darüber hinaus wirkten sie mit in zahlreichen Rundfunk- und Fernsehauftritten. Einladungen zu überregionalen Jazzfestivals belegen das

Gold-Silber-Ankauf
Schmuck · Markenuhren
Münzen · Zahngold
ANKAUF
von Gemälden, Antiquitäten, Möbeln und Nachlässen, sofort Barzahlung.
64283 Darmstadt · Schulstraße 1
06151-256 88 · www.antikgalerie24.de
Antik Galerie

GÄRTNER VERPUTZ GmbH
- Wärmedämmverbundsysteme
- Außenputz-Anstrich-Rauhputz
- Maler-, Tapezier- und Lackierarbeiten
- Laminat- und Vinylböden
- Trocknungsgeräte-Verleih
Tel. 06251-787811
64625 Bensheim · Fax 787821

Fachbetrieb nach § 19 I WHG
ASPHALT-BAU BRENNER
...DAS BÄRENSTARKE TEAM!
Gussasphaltestriche im Wohnungs- und Industriebau, Balkone - Terrassen - Garagen Höfe, Parkflächen, usw.
Zum Mühlgraben 3
68642 Bürstadt
Telefon 06206 / 7028 6-0
Telefax 06206 / 7028 6-11
E-Mail info@asphaltbrenner.de
Internet www.asphaltbrenner.de

open-air | Blütenwegjazz



DIE GRUPPE PRÄSENTIERT FRÖHLICHE DIXIELANDMUSIK UND VERJAZZTE OLDIES.

hohe musikalische Niveau der Gruppe. Die Band spielte mit großem Erfolg schon mehrfach zum Tag der Deutschen Einheit in der Hessischen Landesvertretung in Berlin. Sie war auf einer Konzertreise in Prag und mit ihren Freunden in Irland. Sie spielte bei Kreuzfahrten auf der Donau und Rhone. Unser Catering-Team um Annette Bombala wird Sie mit warmen und kalten Speisen sowie mit Getränken zusätzlich bei guter Laune halten. Vorverkauf an den bekannten Stellen oder direkt über: www.schloss-heiligenberg.de (am Ende des Veranstaltungstextes finden Sie die Adresse, mit der Sie direkt zum Vor-

verkauf gelangen). Vvk: 16 €, Verant.-Kasse: 18 €, erm.: 14 €. Bei schlechtem Wetter findet die Veranstaltung in der AULA des Schuldorfes Bergstraße statt. Navigation für Schloss Heiligenberg: über Jugenheim, Alexanderstraße.
GEWINNEN SIE JE 2 EINTRITTSKARTEN! Schicken Sie eine Postkarte an Frankensteiner Rundschau, Bürgermeister-Lang-Str. 9, 64319 Pfungstadt. Stichwort: „Blütenweg Jazz“. Einsendeschluss 20.06.2017. Bitte vermerken Sie Ihre Telefonnummer, denn die Gewinner werden angerufen. Die Karten liegen an der Kasse bereit. Viel Glück!

Liebe Hunde- und Katzenfreunde

Tierpension Biblis | Carsten Jünger führt mit Engagement

BIBLIS | Mit großer Freude und fundiertem Fachwissen führt Carsten Jünger seine Tierpension in 68647 Biblis, Am Gipfelhorst, nun schon seit fast 20 Jahren. Das Leben und Arbeiten rund um die Uhr bei und mit den Tieren ist für ihn eine Selbstverständlichkeit. Inmitten der Natur wird Ihr Haustier bei ihm liebevoll betreut, egal ob es sich zu einem längeren oder kürzeren Urlaub „Am Gipfelhorst“ aufhält. Hier stehen den vierbeinigen Pensionsgästen über 7000 qm Fläche zur Verfügung. So kann sich Ihr Hund nach Belieben im eigenen Auslauf oder gemeinsam mit Artgenossen auf großen Kies- und Rasenausläufen beschäftigen und austoben. Die Gäste können sich aber auch in ihr ge-

räumiges „Appartement“ mit separatem Auslauf zurückziehen, wenn sie Ruhe suchen. Auch für Ihre liebe Katze und deren Artgenossen gibt es ein komfortables Katzenhaus mit Außenauslauf und vielen Klettermöglichkeiten. Selbstverständlich ist der Gästebereich der Samtpfoten gut vom Hundebereich getrennt. Vorbeischaun lohnt sich, der Besuch bei Herrn Jünger hat uns überzeugt.
Tierpension Jünger
Am Gipfelhorst/Außerhalb 19B
68647 Biblis
Telefon: 06245-47 87
Mobil: 0172-76 25 53
Email: tierpension-juenger@gmx.de
Web: www.tierpension-juenger.de



LIEBEVOLLE BETREUUNG in der Natur für Haustiere durch Carsten Jünger.

Eine Werkstatt für alle Marken
AUTOHAUS ISER PFUNGSTADT
Ihr Servicepartner für Mitsubishi und Kia
Telefon 06157-82026
Email info@iser-pfungstadt.de
www.iser-pfungstadt.de
Mo-Fr 7:00 bis 18:00 Uhr
Sa 8:00 bis 13:00 Uhr
Kostloser Hol- und Bringservice

Polnische Handwerker
direkt aus Bensheim
Deutsche Firma · Zuverlässig · Günstig
Unsere erfahrenen und zuverlässigen polnischen Handwerker bieten Ihnen qualifizierte Leistungen zu vernünftigen Preisen in allen Baubereichen an
- Komplettsanierung (Haus/Wohnung)
- Dämmen & Verputzen (innen/außen)
- Isolieren und Fliesen von Balkon und Terrasse
- Neugestaltung von Bädern
- Tapezieren, Malen, Streichen
- Verlegung von Fußbodenbelägen und vieles mehr.
- Auf Wunsch erstellen wir Ihnen ein kostenloses und persönliches Angebot und stellen gerne unsere Referenzen zur Verfügung.
Wir freuen uns auf Ihre Anfrage!
KONTAKT
Andreas Piechowiak
Erich-Kästner-Weg 10
64625 Bensheim
Telefon 06251-73660
Mobil 0176-4576 91 91

Terrassen- und Gartengestaltung
Ständig Sonderaktionen
Besuchen Sie uns!
ZILLIG BAUSTOFFE
DIE BAUSTOFF-PROFIS
Täglich geöffnet: 7:00-17:30 Uhr
Samstag 8:00-12:00 Uhr · Tel. 06251-2569
Schillerstraße 78
Bensheim-Auerbach

GÜNSTIG ANS MEER MIT TUI DEALS
Täglich aktuelle Angebote für Ihren Sommerurlaub

DER WINTER 2017/2018 IST SCHON BUCHBAR
MEIN TIPP: Neu ab Winter Robinson Club Khao Lak in Thailand/Phuket!

Individuelle Reiseberatung und Reisevermittlung
Vertretung aller führenden Reiseveranstalter

Siegrid Lehnst

Ihr kompetenter Urlaubspartner
Engagierte persönliche Beratung & langjährige Erfahrung
Georgenstr. 55 · 64297 Da-Eberstadt · Tel. 06151-396 30 76 · Fax 06151-396 59 72
www.siegrid-lehnst-reiseberatung-und-reisevermittlung.de

Ihr kompetenter Urlaubspartner | Reisebüro Siegrid Lehnst in Darmstadt-Eberstadt



ENGAGIERTE BERATUNG: Siegrid Lehnst bietet viele Reise-Varianten an.

FFW-Team Seeheim-Jugenheim beim Kreisentscheid dabei

Für den Bezirksentscheid qualifiziert

DARMSTADT-DIEBURG | Beim diesjährigen Kreisentscheid der Hessischen Feuerwehrleistungsübung für den Landkreis Darmstadt-Dieburg trat die gemeinsame Leistungsmannschaft der FFW Seeheim-Jugenheims kürzlich mit zwei Teams an. Die Mitglieder der beiden Seeheim-Jugenheimer Teams aus den Ortsfeuerwehren Jugenheim, Ober-Beerbach und Seeheim absolvierten sowohl den theoretischen als auch

den praktischen Teil bestens und konnten hierdurch einen 2. und 4. Platz belegen. Die Mannschaft der FFW Babenhäuser-Hergershausen/Sickenhofen belegte mit nur 0,7% Vorsprung vor dem besten Seeheim-Jugenheimer Team den ersten Platz.

Die beiden Bestplatzierten Teams werden den Landkreis Darmstadt-Dieburg beim Bezirksentscheid am 10. Juni 2017 vertreten. (Frankensteiner)

DA-EBERSTADT | Wenn Sie auf der Suche nach einer kompetenten, erfahrenen und freundlichen Reiseberaterin sind, die Sie bei der Buchung Ihrer Urlaubsreise, ob als Paar, Familie, Freunde oder Alleinreisende gut berät und dafür sorgt, dass Sie sich

wohl fühlen, dann sind Sie bei Reiseberatung Siegrid Lehnst an der richtigen Adresse. Sie vertritt alle führenden Reiseveranstalter.

Damit sie ihre Kunden gut beraten kann, informiert sie sich gerne vor Ort, so z.B. kürzlich an der

traumhaften Algarve in Portugal mit seinen schönen Hotels, sowie auf Gran Canaria und seinem exklusiven Feriengebiet Meloneras mit zahlreichen luxuriösen Hotels, einer tollen Promenade und einem 6 km langen Sandstrand.

Gestaltungstipps für Arbeits- und Dienstverträge

Fachvortrag beim FachFrauenNetzwerk e.V.

Die täglichen Herausforderungen zu meistern, fällt nicht immer leicht. Viele Menschen fühlen: Das Arbeitsrecht spiegelt die Veränderungen unserer Arbeitswelt wider. Arbeitsverträge und Dienstverträge sollten daher regelmäßig an diese Veränderungen angepasst werden. In dem Vortrag „Gestaltungstipps für Arbeits- und Dienstverträge“ am Montag, den 12. Juni um 19.30 Uhr, beim Büro-Service-Stange,

Alsfelder Str. 7, 2. OG, 64289 Darmstadt, lernen interessierte Frauen, auf welche Punkte bei der Gestaltung von Arbeits- und Dienstverträgen besonders zu achten ist. In dem Vortrag beim FachFrauenNetzwerk Darmstadt erfahren die Zuhörerinnen, unter anderem: Wie regelt man befristete Arbeitsverträge rechtssicher? Welche Rolle spielt das Mindestlohngesetz? Wie regelt man einen Wechsel der Arbeitszeit?

Was ist zum Thema „Urlaub“ zu beachten? Was sind eigentlich Ausschlussfristen und wie werden diese wirksam vereinbart? Welcher Unterschied besteht zwischen Arbeitsverträgen und freien Dienst- oder Werkverträgen und wie wird dies kenntlich gemacht? Es referiert Anette Feldmann, Rechtsanwältin und Fachanwältin für Arbeitsrecht. Sie berät und vertritt als Anwältin sowohl Arbeitgeber wie Arbeitneh-

mer zu allen Fragen des Individual – wie Betriebsverfassungsrechts sowie bei der Gestaltung und Aufhebung von Arbeits- und Dienstverträgen sowie Zeugnissen. Der Vortrag ist für Mitglieder kostenfrei. Von Nichtmitgliedern wird ein Beitrag von 10,00 € erhoben, der der Vereinsarbeit zugutekommt. Nähere Informationen bei Marlies Stange, Tel. 06151/971 42 33. Wir bitten aus organisatorischen Gründen um Ihre verbindliche Anmeldung unter: info@fachfrauennetzwerk.de. Infos unter: www.fachfrauennetzwerk.de.

HÖHN ARWASSTERTECHNIK
ROHR & KANALROBOTIK

- ROHR- UND KANALREINIGUNG
- KANALUNTERSUCHUNG NACH ATV
- DICHTIGKEITSPRÜFUNG GEM. EKVO
- ROHR-U.-KANALRENOVATION - OHNE TIEFBAU
- KANALROBOTIK

24Std. Norddienst
06151 - 57343
06157 - 2578
06257 - 4964

Freecall: 0800-1884010
Telefonische Auftragsannahme zum Ortsamt. Es erfolgt die kostenlose Weiterschaltung zu unserem Firmensitz in 64665 Alsbach-Hähnlein – Sandwiesenstr. 37

www.Rohrreinigung24.de

Bensheimer Bäder öffneten am 1. Mai

Steigende Besucherzahlen von GGEW geführten Bädern

BENSHEIM | Das Freibad des Basinus-Bads und der Bensheimer Badesee haben geöffnet. „Von Mai bis September ist Freibadsaison in Bensheim – wir freuen uns auf unsere Gäste“, erklärt Heike Bühner, Leiterin Bäder GGEW AG. Die Saisonkarten für den Badesee sind unabhängig vom Wetter an der Kasse des Basinus-Bads erhältlich.

Die Badegäste können sich über folgende Neuerungen freuen: fünf neue Lounge-Möbel für den See so-

wie zehn neue Sonnenliegen für das Freibad vom Einrichtungshaus Jäger. Der Bereich vor dem Freibad wurde neu gestaltet, offener und mit neuen Sitz- und Liegemöglichkeiten. Die Hecke wurde entfernt.

Basinus-Bad und Badesee: Das Basinus-Bad bietet seinen Besuchern ein vielfältiges Angebot: Vom Mehrzweckbecken mit Hubboden über das Erlebnisbecken mit Wasserpilz und Strömungskanal bis hin zum Sportbecken. Für Kinder steht ein

Planschbecken mit Wassergrotte zur Verfügung. Außerdem gibt es eine 65 Meter-Riesenrutsche und in den Sommermonaten öffnet zusätzlich das Freibad. Der Naturbadesee mit seinem 300 Meter langen Sandstrand und parkähnlicher Liegewiese ist in den Sommermonaten ein Anziehungspunkt für Badefreunde von nah und fern. Die Wasserfläche des Sees ist rund sieben Hektar groß, an der tiefsten Stelle misst er 17 Meter. Während viele kommunale Bäder aus finanziellen Gründen geschlossen werden müssen, können die von der GGEW AG geführten Bäder steigende Besucherzahlen verzeichnen.

Schnelles Internet auch für Steigerts

SEEHEIM-JUGENHEIM | Derzeit wird im Gemeindegebiet Breitband zur Versorgung der Bevölkerung mit schnellem Internet verlegt. Bis auf die Ortsteile Ober-Beerbach und Steigerts ist dafür die Telekom zuständig. Der Ausbau soll Mitte April abgeschlossen sein. Aufgrund dessen, dass Ober-Beerbach von der GGEW versorgt wird, ist die Telekom nicht bereit, den Ortsteil Steigerts an das Breitbandnetz anzuschließen.

Die Telekom begründet ihre Absage damit, dass ihr durch den Anschluss von Steigerts eine Deckungslücke entstehen würde, welche die Gemeinde mit einem sechsstelligen Betrag ausgleichen müsse. Dagegen hat Bürgermeister Olaf Kühn (parteilos) bei der Telekom Beschwerde eingereicht. Das Unternehmen hatte der Gemeinde einen flächendeckenden Breitbandausbau ohne kommunale Kostenbeteiligung zugesagt.

Damit Steigerts kein weißer Fleck bei der Breitbandversorgung im Gemeindegebiet bleibt, hat der Bürgermeister Verhandlungen mit der GGEW geführt. Der Energieversorger hat sich bereit erklärt, den Ortsteil durch eine Richtfunkverbindung vom Melibokus aus mit schnellem Internet zu versorgen.

In Steigerts wird dafür eine Richtfunkantenne aufgestellt. Zur Anbindung der Antenne an das vorhandene Netz müssen zirka 250 Meter Tiefbauarbeiten durchgeführt werden. Der Gemeindevorstand hat für diese Maßnahmen grünes Licht gegeben. Bürgermeister Kühn ärgert es, dass ländliche Bereiche aus Rentabilitätsgründen beim Breitbandausbau abgehängt werden. „Es ist deshalb sehr erfreulich, dass nunmehr auch die Versorgung von Steigerts gesichert werden kann“, so Kühn. (ps)

Antenne Bergstraße seit März gemeinnütziger Verein

Team-Treff im März zur Vereinsgründung und für die ersten Planungen der Sendewoche

BERGSTRASSE | Der Verein 'Antenne Bergstraße e.V.' dient zur finanziellen Förderung und juristischen Abwicklung der Sendewoche. Dieser Schritt war nötig, um der Sendewoche auch weiterhin eine sichere Geschäftsgrundlage zu geben und flexibler werden zu können. Als gleichberechtigte Vorstandsmitglieder sind Jennifer Kretschmer, Marco Schleicher und Andre Wetzell eingetragen. Der Vorstand gab kürzlich dem Programmrat den Auftrag zur Gestaltung der Sendewoche. Damit ist der Verein von der inhaltlichen Programmgestaltung der Sendewoche komplett entkoppelt. Ein weiterer Vorteil des Vereinsstatus ist, dass es künftig keine strenge Terminbindung für die Sendewoche gibt. Rein faktisch kann Antenne Bergstraße e.V. auch anlässlich von Events oder Firmenjubiläen senden, ohne dass damit beispielsweise

eine Kommune oder die betreffende Firma die Trägerschaft übernehmen muss. Träger ist ab sofort der Verein selbst. Gesendet wird in diesem Jahr noch einmal traditionell vom 12. bis 21. November. Ein weiterer, wichtiger Punkt war die Erweiterung des Podcasts-Angebots. Nach der erfolgreichen Podcast-Premiere beim Festival 'Vogel der Nacht 2016', möchte das Team in diesem Jahr erneut vom 'VodeNa', aber auch über andere Veranstaltungen, in Form von Podcasts berichten. Als Radiomacher kann man auch ohne eine Vereinsmitgliedschaft bei Antenne Bergstraße aktiv sein. Die Mitglieder des neu gegründeten Vereins freuen sich trotzdem über weitere neue Gesichter und deren finanzielle Unterstützung. Wer das ehrenamtliche Radioprojekt unterstützen möchte, sollte Mitglied werden. Eine Fördermitgliedschaft

kostet 24 Euro im Jahr, eine aktive Mitgliedschaft 36 Euro jährlich. Der Unterschied: Fördermitglied kann jeder werden. Aktive Mitglieder bekommen alle angebotenen Workshops jeweils zum halben Preis. Das Treffen ist dafür gedacht, um ersten Kontakt aufzunehmen. Vor allem Interessenten die als Reporter und Techniker mitmachen möchten, oder Bürgerdie schon eine Idee für eine Sendung haben, sollten diesen frühen Termin nutzen. Den Antrag für die eigene Sendung kann man bereits beim Infotreffen im Mai abgeben. Egal, ob Anfänger oder erfahren, Antenne Bergstraße sucht für die jetzt bald folgenden, vielen Events in der Region Reporter, die darüber berichten, Aufnahmen machen und Interviews führen. Über die Homepage und Kontakt kann man sich bereits vor dem 10. Mai erkundigen. (st)



DER BADESEE in Bensheim mit einem 300 Meter langen Sandstrand ist Anziehungspunkt für viele Badefreunde.

dingeldey
immobilien

Kompetenz – Erfahrung – Leidenschaft
Ihr Servicepartner für Darmstadt und Umgebung
Telefon: 06151 - 9928404



AFGHANISCHES FEST als Dank für die Unterstützung: Geflüchtete aus Afghanistan haben mit einem afghanischen Abend am vergangenen Freitag, 12. Mai, ein herzliches Dankschön für die Unterstützung des Helferkreises Asyl Seeheim-Jugenheim zum Ausdruck gebracht. Mit Falafel, den gebratenen Bällchen aus Kichererbsenmehl, mit Gemüse gefüllten Teigtaschen und mit auf afghanische Art gebratenen Kartoffelscheiben sowie süßem Gebäck haben sie die Gäste verwöhnt. Die Musik aus Afghanistan und die Tänze haben den Geflüchteten ein Gefühl von Heimat und vertrauter Atmosphäre vermittelt. Für die einheimischen Gäste war es sehr spannend, diese Kultur kennenzulernen. Gleichzeitig konnten sie erleben, wie stolz die Afghanen darauf sind und wie wohlthuend es für sie ist, ihre Kultur zu zeigen. Mit einem Bildvortrag hat ein Afghane, der bereits vor 20 Jahren als Asylbewerber nach Deutschland gekommen ist, über die Geschichte seines Herkunftslandes bis 1979 erzählt. Der Abend fand im Rahmen der Musikabende des Helferkreises Asyl statt. Sie werden regelmäßig jeden 2. Freitag im Monat um 19 Uhr mit wechselndem Programm in der Begegnungsstätte der Gemeinde Seeheim-Jugenheim, Lindenstraße 10, veranstaltet. Dazu sind alle Interessierten herzlich eingeladen. Es sollen Abende zur Begegnung zwischen Einheimischen und Geflüchteten sein. (Sven Resch)

EDITORIAL

Startschuss in die Sommersaison

Die Tage sind wieder länger, die Temperaturen steigen an, die Freibäder und Seen füllen sich. Wir sind endlich im Sommer angekommen. Forscher konnten nachweisen, dass wir Menschen im Sommer ein allgemeineres Wohlbefinden verspüren. Doch warum sind wir im Sommer lebensfroher? Wissenschaftler konnten unsere erhöhten Glücksgefühle auf drei wesentliche Faktoren zurückführen. Unser Schlafrythmus verändert sich ins Positive. Wenn nicht gerade 30 Grad im Zimmer herrschen, leiden wir an weniger Schlaflosigkeit und Schlafstörungen als im Winter. Ein weiterer Faktor ist das geänderte Essverhalten. Im Sommer bevorzugen wir Obst, Salate und leichte Gerichte, die kalorienärmer sind. Ein leichtes Mittagessen sorgt für mehr Energie und Elan am Nachmittag und Abend. Und der dritte und bekannteste Faktor, ist der Einfluss der Sonne. In der Sonne produzieren wir jede Menge Vitamin D. Schon ein 15-minütiges Sonnenbad wirkt positiv auf unsere Stimmung aus. Und was macht für Sie persönlich der Sommer aus?



Sind es die lauen Sommerabende auf der Terrasse, die Sie mit einem lieblichen Roman verbringen? Ist es das Vogelgezwitscher am Morgen, wenn Sie wach werden? Die tolle Gemeinschaft mit Familie und Freunden beim Grillen? Oder auch einfach nur die warme Brise, während Sie sich im Liegestuhl sonnen? Was immer es auch ist. Die warme Sommerzeit steht uns noch bevor. Wir können uns über jede Menge Glücksmomente und Bereicherung der Lebenslust freuen. In diesem Sinne:

Genießen Sie die Sommerzeit und lassen Sie es sich gut gehen!

Ihre Karin Marianne Weber

FREIRAUM schafft Ordnung

Aufräum- und Sekretariats-Dienstleistungen rund um Haus und Büro

BERGSTRASSE | DARMSTADT | Der Sommer kommt. Zumindest meteorologisch ist es so weit und ein paar Wochen später dann auch laut Kalender. In der Mitte des Jahres steht für viele Menschen eine Auszeit an: Sommerurlaub! Der ist wohl verdient und man würde ihn gern mit freiem Kopf genießen. Wäre da nicht ... ja, wäre da nicht der Stapel Papiere, der vorwurfsvoll aus dem Regal oder vom Schreibtisch nach Aufmerksamkeit ruft. Die Unterlagen haben sich im Laufe der letzten Monate angesammelt und das Projekt „Ordnung im privaten Büro“ ist einmal mehr auf der Strecke geblieben. Oder Sie als selbständiger Unternehmer finden neben Ihrer eigentlichen beruflichen Tätigkeit, die Sie voll in Anspruch nimmt, nicht die Zeit, sich selbst um Ablage und Vorbereitung der Dokumente für die Buchhaltung zu küm-

mern. Das kennen Sie? Und Sie selbst finden keinen Anfang und wünschen sich Rat und Unterstützung? Diese erhalten Sie hier: FREIRAUM, der Aufräum-Service Barbara Rehkopp, bietet Privatpersonen und Unternehmen von der Bergstraße bis Darmstadt Hilfe beim Sichten, Aussortieren, Ordnen, Ablegen von Unterlagen und anderen Dingen. Dabei entscheiden Sie: Soll es eine Beratung sein und Sie werden selbst tätig? Oder werden die erforderlichen Tätigkeiten vom Aufräum-Service Barbara Rehkopp übernommen? Interesse geweckt? Sie sind herzlich eingeladen:



UNTERSTÜTZUNG mit Rat und Tat bei Barbara Rehkopp.

FREIRAUM
Aufräum-Service Barbara Rehkopp
Tannenstraße 2,
64342 Seeheim-Jugenheim
Telefon: 06257 938311
Email: info@freiraum-br.de
Internet: www.freiraum-br.de

Sommerfreizeit in der Pfalz | Noch Plätze frei!

Pfälzer Wald | Erholen in der Natur | Überleben in der Wildnis

Für die Sommerfreizeit der Kinder- und Jugendförderung Pfungstadt im Pfälzer Wald sind noch Plätze frei! Die Freizeit richtet sich an Jugendliche von 12 bis 15 Jahren und findet von Samstag, 22. Juli bis Sonntag, 30. Juli 2017 statt. Bei der Sommerfreizeit stehen Erholung und Abenteuer in der Natur im Vordergrund. Untergebracht ist die Gruppe in einem Selbstversorgerhaus in Münchweiler a. d. Rotalb (in der Nähe von Annweiler/Pfalz). Auf dem Programm stehen unter anderem eine Abenteuerkanutour auf dem Schwarzbach, eine Erkundung der Burgruine Drachenfels, Baden am See und im Schwimmbad, ein Adventure-Tag: „Überleben in der Wildnis“, Cording/Abseilaktion am Naturfels, PS4-Spiele, eine Discoparty, Lagerfeuer, Grillen und vieles mehr! Die Anmeldungen für die Sommerfreizeit

liegen im Büro der Kinder- und Jugendförderung, im Stadthaus und im Bürgerbüro aus und können außerdem auf der Internetseite der Kinder- und Jugendförderung www.kjufopfungsstadt.de unter Downloads heruntergeladen werden. Der Teilnehmer/innenbeitrag beträgt 350,00 Euro und beinhaltet Fahrt, Verpflegung, Übernachtung, Aktionstage und Eintrittsgelder (Ermäßigter Beitrag bei geringem Familieneinkommen: 175,00 Euro, auf Antrag möglich). Anmeldungen können zusammen mit dem Teilnehmer/innenbeitrag im Büro der Kinder- und Jugendförderung, Kirchstr. 28 abgegeben werden. Die Anzahl der Plätze ist auf 15 Jugendliche begrenzt. Weitere Informationen bei Evi Gerbes, Kinder- und Jugendförderung Pfungstadt, Tel. 06157-9881602 oder evi.gerbes@pfungstadt.de

BESUCH BEIM KLEINTIERZUCHTVEREIN H 45 HAHN: Anja Seifermann, AWO, hatte im Rahmen der „Tier-AG“ der Gutenbergschule Eschollbrücken zusammen mit Matthias Hirt, Kinder- und Jugendförderung/Stadteile, einen Besuch beim Kleintierzuchtverein in Hahn organisiert. Zwei Vereinsmitglieder begrüßten die Kinder. Anschließend wurde erläutert, dass die Tiere in der Anlage gezeichnet werden, um bei Ausstellungen und Wettbewerben „gezeigt“ zu werden. Viele haben auch schon bedeutende Preise gewonnen. Die Gruppe konnte die Anlagen und Ställe besichtigen. Rassehühner, besondere Tauben, und Schafe durften zum Teil auch gestreichelt werden. In einem Gehege gibt es auch Pfauen und sogar ein Pfauenküken. Der Pfauenmann schlug für die ganze Gruppe ein beeindruckendes „Rad“ mit seinen langen und bunten Federn. Am Schluss bekam jedes Kind noch etwas „Süßes“ geschenkt. (Matthias Hirt)



FOTO: KJUFOPFUNGSTADT

Jungen-Projekt „Fußballfieber | Kick mit!“ | noch Plätze frei!

Fußballturnier im Volksbank Stadion Frankfurt | Bubble Soccer spielen in Darmstadt

PFUNGSTADT | Die Kinder- und Jugendförderung Pfungstadt führt vom 6. Mai bis 26. Juni 2017 ein Fußball-Projekt für Jungen durch. Dafür sind noch einige Plätze frei! Das Projekt mit dem Titel „Fußballfieber – Kick mit!“ richtet sich an Jungen der 4., 5. und 6. Schulklassen und wird immer montags von 16 bis 18.30 Uhr im Jugendraum Pfungstadt (und an anderen Orten wie z.B. Bolz- und Sportplätze) stattfinden. Außerdem gibt es mehrere Projektstage und Ausflüge an Wo-

chenenden. In dem Projekt können die Teilnehmer zusammen mit anderen Jungen Fußball spielen und gleichzeitig die spannende Welt des Lesens entdecken. Geplant sind die Teilnahme an einem Fußballturnier im Volksbank Stadion Frankfurt, Bubble Soccer spielen in Darmstadt und ein Besuch in der Stadtbibliothek Pfungstadt. „Fair Play“ und jede Menge Spaß mit anderen Jungen stehen dabei im Vordergrund! Alle Projektteilnehmer erhalten am Ende des Projektes Urkunden

und werden im Herbst 2017 zu einem Heimspiel des FSV Frankfurt ins Stadion eingeladen. Kooperationspartner bei dem Projekt „Fußballfieber – Kick mit!“ sind die Stadtbibliothek und die Sportcoaches Pfungstadt. Gefördert wird das Projekt von der „hessenstiftung – familie hat zukunft“ in Kooperation mit dem FSV Frankfurt 1899. Infos und Anmeldungen bei Frank Schrödel, Kinder- und Jugendförderung Pfungstadt, Tel. 06157-9881603 oder frank.schroedel@pfungstadt.de



VIEL SPASS bei mehreren Ausflügen an einigen Projekttagen.

DLRG-Jugend Pfungstadt lädt ein

Sommerzeltlager vom 30. Juli bis 9. August 2017

PFUNGSTADT | Die DLRG Pfungstadt lädt die Jugend und Kinder im Alter von 8 bis 17 Jahren zum diesjährigen Sommerzeltlager ein. Angesprochen werden nicht nur Mitglieder der Pfungstädter DLRG. Dabei sein werden auch wieder Mitglieder anderer DLRG-Gliederungen. Aber auch ganz ohne DLRG-Mitgliedschaft kann man teilnehmen. Daher hatte die DLRG-Jugend auch wieder ihren Infostand im Rahmen des verkaufsoffenen Sonntags auf der Pfungstädter Hauptstraße platziert. Neben Infos zum Zeltlager konnte man dort bei Kaffee und Kuchen auch Informationen zur Schwimmbad-Planung des Dachverbands Schwimmen in Pfungstadt erhalten. Die Zeltlager-Tour führt die Kinder und Jugendlichen 2017 vom 30. Juli bis 9. August nach Losheim

am See im Saarland. Die An- und Abreise erfolgt ab Pfungstadt Bahnhof mit einem Reisebus. Der Gruppenzeltplatz liegt direkt am Losheimer Stausee mit einem schönen Strandbad und vielen Freizeitmöglichkeiten rund um den Zeltplatz. Während der Freizeit wird es aber auch wieder zahlreiche interessante Ausflüge in die Umgebung geben. „Den Platz haben wir bereits 2009 besucht und gut in Erinnerung behalten. Nun freuen wir uns auf ein Wiedersehen,“ so Jugendwartin Mareike Strauch. Preise für DLRG-Mitglieder starten bei 270 €. Nicht-Mitglieder zahlen 20 € mehr. „Wir unterstützen aber auch Familien mit geringem Familien-Einkommen, um einen Zuschuss für die Freizeit zu erhalten“, merkt Martin Spieß als Referent für Fahrten und Lager im Ju-

„Café-Klatsch“

Gut besucht in Eschollbrücken

PFUNGSTADT | Der „Café Klatsch“ in Eschollbrücken hat wieder seine Tür geöffnet. Ab 15 Uhr wird immer ein reichhaltiges, selbst gebackenes Kuchenbuffet für die Gäste angeboten. Der „Café Klatsch“ wird einmal im

Monat von Vereinen und Institutionen aus Eschollbrücken in Kooperation mit der Kinder- und Jugendförderung Stadteile organisiert und persönlich unterstützt. Wer möchte kann sich folgenden Termine schon einmal vormerken: 22.06.17. Weitere Infos bei Jugendpfleger Matthias Hirt unter 06157 988 1601 oder matthias.hirt@pfungstadt.de. (Frankensteiner)

Neue 5 € Münze bei Kiel Briefmarken

Da-EBERSTADT | Wir freuen uns, Ihnen die neue 5 € Münze 2017 portofrei in unserem Webshop anbieten zu können! Für 32,95 € bekommen Sie die 5 € Tropische Zone, bankfrisch überwiegend Prägestätte F. Wie gewohnt auf www.Kiel-Briefmarken.de und auf „Angebot“ klicken! Gerne können Sie auch mit Artikelnummer 0880001582 die 5 € per Mail oder telefonisch bestellen. Schauen Sie sich auch unbedingt unsere anderen neuen Festpreisangebote an unter der Internetseite www.kiel-briefmarken.de

Darmstädter Briefmarkenauctionen/Auktionshaus Albert Kiel
AAK Phila GmbH, Pfungstädter Str. 35, 64297 Darmstadt, Tel. 06151-55047, Fax 06151-55049.

Eigentum statt Miete!

Mit persönlicher Beratung und Top-Konditionen der ING-DiBa:

1,20 %*
p. a. nominal

- 100 % Finanzierung des Kaufpreises/der Herstellungskosten
- Bis zu 5 % Sondertilgung p. a.
- 6 Monate zinsfreie Bereitstellung

*1,24 % effektiver Jahreszins. 200.000 Euro erstgründige Baulandkredite (bis zu 60 % des nachhaltigen Kaufpreises/der Herstellungskosten), 10 Jahre Zinsfreischreibung, 100 % Auszahlung, 1 % Tilgung p. a. Keine gewerblichen Objekte. Stand: 05.06.2017

Gleich Termin vereinbaren:

Armin Gerecke, Bankkaufmann
Rheinstraße 20, 64283 Darmstadt
Telefon 0 61 51-2 78 63 40
mobil 01 70 29 57 88 0
www.fg-finanzen.de

Ein Partner der
ING DiBa

FREIRAUM
Ihr Aufräum- und Sekretariats-Service für Privatpersonen und Unternehmen
Ordnung schaffen z.B. im privaten und geschäftlichen Büro (Dokumente sortieren, Ablage organisieren) und in anderen häuslichen Bereichen
Aufräum-Service Barbara Rehkopp
Ich freue mich auf Ihren Anruf (06257-938311) oder Ihre Mail (info@freiraum-br.de)
www.freiraum-br.de

MARKISEN-AKTION
-10% SOMMER-RABATT
Wählen Sie jetzt aus unserem umfangreichen Markisenortiment Ihren Favoriten und profitieren Sie von der Qualität und dem Know-How des Markisenpezialisten HELLA.
www.hella.info

HELLA HELLA HÄLT

Bei Ihrem Fachhändler:
64560 Riedstadt-Crumstadt
Friedrich-Ebert-Strasse 24
mail@baustoff-kramer.de
www.baustoff-kramer.de
FON 06158-9909-0

baustoff kramer
Wir sind für Sie da
Mo.-Fr. 7.00-18.00 Uhr
Sa. 7.30-12.30 Uhr

genvorstand an. Weitere Informationen zum Lager gibt es im Internet unter <http://zeltlager.dlrppfungstadt.de> und auf Anfrage bei den Schwimmkursbetreuern oder per Mail: Martin.Spiess@dlrg-pfungstadt.de.

Einfach prickelnd.
Tag für Tag reinstes Vergnügen.

STARK IM SERVICE

Stork Haustechnik
GmbH & Co.KG
info@stork-haustechnik-darmstadt.com
internet: www.stork-haustechnik.com

Pfungstadt: Mainstraße 97
Telefon 06157.989761 · Fax 919376
Darmstadt: Telefon 06151.371207

Durchlauferhitzer
Kochendwassergeräte
Warmwasserspeicher
Wärmepumpen
auch mit Solarunterstützung
Badkonzepte

KNOW HOW SEIT 1945

Mikroskopische Wurzelkanalbehandlung für eine lebenslange Zahnerhaltung

Leidet ein Zahn unter Karies und wird nicht rechtzeitig behandelt, entzündet sich der Nerv im Inneren des Zahnes. Erfolgt keine Behandlung, stirbt der Nerv ab und es entwickelt sich an der Zahnwurzel eine Entzündung im Kieferknochen. Diese schwächt das Immunsystem und das Herz-Kreislaufsystem; der Stoffwechsel im Körper leidet. In einem solchen Fall gibt es zwei Alternativen: den Zahn zu entfernen oder eine Wurzelkanalbehandlung durchzuführen. Die Zahnbehandlung ist der Zahnentfernung vorzuziehen!



werden, damit eine Reinfektion verhindert wird. Um diese Behandlungsschritte so perfekt wie möglich durchzuführen, ist eine Vergrößerung und die direkte Sicht in die Zahnstrukturen durch ein Operationsmikroskop notwendig. Die Komplexität der Behandlung erfordert einen viel höheren Zeitaufwand im Vergleich zur konventionellen Methode und übersteigt die Möglichkeiten einer allgemeintätigen Zahnarztpraxis. Wir helfen Ihnen Ihre Zähne zu erhalten! Seit nahezu 10 Jahren ist unsere Praxis auf dem Gebiet der Wurzelkanalbehandlung (Endodontie) spezialisiert. Unser freundliches Team begleitet Sie von der genauen Diagnose und kompetenter Beratung bis zu einer schmerzfreien und sicheren Therapie.



Dr. med. dent. Anna Lechner, MSc.
Eschollbrücker Straße 26
64295 Darmstadt
Telefon 06151/315353

Was früher als notwendiges Übel galt, hat sich zu einem hochspezialisierten Fachgebiet der Zahnmedizin, der Endodontie, weiterentwickelt. Durch die moderne endodontische Behandlung in einer darauf spezialisierten Zahnarztpraxis ist es möglich nahezu jeden Zahn lebenslang zu erhalten. Um solche Behandlungserfolge zu erzielen ist eine umfangreiche Spezialausrüstung, einschließlich eines Operationsmikroskops, eine mehrjährige Weiterbildung des Zahnarztes und eine jahrelange Erfahrung auf diesem Gebiet unverzichtbar. Bei der Behandlung müssen alle Wurzelkanäle inklusive ihrer Verästelungen gefunden und sorgfältig gereinigt und desinfiziert werden. Danach müssen die Kanäle und ihre Verästelungen vollständig und dicht abgefüllt

Wenn Histamin auf die Nerven geht

Histamin ist eines der Hauptursachen für viele Befindlichkeitsstörungen

Es ist ein Gewebshormon, das als Entzündungsmediator und auch als Neurotransmitter in unserem Körper benötigt wird. Man kennt Histamin das als allergische Sofortreaktion aktiviert wird und sich auf der Haut durch Juckreiz, Rötung und Quaddelbildung und schließlich auch die Schleimhäute betreffen kann, was zu Atemnot bis hin zu Herz-Kreislaufproblemen führen kann.

Es gibt auch Histamin im Darm, was ganz untypische Symptome verursachen kann: Migräne, Hautausschlag, Unwohlsein, Juckreiz, Stimmungsschwankungen, Aggressivität, Unruhe, Reizbarkeit, Konzentrationsprobleme, Hypotonie (niedriger Blutdruck) -Hypertonie (hoher Blutdruck), Tachycardie (hoher Puls) -Bradycardie (niedriger Puls), Durchfall, Verstopfung, Erschöpfung, Sodbrennen, Bauchkrämpfe, laufende und verstopfte Nase, tränende Augen, rezidivierende Infekte im Urogenitaltrakt u.v.m. Generell sind alle Organe betroffen, die eine Schleimhaut besitzen wie der Darm, Lunge, Nasennebenhöhle, Auge, Urogenitaltrakt – hierbei kommt es zu schmerzhaften Menstruationsproblemen, Dysmenorrhö (langanhaltende krampfartige Schmerzen) und Krampfeigung. In meiner Praxis stelle ich immer wieder fest, dass der Darm oft nicht in

der Diagnostik mit einbezogen wird, obwohl er die Wurzel unseres Körpers und die Grundlage für unser Wohlbefinden ist.

Viele Kinder mit der Diagnose ADS

nose, erhöhte sIGA Werte und ein Leaky Gut Syndrom (Löcherdarm) nachgewiesen. Durch das Leaky Gut Syndrom kommt erschwerend dazu, dass die Giftstoffe aus dem

centa an das Kind weiter gegeben und können später den Darm schädigen. Die Diagnostik zeigte ein starke Histaminose, Leaky Gut Syndrom und ein erhöhtes sIGA. Im

Urin wurde eine Kryptopyrrolurie nachgewiesen.

Patient 3: Ein 36-jähriger Patient kam zu mir in die Praxis mit allgemeinem Unwohlsein, Rückenschmerzen, Erschöpfung, Blähungen, Schlafstörung, Reizbarkeit, leichter Aggressivität, nachgewiesen wurde eine Histaminose, Leaky Gut Syndrom, erhöhtes sIGA, auffälliges Neurostressprofil, so-

wie eine starke Zellfunktionsstörung. Der Darm und die Ernährung bilden die Grundsäule für einen gesunden Körper und sind für unser Wohlbefinden mitverantwortlich. Jede Befindlichkeitsstörung hat seine Ursache, die man mit einer gezielten Diagnostik erkennen und behandeln kann.

Vorträge in der VHS Gross Gerau finden ab 2. Halbjahr 2017 statt.



DAS GEBÄUDE in der Mainzer Strasse 114, rechts ARAL-Tankstelle.



INGE NIEDERHOFF, Heilpraktikerin und Fachtherapeutin.

FACHVORTRAG

Sie sind nicht krank - Sie sind durstig

Am Mittwoch 28.06.2017 um 18 Uhr in meiner Praxis. Referent Herr Steinmann, kostenfrei. Anmeldung bis 26.06.2017 Telefon 06152-859752 oder info@innie.de

Inge Niederhoff

Heilpraktikerin und Fachtherapeutin Mainzer Straße 114 64572 Büttelborn Telefon 06152-859752 Mail: info@innie.de www.innie.de

INSTITUT JÄGER
Institut für Ästhetische Kosmetik
Anti-Aging und Naturheilkunde
Steubenplatz 12
64293 Darmstadt
Tel. 06151-9577344
www.institutjaeger.de

Body-Sugaring

Intim-Sugaring

Die sanfte Enthaarungsmethode
Machen Sie Ihren Körper fit für den Frühling - ohne Haare - der Trend für den ganzen Körper
Buchten Sie jetzt - 10% Nachlass
einmalig pro Person bis Ende Juni 2017

Dauerhaft schöne Wimpern / Lashes
schon ab € 55.- / Monat (Refill)

Lasheslounge

Verschiedene Längen - Alle Techniken
Einzel- Flatlashes
Volumentechnik von 2D - 6D
Wir kreieren Ihren persönlichen Look
Machen Sie einen Termin zur unverbindlichen Beratung

Medizinische Fußpflege

Wellnesspediküren

Podologische Komplexbehandlungen

French-Look-Fußmodellage
Fußdruckpunktmassage
Spangentechnik

Medizinische Fußpflege
Unser Angebot - Blockbuchung
Sie buchen 10 Behandlungen
und sparen € 30.-

Kinder-Impfungen

Das IPF-Faltblatt "Vorsorge-Impfungen bei Kindern - Schutz von Anfang an" kann kostenlos unter www.vorsorge-online.de heruntergeladen oder schriftlich bestellt werden: IPF-Versandservice, Pf 1101, 63590 Hasselroth. Titel, Namen, Adresse angeben. Auf der Website des vom Verband der Diagnostica-Industrie (VDGH) unterstützten IPF sind zahlreiche weitere Gesundheitstipps zu finden. (Frankensteiner)

Institut für Ästhetische Kosmetik | Anti-Aging und Naturheilkunde

Sommer, Sonne, Beauty, Farbgefühl

DARMSTADT | Denken Sie schon jetzt mit Vorfreude an Ihren Sommerurlaub? Dann besuchen Sie die Beautylounge Jäger in Darmstadt und bereiten Sie sich mit einem haarfreien Body für Frauen und Männer, sowie traumhaften Wimpern auf die schönste Zeit des Jahres vor. Beim Schwimmen perfekt gestylt, zum abendlichen Dinner ohne großen Aufwand mit Perma-

nent Make-up oder Microblading von unserer Lynergistin oder doch lieber Permanent Mascara, Wimpernlifting oder Eyelashes von der Wimpernstylisten. Unsere Monatsaktion steht im Juni unter dem Thema Der farbige Weg zu sich selbst oder Heilkräfte der FARBE und Farbtherapie.

Farben bestimmen unser Leben und wirken sehr intensiv auf Haut, Körper und Psyche. Ein wissender Umgang mit der Heilkraft der Farben vermag hier überaus heilsame Kräfte freizusetzen. Nutzen auch Sie die Kraft der Farben durch spezielle Anwendungen. Bringen Sie Körper und Geist in Balance mit Farbfußbädern

in der Pediküre, Farbölmassagen, Farbmasken, Farblichtbestrahlungen, sowie begleitende Farbmeditationen während der Behandlung.

Weitere Behandlungsschwerpunkte des Instituts sind individuelle Anti-Aging-Behandlungen mit Pflanzenhormonen, Ultraschall, Radiofrequenz, Laser oder Microneedling. Bei Hautproblemen wie Neurodermitis, Psoriasis oder Akne kommen spezielle Produkte sowie apparative Kosmetik zum Einsatz. Die Behandlungen werden von der erfahrenen, ganzheitlichen Kosmetikerin und dermatologischen Heilpraktikerin Manuela Jäger unterstützt und begleitet.



KOSMETIKINSTITUT JÄGER lädt Sie herzlich ein zu seinen verschiedensten und interessantesten Angeboten.

Alles neu hat der Mai gemacht...

Umzug in neue Räume der Naturheilkundepraxis Silvia Drescher

Die Naturheilkundepraxis von Silvia Drescher ist im Frühjahr umgezogen, aber nur ein Stockwerk höher in der Rügnerstr. 69 in Pfungstadt.

Redaktion FR: Frau Drescher Sie sind mit ihrer Praxis in Pfungstadt geblieben. Was hat Sie dazu bewogen?

S. Drescher (lächelnd): Pfungstadt ist in den letzten 2 ½ Jahren zu meinem wirklichen Arbeitsplatz geworden. Und



ALLES NEU IM MAI...und der Sommer kann kommen.

es hat sich die Möglichkeit geboten, im gleichen Haus ein Stockwerk höher zu ziehen und sich dabei zu vergrößern. Da konnte ich nicht „Nein“ sagen.

Redaktion: Hat sich denn sonst etwas verändert, außer die Räumlichkeiten?

S. Drescher: Die Räumlichkeiten sind ein zentraler Punkt, da es einen eigenen Kursraum gibt und ich so ein größeres Angebot für Patienten oder Interessierte zu ermöglichen. Ansonsten konnte ich zwischenzeitlich eine systemische Weiterbildung für Patienten, Interessierte und Kollegen konzipieren und anbieten.

Redaktion: Eine systemische Wei-

terbildung? Könnte ich auch daran teilnehmen, als Journalistin und Interessierte?

S. Drescher: Darf ich das als Anmeldung verstehen? (lacht) Nein im Ernst, wenn Sie ein Interesse an Ursachen für Situationen z.B. in der Familie oder Partnerschaft haben, dann wären Sie in dieser Weiterbildung richtig. Ich konkretisiere das auch gerne noch weiter. Wenn Sie sich immer in Situationen wiederfinden, die sich ähneln und belasten, wie immer am Arbeitsplatz Probleme zu bekommen oder immer die gleiche „unglückliche“ Partnerwahl treffen und Sie die Ursache hierfür herausfinden wollen und eventuell einen Weg, um etwas zu ändern, dann würde ich Ihnen eine Anmeldung empfehlen.

Redaktion: Gut, das überlege ich mir tatsächlich. Was dürfen wir den noch als Angebote in ihrer Praxis erwarten?

S. Drescher: Ein Kurs Autogenes Training läuft gerade und endet jetzt im Juni. Danach geht es kursmäßig in die Sommerpause. Die Praxis ist natürlich weiterhin geöffnet. Im Herbst biete ich in Kooperation einen Kombinationskurs Atem&Bewegung für den Rücken und Autogenes Training mit der VHS DA-DI an. www.koerper-seele-geist-praxis.de oder unter 06157 / 80 19 886

Intensivpflege zu Hause

Erkrankungen sind ein plötzlicher, nicht geplanter Einschnitt im Leben. Die Betroffenen und deren Angehörige werden aus dem gewohnten Alltag gerissen, müssen sich mit neuen Aufgaben auseinandersetzen und stellen sich die Frage nach der akuten Phase im Krankenhaus; wie geht es weiter? Es gibt Tätigkeiten in der Pflege, die nicht einfach so von irgendjemandem übernommen werden können, die eine dauerhafte intensivmedizinische Versorgung erforderlich machen. Es werden Pflegefachkräfte benötigt, die neben einer ausgeprägten sozialen Kompetenz über ein breites fachliches Wissen verfügen, um die besonderen Herausforderungen in der ambulanten Intensivpflege durchzuführen. Was die Wenigsten wissen: Intensivpflege ist auch zu Hause möglich! Die Überwachung mit medizinischen Geräten, die künstliche Ernährung oder die dauerhafte Beatmung sind Errungenschaften der modernen Medizin, die ein Leben trotz Einschränkungen zu Hause ermöglichen. Mit der Intensivpflege sorgen wir für eine angemessene Betreuung in Ihrem gewohnten Umfeld: In der Regel wird bei der Krankenhausentlassung

die Option eines Heimaufenthalts erwählt. Aber laut unserem Grundgesetz haben wir in Deutschland ein Recht auf die freie Wahl des Aufenthalts. D. h.: niemand kann gezwungen werden in einem Heim zu leben. Für Viele ist es ein großer Wunsch, in ihrem gewohnten häuslichen Umfeld mit den familiären, sozialen Kontakten zu leben. Das große Problem: Kaum ein Angehöriger kann die Aufgaben einer häuslichen Intensivpflege in dem erforderlichen Rahmen erbringen. Professionelle Pflegefachkräfte sind deshalb unabdingbar. Der Pflegedienst Hessen Süd hat sich



INTENSIVPFLEGE in häuslichem Umfeld gibt Sicherheit.

durch konsequente Qualifizierung in diesen Fachbereich der ambulanten Pflege kennenlernen möchte, sollte sich beim Pflegedienst Hessen-

Machen Sie gleich Ihren unverbindlichen Beratungstermin. Teenager erhalten bei uns 10 % Rabatt

Unsere Behandlungen, sowie unsere Monatsaktionen zum Kennenlernen finden Sie auf unserer Home-

page: www.institutjaeger.de
Steubenplatz 12, 64293 Darmstadt
Tel. 06151-9577344.

auch zu Hause erbringt. Als spezialisierter Pflegedienst kann er die 1:1-Versorgung zu Hause übernehmen. Das bedeutet, dass Pflegefachkräfte im Schichtsystem, rund um die Uhr vor Ort sind und alle pflegerischen Tätigkeiten und Überwachungen sicherstellen. Dies ist eine wunderbare Möglichkeit, trotz Einschränkungen, sozial integriert am familiären Leben teilzuhaben. Der Pflegedienst Hessen Süd hat sich zur Aufgabe gemacht, die Lebensqualität zu erhalten und zu fördern. Intensivpflege zu Hause bietet berufliche Perspektiven: Pflegekräfte, die ihren Beruf lieben, bietet sich hier ein inter-

Süd bewerben. Er ist ein lokaler Anbieter dieser speziellen Betreuungsform, mit über 15 Jahren Erfahrung.

Informationen erhalten Sie unter: 06151/501400 oder www.pflegedienst-hessen-sued.de

Pflegedienst Hessen-Süd
immer in der Nähe

Zuhause ist es doch am Schönsten!

Familienpflege | Hauswirtschaft
Außerklinische Intensivpflege
Kranken- und Altenpflege
Besatzung | Demenzbetreuung
Mentalservice | u. v. m.

Pflegedienst Hessen-Süd
Janssen GmbH
im Einkaufszentrum
Thüringer Straße
DA-Eberstadt
Tel. (06151) 501 400

www.pflegedienst-hessen-sued.de

Qualität und Service rund um Ihren Schlaf

Fachgerechte Beratung bei Kohlpaintner's Betten- und Matratzenwelt



FRAU KOHLPAINTEUR UND SOHN freuen sich auf Ihren Besuch und nehmen sich viel Zeit, ein eingespieltes Team.



GERADE ZUM WECHSEL in die Sommerzeit, bietet die Matratzenwelt ein breites Angebot an verschiedenen Bettdecken.

Gut zu Fuß in den Sommer



DARMSTADT | Dies ist unser Motto, aus diesem Grund haben wir eine neue Einlage, die ideal für offene einlagene Sandalen (z.B. Think, FINN Comfort, Waldläufer, Medikus etc.) sind.

Kommen Sie mit ihren Sandalen zu uns, wir beraten Sie, welche Einlagen gut dafür sind und fertigen diese passend für die Sandalen an. Außerdem NEU ist auch unser Fußbad mit 35% Urea und Hamamelis sowie Rosskastanie ein erfrischendes Bad gegen müde Füße für den Sommer.

Und für danach einen Fußball mit 25 % Urea sowie Ringelblume und Wollwachs und ihre Füße sind zart und gepflegt für offene Schuhe. NEU ist auch unser ARTROSTAR Dologel mit Brennessel-Extrakt, Campher, Wintergrün und Gingoextrakt, bei Muskel- und Gelenksbeschwerden sowie Arthrose und Verspannungen nach Sport und Wandern.

Und es gibt NEUE Farben bei unseren Diabetiker-Strümpfen der Fir-

ma Ihle, die in Deutschland gestrickt werden, sowie bei den Reinstützstrümpfen der Firma Ofa (Bamberg) die wir in großer Auswahl an Lager haben.

NEU ist NICHT, das Sie bei uns auch Bandagen, Orthesen, Einlagen, Kompressions- und Stützstrümpfe, Fitnessartikel, Sitzhilfen- und Linen sowie wärmende Produkte erhalten. Wir bearbeiten Privatrezepte genauso wie Kassenrezepte, wir sind Partner aller Kassen.



Sanitätshaus Achim Kunze GmbH
Luisenstraße 10
64383 Darmstadt
Telefon 06151-1017474
Fax 06151-1017475
E-Mail darmstadt@s-ak.de
Internet www.s-ak.de
Öffnungszeiten:
Montag bis Freitag 8:30 -18:00 Uhr durchgehend.

GROSS-ZIMMERN | „Mein Schulter-Nackengebiet tut so weh“, „Ich habe schlecht geschlafen“ oder „Ich weiß

vice, Qualität und Gesundheit an oberster Stelle. Die Mitarbeiter suchen mit Ihnen nicht nur irgendeine

wohl Kern als auch Bezug. Hier kommt deutsche Qualitätsproduktion direkt und traditionell aus der Region. Ist der Matratzentyp ausgesucht, können Sie zwischen verschiedenen Bezugstoffen auswählen. Hierbei werden Körpereigenschaften wie schnelles Schwitzen oder Frieren berücksichtigt.

Ist die ergonomisch richtige Matratze gefunden, können Sie zusätzlich Bettgestelle, Bettwäsche und Bettbezüge in der Matratzenwelt erwerben. Betten mit Komforthöhe und ausgefallenem Design gehören ebenfalls ins breitgefächerte Sortiment. Auf Wunsch werden die gekauften Produkte zu Ihnen kostenlos nach Hause geliefert und die Alerteile gratis entsorgt. Da Zufriedenheit in dem Familienbetrieb einen hohen Stellenwert einnimmt, gibt es die 100 Tage Zufriedenheitsgarantie und den After-Sale-Service. Denn auch nach dem Kauf steht Ihnen das Team für weitere Fragen oder Beschwerden zur Verfügung. Ziehen Sie nicht erst einen Fachmann zur Seite, wenn es schon zu spät ist. In Bezug auf Gesundheit, lohnt es sich immer, präventiv zu handeln. Besuchen Sie die Matratzenwelt und lassen Sie sich fachgerecht beraten – für Ihren Schlaf.

Kohlpaintner's Betten- und Matratzenwelt
Waldstraße 55
64846 Groß-Zimmern
Telefon 0 60 71-4 28 25
E-Mail: kohlpaintner@gmx.de
www.matratzenwelt.net
Öffnungszeiten:
Mo.-Fr. 9.30 -19.00 Uhr
Sa. 9.30 -16.00 Uhr

ZERTIFIKAT: Frau Kohlpaintner hat das Zertifikat „Aktion Gesunder Rücken e.V.“ mit der Note **sehr gut** erhalten. Die Matratzenwelt ist ein AGR-zertifiziertes Fachgeschäft für den Fachbereich Liegen /Schlafen.

Matratze, sondern die Richtige. Hierbei spielen Vorerkrankungen, Körpergröße und Gewicht eine große Rolle. Durch regelmäßige Schulungen sind die Mitarbeiter der Matratzenwelt in der Lage zu erkennen, ob Sie ergonomisch richtig auf der Matratze liegen. Die individuelle und vor allem zeitintensive Beratung ist Familie Kohlpaintner besonders wichtig. Denn nur, wer sich intensiv mit dem Kunden beschäftigt, findet die optimale Lösung für den Schlaf. Bei der Qualität vertrauen Kohlpaintner's auf regionale Hersteller. Diese Matratzen sind alle zu 100% schadstofffrei, so-

einfach nicht wie ich mich richtig hinlegen soll“, sind Sätze, die wir alle kennen und bereits verwendet haben. Im heutigen Matratzenschundgel ist es nicht leicht, die perfekte Matratze für sich zu finden. Man wird erschlagen von Angeboten und Rabatten, vor allem online. Schnelle Entscheidungen, ein Klick und schon bestellt. Ohne Beratung und ohne Probeliegen. Dabei kann es schwere Folgen haben, auf der falschen Matratze zu schlafen. Bei Kohlpaintner's passiert das nicht. Dort werden Sie optimal beraten und vor allem wird Ihnen durch Fachwissen geholfen. In dem Familienbetrieb steht guter Ser-

Was ist Integrative und komplementäre Medizin?

Integrative Medizin ist eine erweiterte Wahrnehmung des Menschen und seiner Probleme

- Sie integriert alle Aspekte einer Krankheit aus östlicher und westlicher Medizinsicht.
- Ihr ist kein Aufwand zu schade, um die wahre Ursache einer Krankheit zu finden.
- Sie erheilt in ihrer Mystik auch Prozesse der Heilung, die nur auf die verbale und kommunikative Intervention zwischen Patient und Arzt entsteht.
- Der Ausdruck "Placebo Effekt" trifft die Sache ziemlich genau, wird aber in der wissenschaftlichen Medizin eher als Zufall bezeichnet.
- Integrative Medizin ist smart...intelligent, elegant und nutzt innovatives Vorgehen, ebenso wie das exakte Paradigma der Physiologie aller Körperfunktionen nach neuestem Stand wissenschaftlicher Forschung.

Der Anspruch der "Integrativen Medizin" ist hoch und erfordert ein hohes Maß, sowohl an Fachwissen und Berufserfahrung in den verschiedensten Heilweisen, als auch eine Form der Empathie, die den Menschen mehr als Freund und nicht als zu therapierendes Objekt ansieht.

Jede Zeit braucht ihre eigene Medizin. Der Mensch in der heutigen, von Stress geprägten Zeit braucht mehr Verständnis und Zuwendung von therapeutischer Seite und möchte mit seinen Problemen ernst genommen werden. Es ist die menschliche Dimension, die Therapie zur Heilung werden lässt, wobei nicht nur das fachliche Können und die Erfahrung des Therapeuten zählt.

Ein Therapeut, der "Integrative Medizin" praktiziert, sollte in mehreren "schulmedizinischen" und "alternativen" Heilverfahren ausgebildet sein und ein klares Behandlungskonzept verfolgen.

Ich nenne dies "Smart medicine", dies ist das Konzept von Wissen und Erfahrung, wie es eigentlich das

Wort SCHUL-MEDIZIN in seiner ursprünglichen Bedeutung vertritt.

Zu viele Köche, zu viele wirtschaftliche Interessen, zu viel Eigendünkel, zu wenig Menschenliebe.

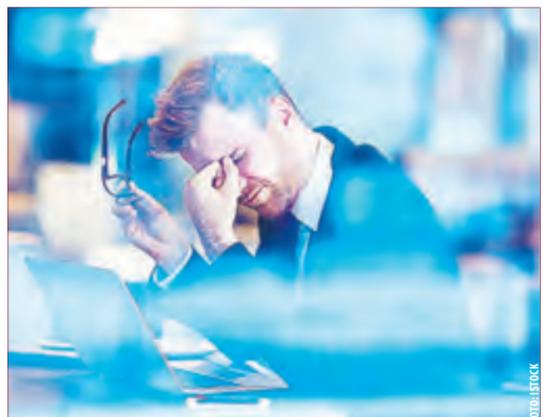
Nicht erst seit dem Ärzte die Patienten in deutlicher Zahl zu Heilpraktikern überlaufen, ist die Medizin in Schräglage geraten. Ohne wirkliche Lobby engagierter Ärzte, wird die Schulmedizin mehr und mehr zum Spielball vieler Organisationen und Interessengruppen und dies gilt nicht allein für die allzeit verteuerte Pharmaindustrie, die im

Übrigen besser als ihr Ruf ist, denn nur ihr haben wir den Rückgang der Sterblichkeitsraten und eine höhere Lebenserwartung zu verdanken.

Wer heute über die Pharmaindustrie lästert, sollte bedenken, dass wir längst zu einer "Krankheitsindustrie" übergewechselt sind, die alle Merkmale eines Industriezeitalters charakterisieren: Wachstum, Profit, Rationalisierung und Globalisierung, wo Geltungsanspruch, Konsumdenken und wirtschaftliche Faktoren, den Grundkonsens des Menschseins und



ARNOLD PETER SCHNELLER, Facharzt für Allgemeinmedizin, Biochemie.



HILFE BEI STRESS am Arbeitsplatz.

Schauen Sie rein:
www.matratzenwelt.net
Für Ihren Schlaf sind wir hellwach.



Unser Service für Sie:

- Fachkundige Beratung durch medizinisch geschultes Personal
- Bio-Matratzen aus unserer Region
- Bettdecken, Kissen, Bettwäsche
- Sonderanfertigungen in jeder Größe
- Zuverlässiger Lieferservice
- Entsorgung der Alerteile
- Hervorragende Qualität zu vernünftigen Preisen



KOHLPAINTNER'S
Betten- und Matratzenwelt

Waldstraße 55 · 64846 Groß-Zimmern
Telefon 0 60 71-4 28 25 · www.matratzenwelt.net
Geöffnet: Mo.- Fr. 9.30 -19 Uhr · Sa. 9.30 -16 Uhr

des Heilens und so den Menschen im Medizinbetrieb nur bedingt wahrnehmbar werden lässt.

Das Credo einer neuen Medizin, sollte lauten:

Weg vom Konkurrenzdenken, hin zu einem gemeinsam fundierten Handeln der Ärzte auf kleinem Niveau, von Arzt zu Patient, von Mensch zu Mensch und ohne diese dummen Floskeln... "vom Menschen, welcher der Mittelpunkt aller therapeutischen Bemühungen" sein sollte.

Packen wir es doch endlich an! Klug und intelligent, noch hat die Medizin nichts von ihrem Reiz und Ihrer Eleganz verloren. Dies jedenfalls ist meine Meinung und feste Überzeugung.

Arnold Peter Schneller
Facharzt für Allgemeinmedizin, Biochemie
Oberstraße 19
64297 Darmstadt-Eberstadt
Telefon 0 61 51-86 33 86 2
Telefax 0 61 51-86 63 19 86
Mobil: 0 15 22-267 18 26
www.schmerztherapie-sportmedizin.de

NEUERÖFFNUNG PRAXIS FÜR INTEGRATIVE UND PRÄVENTIVE MEDIZIN

Als Sportmediziner und Schmerztherapeut

bin ich in allen gängigen westlichen und alternativen Heilverfahren ausgebildet und habe durch langjährige Erfahrungen in vielen Kliniken der Ursprungsländer einen umfassenden Einblick über Therapie und Heilung aus verschiedenen Sichtweisen gewonnen.

Ich behandle folgende Krankheitsbilder:

Akute und chronische Schmerzen der Gelenke und der Wirbelsäule und dies lange Jahre als Mannschaftsarzt beim Sportmedizinischen Institut in Frankfurt und als Betreuer und Reha-Trainer der Eintracht im Profi-Fußball, sowie der Eishockeymannschaft und der LG Frankfurt. Jahrzehnte betreute ich den Deutschen Bodybuilding- und Kraftsportverband im IFBB.

Prävention, als notwendige Strategie zur Vermeidung schwerer Krankheiten: Derzeit liegt ein weiterer Fokus auf allen chronischen Erkrankungen des neurodegenerativen Formenkreises, Demenz, Alzheimer und Parkinson, sowie Herz-Lungenerkrankungen und COPD.

Ich freue mich auf ihren Besuch.

Arnold Peter Schneller
Facharzt für Allgemeinmedizin

Schmerztherapie, Chirotherapie, Akupunktur-Sportmedizin-Suchtmedizin Psychosomatische Psychologie
Oberstraße 19 · 64297 DA-Eberstadt
Telefon 0 61 51-86 33 86 2
Mobil: 015 22-267 18 26
Fax: 0 61 51-86 31 986
praxis.schneller@gmail.com
www.schmerztherapie-sportmedizin.de
www.totalhealthprocess.com



Atempause.

Manchmal geraten wir in Lebenssituationen, die uns überfordern, inne halten lassen. Dann suchen wir Rat, Halt, Orientierung....



Frank Hartmann

Praxis für psychologische Beratung und Heilenergetik
Gernsheimer Straße 94, 64319 Pfungstadt 06157 / 9895848
» praxis-hartmann.eu

Ausbildung zum Heilerziehungspfleger

Gefragte Alleskönner

Sie betreuen, unterstützen und fördern Menschen mit Handicap: Heilerziehungspfleger sind Alleskönner. Sie arbeiten in Kliniken, in der Sozialpsychiatrie, in Heimen, WGs der Behindertenhilfe oder in Kindergärten. Dabei haben sie stets ein Ziel vor Augen: Menschen mit Behinderung so viel Selbstständigkeit, wie es nur geht, zu ermöglichen. Konkret helfen Heilerziehungspfleger z. B. darin, den Alltag zu bewältigen, indem sie mit dem zu Betreuenden einkaufen, Ausflüge machen oder zur Arbeitsstelle begleiten. Unterstützung bei der Körperpflege gehört auch dazu. Zudem sind Verwaltungsangelegenheiten zu erledigen.

„Es ist ein vielseitiger, ebenso anspruchsvoller Beruf, der viele zwischenmenschliche Fähigkeiten erfordert“, sagt Petra Timm vom Personaldienstleister Randstad. „Ist ein Vertrauensverhältnis erst einmal aufgebaut, erfahren Heilerziehungspfleger, wo die Probleme liegen, können Maßnahmen und Therapien organisieren.“ Dafür durchlaufen angehende Heilerziehungspfleger eine breit angelegte, 3jährige Ausbildung. Unterrichtsinhalte sind unter anderem Heilpädagogik, Medizin, Psychologie, Berufs- und Rechtskunde. Die Mühe lohnt sich: Der Bedarf an Fachkräften in dem Bereich enorm gestiegen. (100)

Allerhöchster Schlafkomfort für Allergiker

Kniess Betten- und Raumausstattung

EBERSTADT | Wussten Sie, dass jeder dritte Deutsche unter eine Allergie leidet? Die Pollenallergie, Lebensmittelallergie und die Allergie gegen Hausstaubmilben, sind hierbei am weitesten verbreitet. Dass die betroffenen Hausstauballergiker vor allem nachts Probleme

damit haben, hat eine Umfrage der deutschen Krankenkassen ergeben. Doch damit ist jetzt Schluss! Kniess Betten- und Raumausstattung hat die weltweite Innovation für alle Allergiker ins Sortiment aufgenommen. Die Marke Centa-Star, entwickelte neue Bett-

waren für einen gesunden Schlaf. Die patentierte Wirkung dieser Innovation wurde klinisch bewiesen und ist für Allergiker geeignet. Aber wo genau liegt der Unterschied zu herkömmlichen Bettwaren? Beim Schlafen atmen wir die positiv geladenen Allergene ein. Im Normalfall, richtet das keinen Schaden an. Doch bei Hausstaubmilben-Allergikern äußert sich das mit Symptomen wie Schnupfen, verstopfter Nase und Hustenreiz. Genau hier greift Allergo-Protect ein. Diese Bettwaren sind mit negativ geladenen Teilchen versehen. Diese

ziehen die positiv geladenen Allergene wie Magnete an und binden diese bis zur nächsten Wäsche. So können Sie ruhig und entspannt schlafen. Bei der Wäsche werden die Allergene zu 100% entfernt, um wieder allerhöchsten Schlafkomfort zu bieten. Das Komplettpaket, bestehend aus Bettdecke und Kopfkissen, erhalten Sie in Eberstadt bei Kniess Betten- und Raumausstat-



ERHOLSAMER SCHLAF

zung. Bereits seit 90 Jahren finden Sie hier alles rund ums Bett wie beispielsweise Matratzen, Oberbetten, Bettfedernreinigung und unzählige Accessoires wie Badematten, Tischdecken und vieles mehr. Darüber hinaus ist die Raumausstattung Kniess ein kompetenter Ansprechpartner in Sachen Sonnenschutz. Der professionelle Internetauftritt bietet Ihnen einen ersten Eindruck der vielseitigen Arbeitsbereiche. Aber schauen Sie doch einfach persönlich vorbei und lassen Sie sich vom fachgerechten Personal beraten. Michael und Andrea Kniess freuen sich auf Ihren Besuch. (Gina Plus)

Kniess Betten- und Raumausstattung

Oberstraße 43
64297 Darmstadt - Eberstadt
Telefon: 06151 - 54407
raumausstattung.kniess@t-online.de
www.raumausstattung-kniess.de
Öffnungszeiten, Montag bis Freitag:
08.30 - 12.30 Uhr, 14.30 - 18.00 Uhr
Samstag: 08.30 bis 13.00 Uhr

Hilfe für die Seele

Psychologische Beratung und Heilenergetik von Frank Hartmann

PFUNGSTADT | HAHN | Hilfe für die Seele ist einer der Hauptinhalte der Arbeit der Praxis für psychologische Beratung und Heilenergetik von Frank Hartmann. Die Seele ist der unsichtbare Kern des Menschen, in gewissem Sinne sein unsichtbares Fühl- und Schutzorgan. Leidet sie Not und ist unnatürlichen Stresszuständen ausgesetzt, so kann es in der Folge zu seelischen und körperlichen Symptomen und Beschwerden kommen. Jedes menschliche Anliegen ist in seiner Natur individuell. Bei meiner Arbeit gehe ich hierbei darauf ein und variere nach unterschiedlichen Methoden und Ansätzen. Die angewandten Methoden der Heilenergetik sind feinstofflicher Natur und können je nach Situation und Hintergrund eine positive Veränderung herbeiführen. Mein Angebot wendet sich an diejenigen Menschen, die für sich etwas verändern möchten und dazu eine fokussierte Unterstützung suchen. Zu den Leistungen gehören:

Das Gespräch: Jeder Mensch trägt die Kraft zur Lösung eines Konfliktes in sich. Ein Gespräch kann hierbei helfen, eigene Ressourcen zu erkennen, Klarheit zu finden oder neue Handlungsspielräume zu entdecken.

Matrix-/Quantenmethode: Die Matrix-, oder auch Quanten-

thode ist eine Form der Heilenergetik und geht auf die Grundlagen der Quantenphysik zurück. In der Physik



FRANK HARTMANN, psychologischer Berater.

DER PRAXISRAUM, harmonisch eingerichtet, lädt Sie herzlich ein.

ging Albert Einstein einst davon aus, dass es etwas Allumfassendes geben muss. Ein Feld, in dem alle relevanten Informationen bekannt sind. Max Planck bezeichnete dieses Feld als Matrix. Biologische Informationsfelder formen hierbei ein interaktives

und interagierendes Energiefeld. Ein Ungleichgewicht, welches einer Belastung zu Grunde liegt, kann hierdurch ausgeglichen werden.

Tapping / Klopfakkupressur: Energiemeridiane, die teilweise aus der Akupunktur bekannt sind, werden bei dieser Technik des „Klopfens“ stimuliert, während gleichzeitig über die Problematik in besonderer Art und Weise gesprochen wird. Tapping wirkt sehr rasch und ist während seiner Anwendung nicht belastend.

Psychokinesiologie: Mit der Psychokinesiologie (PK) hat der deutsche Arzt Dr. med. Dietrich Klinghardt eine alternative Methode entwickelt, die sich mit der Seele des Menschen beschäftigt.

Die Basis der PK ist ein Muskeltest, mit dessen Hilfe unbewusst wirkende, seelische Konflikte aufgedeckt und gelöst werden können.

Energiearbeit / Meditation: Energiearbeit bietet die Möglichkeit, sich eigener Kraftreserven bewusst zu werden, sich zu „erden“ und seinen eigenen Raum einzunehmen, den Energiekörper zu reinigen und auszubalancieren. Mit Energiearbeit kann ein Mensch in die Lage versetzt werden, emotionale und allgemeine Lebens Themen schnell zu transformieren und eigene Lebenswege zu erkennen. (Frank Hartmann)

Frank Hartmann
Praxis für psychologische Beratung und Heilenergetik
Gernsheimer Straße 94
64319 Pfungstadt-Hahn
Telefon 06157 / 989 58 48
www.praxis-hartmann.eu
mail@praxis-hartmann.eu

Loch in der Schlagader

Bauchaortenscreening hilft dabei, die tickende Zeitbombe frühzeitig zu erkennen – Schulungen für Niedergelassene im Klinikum

Zwei Drittel der Menschen – meist Männer über 65 Jahre – wissen gar nicht, dass in ihnen eine Zeitbombe tickt. Meist wird ganz zufällig entdeckt, dass die Bauchaortenslagader erweitert ist. Dabei kann ein Bauchaorten-Aneurysma immer größer werden, schlimmstenfalls reißen und zu lebensgefährlichen inneren Blutungen führen. Das soll jetzt anders werden. Der Leistungskatalog der gesetzlichen Krankenversicherungen wird um eine Vorsorgeuntersuchung erweitert: Männer über 65 Jahre können jetzt einmalig ein Ultraschall-Screening zur Früherkennung von Bauchaorten-Aneurysmen durchführen lassen. PD Dr. Farzin Adili, Direktor der Klinik für Gefäßmedizin – Gefäß- und Endovascularchirurgie, hat sich auch als Vorstandsmitglied der Deutschen Gesellschaft für Gefäßchirurgie dafür eingesetzt. Denn platzt ein Aneurysma, dann sterben über 50 Prozent der Betroffenen an inneren Blutungen. Auch dann, wenn sie lebend ein Krankenhaus erreichen. Die Anzahl solcher Notfälle – so zeigen große wissenschaftliche Studien – kann auf diese Weise verringert werden. Das Screening als Kassenleistung ist nur für Männer gedacht, denn Frauen sind statistisch gesehen etwa zehn Mal seltener betroffen. Das Risiko, dass die Gefäßwand der Bauchschlagader im Bereich einer Aussackung einreißt, steigt ab einem Durchmesser von etwa fünf Zentimetern deutlich an. Bei sieben Zentimetern kann es innerhalb von 12 Monaten schon jedem fünften Betroffenen widerfahren – dann besteht

absolute Lebensgefahr, sagt Dr. Farzin Adili. Das Gefährliche liegt darin, dass in 80 Prozent aller Fälle das Bauchaorten-Aneurysma keinerlei Symptome macht. Daher besteht nur durch ein Screening eine Chance, die Krankheit frühzeitig zu erkennen. Die Untersuchung besteht in einer schnellen, schmerzlosen und komplikationslosen Ultraschalluntersuchung. Dr. Adili hat einen Lehrplan für einen Kurs mit erarbeiteter bundesweit einheitliche Standards sicherstellen soll. Auch für interessierte niedergelassene Ärzte bietet er im Klinikum Darmstadt einen Fortbildungskurs zur Ultraschalldiagnostik an. Interessierte können sich unter der E-Mail-Adresse: farzin.adili@mail.klinikum-darmstadt.de für einen Fortbildungskurs anmelden. „Schon ab einer Größe der Aussackung von drei Zentimetern sollte das Aneurysma beobachtet, also regelmäßig kontrolliert werden. Ab einer Größe der Aussackung von viereinhalb bis fünf Zentimetern sollte dann eine Zuweisung zum Gefäßspezialisten erfolgen“, sagt Gefäßchirurg Adili. Denn ein frühzeitig entdecktes Bauchaorten-Aneurysma kann operativ gut behandelt werden. Zwei Operationsmethoden stehen zur Wahl: das Platzieren eines Stents mittels minimalinvasivem Eingriff oder das Setzen einer konventionellen Gefäßprothese aus Polyester oder Teflon in einer offenen Operation. „Welche Methode gewählt wird, hängt stark von den anatomischen Gegebenheiten ab“, sagt Adili. Haben Patienten einen Stent erhalten, können sie das Kran-

kenhaus nach zwei bis drei Tagen wieder verlassen, müssen jedoch mindestens einmal jährlich zur Kontrolluntersuchung. Bei einer offenen Operation ist die Verweildauer im Krankenhaus etwas länger. Die Gefäßklinik hat in beiden Behandlungsmethoden große Expertise. Dr. Adili ist 2016 erneut von der FOCUS-Ärztelist als Top-Mediziner empfohlen worden. Rund 60 Patienten mit Bauchaorten-Aneurysmen werden pro Jahr hier behandelt, was im Vergleich mit anderen Kliniken eine relativ hohe Fallzahl ist. In der Mehrzahl der Fälle ist eine Arteriosklerose Ursache für die Aneurysmabildung. Aber auch Traumata oder Infektionen können als Ursache in Frage kommen. Aneurysmen können sich an allen Arterien bilden – im Kopf, am Herzen oder der Lunge. Weitere Risikofaktoren sind: Bluthochdruck, erhöhte Blutfettwerte, genetische Disposition – und Tabakkonsum. „Als Gefäßchirurg sehe ich immer wieder, welch extremes Risiko Rauchen birgt. Es kommt so gut wie nie vor, dass jemand mit einem Bauchaorten-Aneurysma zu uns kommt, der noch nie in seinem Leben geraucht hat“, sagt Dr. Adili. (Frankenstein)

PD Dr. Farzin Adili
Klinik für Gefäßmedizin
Gefäß- und Endovascularchirurgie,
Klinikum Darmstadt
Grafenstraße 9, 64283 Darmstadt
Tel.: 06151-107 4401
gefasschirurgie@mail.klinikum-darmstadt.de
Telefon: 0 61 51-107 6709
Mobil: 0171-5122715
eva.bredow-cordier@mail.klinikum-darmstadt.de
www.klinikum-darmstadt.de
Klinikum Darmstadt GmbH
Grafenstraße 9, 64283 Darmstadt
Tel.: 06151/107-0
Fax: 06151-107-5449

Karl Kübel Stiftung zum Internationalen Tag der Familie

Familien spielen zentrale Rolle für Entwicklung des Menschen

Mit dem Internationalen Tag der Familie am 15. Mai erinnerte die UN daran, dass Familien weltweit eine zentrale Rolle für die Entwicklung jedes einzelnen Menschen spielen. 2017 steht der Tag unter dem Motto „Familie, Bildung und Wohlergehen“. Die Karl Kübel Stiftung für Kind und Familie begrüßt diesen Themenschwerpunkt. „Die Familie ist der erste und damit prägendste Bildungsort. Hier werden wichtige Grundlagen für die zukünftige Entwicklung gelegt“, erklärt Daniela Kobelt Neuhaus,

Vorstandmitglied der Stiftung. „Die Trennung zwischen Erziehung in der Familie und Bildung durch staatliche Institutionen wie die Schule ist überholt. Moderne Bildungspläne wie in Hessen wissen um die zentrale Rolle der Familien für die Bildungsentwicklung. Gleichzeitig sind Familien heute weltweit großen Belastungen ausgesetzt. Denn Bildungschancen und Wohlergehen werden wesentlich auch von den auf die Familie einwirkenden Rahmenbedingungen beeinflusst. „Dort, wo das



DANIELA KOBELT-NEUHAUS

Leben durch Krieg, Verfolgung, Hunger und Armut existenziell bedroht ist, bleiben Bildung und Wohlergehen auf der Strecke. Für diese Familien haben wir eine besondere Verantwortung, der unsere Stiftung durch ihr internationales Engagement nachkommt“, betont

Kobelt Neuhaus. „Es gibt schon viele bewährte Angebote, die Familien in ihrer Vielfalt und Unterschiedlichkeit zur Verfügung stehen und die sich am Bedarf der Familien orientieren. So sind viele Familienzentren offen für alle Familien. Das gilt auch für Willkommensorte wie Drop In(klusive), die unsere Stiftung gerade gemeinsam mit dem Hessischen Ministerium für Soziales und Integration landesweit ausgeschrieben hat. An 99 dieser Orte sollen zukünftig hessenweit Familien von Anfang an eine Möglichkeit zur Begegnung, zum Austausch und Spiel haben. (Karl Kübel Stiftung)



CENTA-STAR
the bed company

Absolute Weltneuheit

Zum europäischen Patent angemeldet
Patent-nr. 17150200.8



AllergoProtect

+++ klinisch getestet +++

Die Lösung für Allergiker

Diese Bettwaren-Innovation lässt Millionen Hausstauballergiker aufatmen: Mit der Weltneuheit AllergoProtect präsentieren wir ein für Bettdecken ganz neues Prinzip, Allergene unschädlich zu machen.

Jetzt erhältlich bei:

Oberstraße 43 · 64297 DA-Eberstadt
Telefon 0 61 51-5 44 07 o. 53 70 62
www.raumausstattung-kniess.de

Zum Patent angemeldete Technologie gegen Allergene für einen entspannten Schlaf

- + Ohne Biozide: Bindung der Allergene durch ein rein physikalisches Prinzip
- + Ohne Encasings verwendbar. Daher höchster Schlafkomfort auch für Allergiker



Kniess
Betten- & Raumausstattung

Das Original

CEC

ECARF

HOHENSTEIN

Geprüfte QUALITÄT

QUALITÄTSPREISEN FÜR BETTWAREN

GESUND SCHLAFEN
klinisch getestet

AllergoFill

Die positiv geladenen Allergene werden von der Allergo-Protect-Ausstattung magnetisch angezogen und so zur nächsten Wäsche gebunden!

Die positiv geladenen Allergene werden von der Allergo-Protect-Ausstattung magnetisch angezogen und so zur nächsten Wäsche gebunden!

ALS BACH-SANDWIESE | Seit 1989, also seit bereits 27 Jahren am selben Ort im Alsbach-Hähnleiner Ortsteil Sandwiese, verwöhnt Familie Arabatzis mit ihrem Griechischen Spezialitätenrestaurant Afrodithe die Gäste mit feinsten griechischer Kost und wohlschmeckenden Getränken. Auf der Grundlage moderner und klassischer griechischer Küche

Restaurant Afrodithe

Das griechische Spezialitätenrestaurant

bietet sie mit ihren gemütlichen Gasträumen einen Hort des Genusses und der Erholung vom Alltagsstress. Abgerundet wird das Angebot durch griechische Qualitätsweine. Der Frühsommer zeigt sich von seiner

angenehmen Seite und lädt dazu ein, unsere lukullischen Spezialitäten nicht nur in den gemütlichen Gasträumen des Restaurants Afrodithe, sondern auch in unserem schönen Wirtsgarten zu genießen. Auch Ihr

zubereiteten Köstlichkeiten mit den passenden Getränken wie im Restaurant selbst. Entspannt die Seele baumeln lassen, während man selbst mit seinen Gästen verwöhnt wird, ist die Devise des Hauses.

Also denken Sie bei anstehenden Geburtstagen, Jubiläen, Betriebs- und Vereinsfeiern an das Restaurant Afrodithe mit seinen griechischen Köstlichkeiten. Dabei sind Sie nicht an die üblichen Öffnungszeiten des Restaurants gebunden. Und auch bei Feiern in anderen Räumlichkeiten, zum Beispiel bei sich zuhause, brauchen Sie nicht auf den Service, die feinen Speisen sowie Getränke und die damit verbundenen Annehmlichkeiten des Restaurants Afrodithe zu verzichten.

Der Afrodithe-Catering-Service übernimmt dann für Sie die Planung und Durchführung Ihres Anlasses, während Sie sich ganz entspannt um Ihre Gäste kümmern können.

Auto findet auf dem hauseigenen **Parkplatz** sein ruhiges Plätzchen.

Eine **Tisch-Reservierung unter der Rufnummer 06257-7908** ist immer sehr zu empfehlen, denn wir rechnen stets mit einem großen Zuspruch für unsere jahreszeitlichen Spezialitäten. Sie haben etwas zu feiern und scheuen den Stress des „do-it-yourself“? Kein Problem mit dem Team des Restaurants Afrodithe.

Denn auch im **Nebenraum für geschlossene Gesellschaften** erwarten Sie die gleichen hausgemachten und frisch



GYROS AM DREHSPIESS: Kosten Sie unbedingt diese Spezialität des Hauses!

Entdecken, genießen und sparen in Darmstadt

Das blaue Gutscheinebuch ist in neuer Auflage erschienen | mit 237 Gastro- und Freizeitgutscheinen | 5 Gutscheinebücher gewinnen

DARMSTADT & UMGEBUNG | Ab sofort kommen Genießer wieder voll auf ihre Kosten. Die neue Auflage der „Schlemmerreise mit Gutscheinebuch. Darmstadt & Umgebung“ ist erschienen. Die Macher des blauen Originals waren in der Stadt und der Region unterwegs und konnten beliebte Gastro- und Freizeitangebote für die Auflage 2017/18 gewinnen, aber auch neue Geheimtipps. Das blaue Gutscheinebuch lädt mit 237 hochwertigen 2für1- und Wert-Gutscheinen ausgesuchter Teilnehmer aus Gastronomie, Freizeit, Wellness, Kultur und Shopping zu genussreichen Entdeckungsreisen ein. Ab sofort erhältlich zum Sonderpreis von 15,95 Euro statt 19,95 Euro! 237x genießen in der Region Ein schönes Abendessen zu zweit, ein erholsamer Tag in der Therapie oder eine ausgiebige Shoppingtour: Mit den 237 Gutscheinen der „Schlemmerreise mit Gutscheinebuch. Darmstadt & Umgebung“ kommen Genießer voll auf ihre Kosten. Die Angebote sind vielfältig: Restaurants spendieren zum Beispiel das zweite Hauptgericht, beim Wellness



SO KÖNNEN SIE 5 GUTSCHEINEBÜCHER GEWINNEN:
Schicken Sie eine Postkarte an die Frankensteiner Rundschau, Bgm.-Lang-Str. 9, 64319 Pfungstadt mit Angabe des Stichworts: „237 Gutscheine“. Einsendeschluss ist der 1. Juli 2017, bitte geben Sie Ihre vollständige Adresse an, der Verlag schickt Ihr Exemplar direkt an Sie. Viel Glück!

beim Partner die Massage geschenkt, im Freizeitpark ist der zweite Eintritt gratis oder im beliebten Online Shop gibt es satte Rabatte. Attraktive

Teilnehmer aus Darmstadt & Umgebung In der neuen „Schlemmerreise mit Gutscheinebuch. Darmstadt & Umgebung“ sind viele langjährige Teilnehmer, aber auch neue Restaurants und Freizeitangebote mit dabei. Einige Highlights der Ausgabe 2017/2018 sind: Kneipe 41, Darmstadt Herrgartencafé, Darmstadt Wasserkwerk Reinheim, Reinheim Schnecken-Schröder, Grube Messel Darmstädter Residenzfestspiele, Darmstadt Fitness-Relax-Etage, Weiterstadt u.v.m. Viel Genuss für wenig Geld Das breite Gutscheine-Angebot ist übersichtlich nach Kategorien sortiert. So kann jeder schnell auf einen Blick aus dem abwechslungsreichen Portfolio das für ihn Passende wählen. Die 94 Gastronomie- und 143 Freizeitgutscheine beschreiben nicht nur schöne Erlebnisse, sondern schonen auch den Geldbeutel. Der Wert der Gutscheine liegt bei mehreren Hundert Euro pro Buch. Bereits mit dem zweiten eingelösten Gutscheine hat sich die Anschaffung meist schon gelohnt. Viel Genuss für wenig Geld! Titel: Schlemmerreise mit Gutscheinebuch. Darmstadt & Um-

gebung 2017/2018, Preis pro Buch: 15,95 Euro statt 19,95 Euro (Code BLAU17 bei telefonischen und Online-Bestellungen angeben und Sonderpreis nutzen) Gültig: ab sofort bis 31.01.2019, Erhältlich: im Handel, unter www.gutscheinebuch.de oder unter der gebührenfreien Bestell-Hotline 0800/2266 56 00.

Ein offenes Herz für Jugendliche aus aller Welt

Gastfamilien in Pfungstadt und Umgebung gesucht

PFUNGSTADT | Die 17-jährige Danna aus Kolumbien gehört zu 375 Jugendlichen, die sich auf ihr Austauschjahr ab September in Deutschland freuen. Die Koffer sind gepackt, es fehlen ihnen nur noch liebevolle Gastfamilien in Pfungstadt und Umgebung. „Liebe Gastfamilie, mein Name ist Danna, ich bin 17 Jahre alt und lebe in Kolumbi-

en. Zuerst möchte ich sagen, dass ich euch sehr dankbar bin, diese wichtige Erfahrung mit euch teilen zu können, ich werde mein Bestes geben!“, so schreibt Danna an ihre zukünftige deutsche Gastfamilie. Sie und 374 andere Austauschschülerinnen und -schüler aus über 50 Ländern reisen im Spätsommer mit der gemeinnützigen Organisation AFS Interkulturelle Begegnungen e.V. nach Deutschland. AFS hat über 70 Jahre Erfahrung im Jugendaustausch. Für ein ganzes oder halbes Schuljahr möchten die 15- bis 18-Jährigen die deutsche Kultur, Sprache, den Alltag sowie die Schule erleben und sich in ihrer Persönlichkeit weiterentwickeln. Das Leben mit einem Gastkind aus einem anderen Land ist auch für die Gastfamilie eine Bereicherung: Zusammen stellen sie Unterschiede und Gemeinsamkeiten fest, erleben schöne interkulturelle Momente und lernen auf ganz persönliche Art jemanden aus einem anderen Land lieb zu gewinnen. Die Erfahrung, das Leben eines jungen Menschen so zu bereichern, ist ein besonderes Geschenk. Jetzt haben auch Familien aus Pfungstadt und Umgebung die Möglichkeit, dieses einzigartige Erlebnis mit AFS zu machen. Ein Gastkind aufnehmen können Paare mit oder ohne Kinder, Alleinerziehende, gleichgeschlechtliche Paare, Senioren und Alleinstehende, die sich ehrenamtlich für den Schüleraustausch engagieren wollen. Dazu braucht es kein großes Haus oder ein eigenes Zimmer – sondern nur ein freies Bett, ein Platz am Tisch und ein offenes Herz. Vorbereitet und begleitet werden die Familien von ehrenamtlichen AFS-Mitarbeiterinnen und -Mitarbeitern in der Region sowie Hauptamtlichen aus der Geschäftsstelle in Hamburg. Je nach Interesse und Möglichkeiten der Gastfamilie ist die Aufnahmezeit des Jugendlichen flexibel – von sechs Wochen bis zehn Monaten. AFS berät gerne jede Familie, die Interesse hat, ihr Zuhause für ein Gastkind zu öffnen, persönlich und unverbindlich. Weitere Informationen sind online unter www.afs.de/gastfamilie oder direkt bei der Austauschorganisation AFS unter der Tel. 040 399222-90 oder per E-Mail an gastfamilie@afs.de erhältlich. Über AFS Interkulturelle Begegnungen e.V. ist ein gemeinnütziger Verein für Jugendaustausch und interkulturelles Lernen. Die Organisation arbeitet seit rund 70 Jahren ehrenamtlich basiert und ist Träger der freien Jugendhilfe. Neben dem Schüler- und Gastfamili-

**HAUSTÜREN
FENSTER · MARKISEN
INNENTÜREN
VORDÄCHER
U.V.M.**

Firma
Leuschner

Telefon 06151-46375
www.leuschner-fenster-tueren.de

denge weiterer Jugendmannschaften. Interessierte Eltern, Onkel, Tanten oder auch Opas sind dazu herzlich eingeladen, die evtl. mal früher Fußball gespielt hatten oder noch aktiv sind, mal vorbei zu kommen. Es werden außerdem Sponsoren gesucht, die die Vereinsarbeit tatkräftig unterstützen, denn nur so entsteht ein Wachstum und der Erfolg stellt sich eher ein. Claudia Treuer: „Wenn Du Fragen hast, trau' Dich und ruf' einfach an unter 0160-99650565. Du bekommst Unterstützung, wenn Du möchtest, des weiteren kannst Du an kostenlosen Schulungen beim Hessischen Fußball Verband teilnehmen. Auch unsere AH Gruppe sucht Verstärkung, alle Herren, die in Ihrer Freizeit etwas Fußballsport machen möchten, sollten es einfach mal bei uns versuchen, es gibt eine lustige Gruppe, auch wenn Du vielleicht nicht regelmäßig wegen der Arbeit kommen kannst, ab und zu ist es bestimmt einzurichten, es ist ein Versuch wert!“ (Frankensteiner)

Kostenlose Schulungen beim Hessischen Fußball Verband

Die Jugend von Germania Pfungstadt sucht Spieler, Trainer und Sponsoren...

PFUNGSTADT | Die Jugend des RSV Germania in Pfungstadt sucht zur Stärkung ihrer jetzigen und zukünftigen Jugendmannschaften noch weitere Spieler der verschiedenen Jahrgänge 2008 bis 2003. Dazu werden für die Neugründung einer Mannschaft weitere Spieler insbesondere der Jahrgänge 2010 und 2008 gesucht, aber auch alle anderen Jahrgänge können

bei RSV Germania anfragen. Wer gerne Fußball spielt, sich dafür interessiert und Spaß dabei haben möchte, wer nicht gleich aufgibt, wenn es mal nicht so läuft, ist hier genau richtig! „Komm' jetzt vorbei und hab Spaß dabei“, so Claudia Treuer, die Pressewartin. „Jeder ist willkommen! Egal ob Du jetzt erst neu anfängst, oder meinst, nicht gut genug zu sein, hier be-

kommt Du die Chance, auch Ehemalige können gerne wieder kommen, wenn Sie festgestellt haben, wo anders ist es nicht wirklich anders oder besser, oder wenn sie zeitweise ausgesetzt hatten, jeder ist gerne und wieder willkommen!“ Desweiteren sucht RSV Germania Trainer und Betreuer zur Verstärkung des Trainer-Teams, für bestehende und zur Grün-



JEDER IST WILLKOMMEN: Interessierte aller Altersklassen.

Restaurant Afrodithe | Familie Arabatzis

Rheinstraße 40
64665 Alsbach-Hähnlein
OT Sandwiese
Telefon: 06257-7908
Öffnungszeiten:
Montag bis Sonntag
17.30 bis 23.00 Uhr
Dazu an Sonn- und Feiertagen
11.30 bis 14.30 Uhr
Am Mittwoch ist Ruhetag.

Griechische Spezialitäten
Restaurant
Afrodithe
- seit 1989 -
mit großem naturschönen Biergarten



Ein Stück Griechenland ganz in ihrer Nähe. Hier können Sie die Sorgen des Alltags vergessen.

REZEPT

Spargel-Ricotta-Tartes

REZEPT FÜR 4 PERSONEN | ZUBEREITUNG 50 MINUTEN

ZUTATEN:
GEFRO Kräuterwürze • 4 kleine Blätterteigplatten, tiefgekühlt • 20 Stangen weißen Spargel • 500 g Ricotta • 3 Eier • 60 g Parmesan, frisch gerieben • 1 abgeriebene unbehandelte Zitronenschale • 2 EL Petersilie, fein gehackt

ZUBEREITUNG:
Den Ofen auf 180°C vorheizen. • 4 kleine, tiefgekühlte Blätterteigplatten auftauen lassen und auf einer bemehlten Fläche etwas ausrollen. • 4 flache, ofenfeste Formen mit Backpapier auslegen und den Blätterteig darauf ausbreiten. • Der Teig muss etwas über den Rand der Form stehen. • 20 Stangen weißen Spargel putzen und sorgfältig schälen. • 500 g Ricotta mit 3 Eiern und 60 g frisch geriebenem Parmesan verrühren und mit der abgeriebenen Schale einer unbehandelten Zitrone sowie GEFRO Kräuterwürze würzen. • Die Ricottamasse auf den Blätterteig verteilen und glatt streichen. • Je Form 5 Stangen Spargel auf den Ricotta legen und leicht hinein drücken. • Die Tartes für etwa 30 Minuten in den Ofen geben und backen. • Die fertigen Spargel-Ricotta-Tartes mit 2 EL fein gehackter Petersilie bestreuen und servieren. Weitere leckere Rezepte unter www.gefro.de

Guten Appetit!

Fahrschule Plößer
InH. Tanja Liebi

Pfungstadt, Seeheimer Straße 81:
Mo + Di 18:45 - 20:30 Uhr

Grundbetrag KI. B 200,00 € Vorst. zur theor. Prüfung KI. B 50 €
Fahrstunde KI. B 32,50 € Vorst. zur prak. Prüfung KI. B 125 €
Sonderfahrt KI. B 42,50 € **jetzt buchen 0171 44 9 3333**

CityWohnen Eberstadt

Alle Wohnungen mit gehobener Ausstattung, noch 5 frei zum Verkauf, 10 hochwertig möblierte Wohneinheiten zwischen 54 und 168 m² sowie 2 Gewerbeeinheiten zur Vermietung, bezugsfertig in 2018.

Termine nach Vereinbarung
Hotline: 06151 30 09 09 39
info@citywohnen-eberstadt.de
www.citywohnen-eberstadt.de

enprogramm bietet AFS die Teilnahme an Freiwilligendiensten, Global Prep Ferienprogrammen sowie interkulturelle Trainingsmaßnahmen an. Der Verein finanziert sich aus den Teilnahme- und Vereinsbeiträgen, durch Spenden, Stiftungsmittel und öffentliche Gelder. AFS ist Teil des weltweiten AFS-Netzwerks und arbeitet mit gleichberechtigten Partnern in rund 50 Ländern auf allen Kontinenten zusammen. Über 3.000 Ehrenamtliche engagieren sich deutschlandweit für AFS.

KÜHNEN
FENSTER + HAUSTÜREN

Dem Einbrecher die Krallen zeigen!

Die Kralle greift zu, wenn's drauf ankommt! Mit ihr schützen Sie Ihr Zuhause auf höchstmöglichem Niveau gegen Einbruchversuche.

www.kuehnen-fenster-und-haustueren.de
Röntgenstraße 26
64291 Darmstadt-Arheilgen
Telefon 06151 376322
Telefax 06151 376328

Kompetenz-Partner
FeBa Darmstadt

Salzgrotte MINERALIS
Meeresklima an der Bergstrasse

Natürliche Hilfe bei: Stress - Erkältungen - Bronchitis - Allergien - Neurodermitis - Schuppenflecht...
Gönnen Sie sich Augenblicke der Ruhe und Entspannung.

Unsere Salzgrotte bietet Ihnen ein Mikroklima, wie man es sonst am Meer oder natürlichen Salzheilquellen vorfindet

Salzgrotte MINERALIS - Familie Schmück
64319 Pfungstadt · Hahn - Karlsbader Strasse 8 · Tel: 06157 - 99 00 67
www.salzgrotte-mineralis.de - Termine nach telefonischer Vereinbarung

GUTSCHEIN statt 9,50
Sparen Sie bares Geld bei Ihrem Besuch in der Salzgrotte! nur 8,00
bei Vorlage dieses Coupons

Offene Gesprächs- und Pflegeberatungssprechstunde im Seniorentreff Pfungstadt

Einladung zum Treffen am Montag, den 19. Juni 2017

PFUNGSTADT | Eine sehr positive Resonanz konnten Frau Hübenbecker, Vorsitzende des Seniorenbeirates und Frau Ganczer, Pflegeberaterin des ambulanten Pflegedienstes Allzeit, vom ersten Treffen der offenen Pflegeberatungssprechstunde im Mai berichten. Der Seniorenbeirat lädt nun zum zweiten Treffen, die Pfungstädter Bürgerinnen und Bürger am Montag, den 19. Juni 2017 von 13 bis 15 Uhr ein. Die Gesprächs- und Beratungssprechstunde zur Pflege findet wieder im Seniorentreff, Kirchstrasse 19-21 in Pfungstadt statt. Dort können Fragen etwa zu den gesetzlichen Neuerungen in der Pflegeversicherung erläutert werden. Auch erfahren Angehörige und Betroffene, wo sie Unterstützung erhalten, um lan-

ge im eigenen Zuhause leben zu können. Betreut wird die Sprechstunde durch die Pflegeberaterin von "Allzeit ambulanter Pflegedienst Pfungstadt", die zum Thema "Ambulante Pflege" informiert und auf Fragen qualifiziert eingehen kann. Die Teilnahme an der Sprechstunde ist kostenfrei, eine Voranmeldung ist nicht erforderlich. Der Seniorenbeirat möchte mit diesen Sprechstunden eine Beratungsreihe mit Unterstützung von Sozialeinrichtungen anbieten, um über verschiedene Themen rund um Pflege, Hilfsmittel, Sicherheit im Alter etc. zu informieren. Rückfragen und Auskünfte sind über das Kontaktformular unter www.senioren-pfungstadt.de möglich oder unter Telefon 0174-9319442. (Barbel Ganczer)

Helperin stundenweise bei der Pflege, bei Verrichtungen im Alltag und auf Reisen von behindertem Paar in Seeheim gesucht.

Zuschriften unter Chiffre
0706-01-FR
an die Frankensteiner
Rundschau.

Wieder viele erfolgreiche Reparaturen

Repair-Café Pfungstadt-Eschollbrücken

PFUNGSTADT | Die meisten „Kunden“ des Repair-Cafés am letzten Samstag kamen diesmal aus Pfungstadt. Über 20 „Aufträge“ wurden an diesem Tag von 15 bis 18 Uhr im Bürgerheim Eschollbrücken entgegengenommen. Repair Cafés, Reparatur-Initiativen oder auch Reparatur-Treffs organisieren Veranstaltungen, bei denen defekte Alltagsgegenstände in angenehmer Atmosphäre gemeinschaftlich repariert werden. Elektrische und mechanische Haushaltsgeräte, Unter-

haltungselektronik, aber auch Textilien, Fahrräder, Spielzeuge und andere Dinge. Von den vielen ehrenamtlichen „Experten“ wurden u. a. folgende Geräte repariert: Kofferradio, Wasserkocher, Fahrrad, Tonbandgerät, eine Hose, DVD Player, Nähmaschine u. a. m. Um die Wartezeit zu überbrücken gab es im Jugendraum leckeren selbstgebackenen Kuchen & Kaffee. Infos: www.repaircafe-pfungstadt.de, matthias.hirt@pfungstadt.de, Tel. 06157-988 1601.



DAS NÄCHSTE REPAIR-CAFÉ findet am Samstag, 26. August statt.

Ihr Altgold ist Geld wert!
Barankauf bei Ihrem Fachmann

welz
Uhrmacher & Juwelier · Goldschmiedearbeiten

Eberstädter Str. 31 · Pfungstadt · Tel. 06157/3615 · www.welz.info



FOTO: M. HIRT, PFUNGSTADT

JETZT AUCH THEMA „WASSER“ in der Grundschule Eschollbrücken: Auch in diesem Jahr wird das Projekt „Mut zur Nachhaltigkeit“ der Kinder- und Jugendförderung/Stadtteile in Kooperation mit der Grundschule Eschollbrücken durchgeführt. Jugendpfleger Matthias Hirt kommt seit diesem Halbjahr nun auch in die 3. Klasse nach Eschollbrücken, um die Bedeutung des lebenswichtigen Grundstoffs „Wasser“ mit den Kindern zusammen spielerisch und interessant zu untersuchen. So wurde in der ersten Einheit der Tagesablauf eines Kindes durchgespielt, um festzustellen, wann, wo und wie viel Wasser jeder täglich verbraucht. Klassenlehrerin und Direktorin Barbara Hess-Werthmüller bereitete mit Jugendpfleger Matthias Hirt den Besuch der Kläranlage Eschollbrücken vor. Kaum vorstellbar für die Kinder waren die Mengen an Schmutzwasser, die dort pro Stunde aufgenommen werden müssen. Weitere geplante Aktionen sind eine Fahrt zum Wasserwerk, einem Getränkemarkt sowie verschiedene themenbezogene Experimente, Filme und Gespräche. Unterstützt wird das Projekt auch dieses Jahr von der Hessischen Landeszentrale für Politische Bildung in Wiesbaden. (Matthias Hirt)

Bürgermeister Patrick Koch bedankt sich für den neuen Unterstand in Eschollbrücken

PFUNGSTADT | Vor ca. zwei Jahren entstand die Idee, auf dem Spielplatzgelände vor der Schule / Bürgerheim in Eschollbrücken einen offenen „Unterstand“ für die großen und kleinen Bürgerinnen und Bürger zum Schutz vor Regen oder auch Sonne zu errichten. Initiator Matthias Hirt von der Kinder- und Jugendförderung Pfungstadt / Stadtteile begrüßte am Samstag, 20. Mai Bürgermeister Patrick Koch, Mitglieder des Ortsbeirates und dem Magistrat, sowie Vereinsvertreter und auch Jugendliche aus Pfungstadt zur offiziellen „Einweihung“. Die Planung und der Aufbau fand durch die Zimmerei Jörg Dächert aus Pfungstadt statt. Der Statiker Herr Deigentash aus Bickenbach war verantwortlich für die entsprechende Sicherheit. Jugendli-

chen und Senioren aus Eschollbrücken haben bzw. werden die Holzkonstruktion streichen. Frau Anika Weber von der Stadt Pfungstadt – Bauen, Umwelt und Stadtplanung, hat neben entsprechender fachlicher Begleitung auch einen Teil zur Finanzierung beigetragen. Ein sehr großer Betrag um die Kosten zu decken kam über Spenden der Veranstaltungen „Cafe Klatsch“ und „Repair Cafés“ in Eschollbrücken. In Gesprächen mit der Grundschule, der Nachmittagsbetreuung AWO sowie weiteren Nutzern des Geländes, wird das Projekt als große Aufwertung des Platzes gesehen.

Weitere Infos zu allen Angeboten in den Stadtteilen bei Matthias Hirt, Tel. 06157-988 1601 oder matthias.hirt@pfungstadt.de (Matthias Hirt)



BÜRGERMEISTER PATRICK KOCH, Mitglieder des Ortsbeirates und dem Magistrat, sowie Vereinsvertreter und auch Jugendliche aus Pfungstadt zur offiziellen „Einweihung“.

Auf ging es zur Drachenwanderung

ESCHOLLBRÜCKEN | Am 21.05.2017 ging es für 22 Wanderer des TSV Eschollbrücken-Eich e.V., auf die Spuren der Nibelungen, in den Überwald. Erfreulicher Weise spielte das Wetter diesmal mit und einem herrlichen Tag sollte nichts entgegenstehen. Treffpunkt war aufgrund der längeren An-

fahrt bereits um 9:30 Uhr. Ausgangspunkt der Wanderung war das kleine Dorf Wahlen im Odenwald. Von dort führte der Weg leicht ansteigend in einem großen Bogen über Felder und Serpentina durch den Wald, hinauf zum Siegfriedsbrunnen. Nach einer Rast folgte man dem Weg weiter zum

548m hohen Spessartskopf. Damit sollte auch der höchste Punkt der Wanderung erreicht sein. Über gut ausgebaute Forstwege lief man nun hinab in Richtung Gütersbach, um kurze Zeit später den beschilderten Weg über das Olfener Kreuz nach Olfen einzuschlagen. Oberhalb des Ortes angekommen, genoss die Gruppe bei einer weiteren Pause den herrlichen

Ausblick hinunter auf Olfen und die umliegenden Höhen. Gestärkt wurde die nächste Etappe der Tour in Angriff genommen. Über Wald und einen Bohlenweg durchwanderte man das Olfener Rote Wasser, ein im Odenwald seltenes Hochmoor. Nach einem weiteren kurzen Anstieg erreichten alle den Gebotsstein oberhalb von Affolterbach, bevor man im weiten Bogen

sanft abfallend zurück zum Ausgangspunkt gelangte. Alles in allem war es ein wunderschöner, wenn auch für den einen oder anderen anstrengender Wandertag in einer für viele bis dahin unbekanntem Region. Einen großen Dank sprach man den Wanderführern Ronny und Michael Schmidt sowie Doris und Heinz Pfeifer für die gelungene Tour aus. (Michael Schmidt)



FOTO: H. D. ROYCK

BEIM BETRETEN DES STEGES zum Olfener Roten Wasser, einem seltenen Hochmoor.

Libet & Hoiner

Hoiner: „Lisbeth, Liiiiiibeth, Lisbeth'sche, wo bisde dänn?...“

Lisbeth: „No, es wäs bassiad...?“

Hoiner: „Nää, 's es nix bassiad. Isch wollde nua wäs sääue.“

Lisbeth: „Wäs wollde ma dänn sääue?“

Hoiner: „Ai, de Valdiin hodd oogeruffe. Ääa un de Schää un de Lui und de Kall wolle de Sundääg emool off de Frieschobbe; un do horra gefreegd, ob isch middgehn dehn...“

Lisbeth: „Ai do geh doch midd. Do ässe ma e wing schbeera. Wo machda dänn hee?“

Hoiner: „Wisse ma noch nedd. De Gehringer hodd jää zu. Ma waas jää in Pungschd bäl nemmee wo ma heegeh soll...: de Adler hodd zu, die Raadsschengg hodd zu, de Roinische Hof hodd so 'n scheene Biagääde, awwa kää Pungschda Bier, de Dschovännie es e Räsdrää, doo deen ma v'laischd ään vaäjjan, wänn ma es Kääd schbeele oofänge deen, baim TSV gidds so riesische Schnidssel, do griijisch imma so 'n Hunga, dass isch kää Wäadd mee rausbring, im Braueriausschängg es es aa schee, awwa isch henn häld gään meena Fäldwäwöl off moim Bier... also isch waas nedd...!“

Lisbeth: „Waasde wäs, Hoiner, do riffsde die Käall jez all oo un seegsdenn, sie solle äm Sundääg zu uns kumme. Do kenna aisch in de Gääde sedse, zabbd aisch e päa Paadieschbeele und schnadwöld.....un hedd



fässja, kenn Kääd dänn – so laud wieda Gäld geschbäad...“

Eier Lisbeth

Für Ihre Augen nur das Beste

DA-EBERSTADT | Der Brillenträger braucht das richtige Brillenglas für den optimalen Durchblick. Da gibt es heute viele Möglichkeiten. Zum Beispiel – ganz neu – das Protect-Brillenglas. Es bietet eine Kontraststeigerung – auch bei Nacht –, bietet Blendschutz, Schutz vor viel Blaulicht, Schutz vor Schlaflosigkeit und eine Vorbeugung altersbedingter Makula-Degeneration (AMD). Ein Brillenträger sollte sich fachmännischen Rat einholen. In Darmstadt-

Eberstadt in der Oberstraße 8 gibt es Beutel Augenoptik, ein erst vor kurzem – zum 13. Mal hintereinander – als „1a-Augenoptiker vom Verlag „markt intern“ ausgezeichnetes Unternehmen. Herr Beutel und sein auf den neuesten Stand geschultes Personal betreut die Kunden hier freundlich und fachgerecht. Und das in einer wohlthuenden Atmosphäre. Neben der Wahl des perfekten Brillenglases spielt die Auswahl der Brillenfassung

eine mindestens genauso große Rolle. Auch dazu findet jeder nach seinem Geschmack das Richtige. Ob mit austauschbaren Bügeln, mit Nasenpads oder ohne, mit farbigem Rand um die Gläser oder ganz ohne. Im Verkaufsraum findet man so viele Möglichkeiten, dass man sich bei der Wahl Zeit lassen sollte. Schließlich will man mit der neuen Brille auf einen längeren Zeitraum zufrieden sein. Es gibt Brillengestelle von Ray Ban, Davidoff, Lafont, ZEN, Jaguar, Dolce&Gabbana, TAGHeuer, Fossil, Silhouette, Eschenbach, Prada, Nike,



FARBIGE BRILLENGLÄSER zeigen Herr und Frau Beutel.



IM SPIEGEL: Herr und Frau Beutel.

adidas und mehr. Selbstverständlich steht auch hier das Fachpersonal beratend zur Seite. Beutel Augenoptik ist weiter Spezialist für Gleitsichtgläser und für Kontaktlinsen.

Wenn die Presse sagt: „Individu- alist mit bester Qualität“, dann sollte man sich selbst einmal davon überzeugen! Von Montag bis Freitag 9.00 bis 13.00 Uhr und 14.00 bis 18.30

Uhr, samstags von 9.00 bis 14.00 Uhr, freuen sich Herr Beutel und sein professionelles Team darauf, die Kunden zu betreuen. (WOLF/WIL)

Beutel Augenoptik
Oberstraße 8
64297 Darmstadt-Eberstadt
Telefon: 06151-56076
E-Mail: kontakt@beutel.de
Internet: www.beutel.de



Mit dem Protect-Brillenglas haben Sie einen Alleskönner, der Sie zuverlässig durch den Tag begleitet und schützt:

- Kontraststeigerung – sogar nachts beim Auto fahren
- 100% UV-Schutz
- Blaulichtfilter
- Ermüdungsfreies Sehen
- Vorbeugung altersbedingter Makuladegeneration



mit PROTECT ohne PROTECT
Kontraststeigerung auch bei Nacht



Blendschutz
Schutz vor Blaulicht: Schutz vor Schlaflosigkeit
Vorbeugung altersbedingter Makuladegeneration (AMD)

BEUTEL
Augenoptik

Oberstraße 8
64297 Darmstadt-Eberstadt
Telefon 06151 / 5 60 76
E-Mail: kontakt@beutel.de
Internet: www.beutel.de



Zertifizierter Gleitsichtglas-Spezialist (FIBM Rheinland)

Die Kaisermühlen bei Eberstadt | Chronik | Exemplare gewinnen | Annegret von Wietersheim

DA-EBERSTADT | Die wechselvolle Geschichte der Kaisermühlen bei Eberstadt beginnt 1681. Als Erblinde der Müllerdynastien Hochschild und Dörner, als Familienbesitzer der Breitwiesers und Bauers werden sie als Getreidemühlen an der Modau betrieben. Im 2. Weltkrieg ändert sich die Nutzung: der Schuhgroßhandel von Adam Cronauer und kleinere Handwerksunternehmen ziehen ein. Heutzutage dient sowohl die Alte als auch die Neue Kaisermühle zu Wohnzwecken; beide Komplexe sind denkmalgerecht umgestaltet worden. Die Chronik von Annegret von Wie-

tersheim dokumentiert diese Entwicklung und gibt zugleich einen Einblick in das schwierige, von Auseinandersetzungen mit der Obrigkeit und der Bewältigung von Naturkatastrophen geprägte Leben der Müllerfamilien. Technikhistorisch interessante Aspekte wie die Umstellung des Antriebs vom Mühlrad zur Turbinen werden dabei einbezogen. Durch Informationen aus Kirchenbüchern sowie Zeitzeugenberichte lernt man einzelne Müller in ihrem zeitgenössischen Kontext kennen. Weitere interessante Aspekte stellen beispielsweise die verwirrende Namensgebung

der beiden Mühlen oder die Verbindung der Neuen Kaisermühle zum literarischen Leben Darmstadts in der Nachkriegszeit dar. Für die Erläuterung von Fachbegriffen steht ein



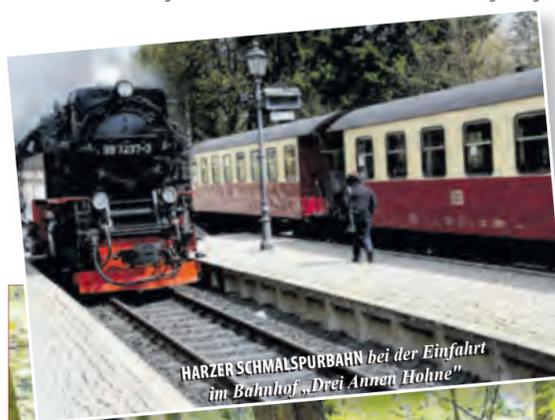
ANNEGRET VON WIETERSHEIM

Glossar im Anhang zur Verfügung. Einen besonderen Reiz verdankt die Chronik dem reichen, sorgfältig ausgewählten Bildmaterial. Mit seiner Buchgestaltung setzt Christof Gassner

entscheidende ästhetische Akzente, indem er den dokumentarischen Teil durch einen zusätzlichen, aussagekräftigen Bildteil erweitert. Ein Ausschnitt aus der dreihundertjährigen Lokalgeschichte wird auf diese Weise lebendig.

(Annegret von Wietersheim)

So können Sie gewinnen: Schicken Sie eine Postkarte an die Frankensteiner Rundschau, Bgm.-Lang-Str.9, 64319 Pfungstadt mit Angabe des Stichworts: „Kaisermühlen“. Einsendeschluss ist der 1. Juli 2017, bitte geben Sie unbedingt Ihre vollständige Adresse an, der Verlag schickt Ihr Exemplar direkt an Sie. Viel Glück!



HARZER SCHMALSPURBAHN bei der Einfahrt im Bahnhof „Drei Annen Hohn“

Hexen und Historie | Vereinsausflug der Feuerwehr

DARMSTADT-EBERSTADT/HARZ | Vier erlebnisreiche Tage verbrachte die

Feuerwehr Eberstadt vom 28. April bis zum 1. Mai im Harz. 20 Mitglie-

der des Feuerwehrvereins reisten nach Thale unterhalb des Brockens. Bereits auf der Hinfahrt wurden das Grenzdurchgangslager und Museum Friedland sowie die Traditionsbrennerei Nordhäuser in Nordhausen besichtigt. Am zweiten Tag der Reise ging es mit dem nostalgischen Dampfzug der Harzer Schmalspurbahnen hinauf auf den Brocken um sich auf der dortigen Wetterstation des Deutschen Wetterdienstes über die besonderen klimatischen Bedingungen der Region zu informieren. Weiter standen Besuche der Fachwerkstädte Wernigerode und Quedlinburg an. Der 30. April stand ganz im Zeichen der Walpurgisnacht. In Thale wurden die Feuerwehrleute von einer Hexe durch die Stadt geführt und es ging hinauf auf den Hexentanzplatz. Dort findet alljährlich in der Nacht zum 1. Mai eine große Walpurgisfeier statt. Auch auf dem Nachhauseweg gab es noch einiges zu entdecken. Der erste Zwischenhalt war die Kyffhäuser Barbarossahöhle, eine von weltweit 2 Anhydrit-(Gipsstein-) Höhlen. Der zweite und letzte Stopp führte nach Bad Langensalza, das mit seinen Garten- und Parkanlagen, sowie seiner historischen Altstadt einiges zu bieten hatte. (Tim Schauf)



FOTOS: HEINRICH



FÜHRUNG „Auf den Spuren der Hexen“ in Thale.

11. Himmelsleiterjubiläumslauf

DA-EBERSTADT | Am 27.06.17 um 16 Uhr startet der Himmelsleiterlauf der TGO7-Eberstadt in Eberstadt. Der Himmelsleiterlauf ist ein Berglauf für Läufer, Walker & Nordic Walker auf einer Strecke von ca. 5 km mit ca. 323 Höhenmetern überwiegend auf Waldwegen. Alle Altersklassen können teilnehmen. Die Hans Erich & Marie Elfriede Dotter-Stiftung hat uns Preis-gelder in Höhe von insgesamt 650€ für folgende Wertungen zur Verfügung gestellt: 1. Familien-Wertung für Familien-teams mit mindestens Erwachsenen und 1 Kind. 2. Feuerwehr-Wertung für Läuferinnen und Läufer in Feuerwehr-ausrüstung. 3. Vereins-Wertung

für schnellsten Verein. 4. Senioren-Wertung für Läuferinnen und Läufer ab der Altersklasse W/M70. Es gibt Sachpreise für den schnellsten Läufer & die schnellste Läuferin. Der Start ist an der TGO7-Schlosssturnhalle (Schlossstr. 39, 64297 Darmstadt). Jubiläumsfeier im Anschluss an den Lauf: Den 11. Himmelsleiterlauf wollen wir anlässlich unseres 110-jähr. Vereinsjubiläums feierlich an der Schlosssturnhalle ausklingen lassen: es wird gegrillt, es gibt Getränke, Kaffee, Kuchen. Für die Bequemlichkeit, von der Burg zurück zur Schlosssturnhalle zu kommen, wird ein kostenl. Busschuttleservice angeboten. Details, Online-Anmeldung auf der Homepage.

- Beratung
- Verkauf
- Service

akku3.de
darmstadt



NEU IM SORTIMENT!!!

Nützliche Hilfen für Senioren, die den Alltag erleichtern: Sprechende Armbanduhren, Küchenwaagen, Handy's und vieles mehr. **Wir beraten Sie gerne.**

Ihr Fachgeschäft für **Akkus, Batterien, PC-Systeme, Seniorenbedarf** und **Telekommunikation.**

Öffnungszeiten: **Akku-Service Dreier**
Mo. – Fr. 10.00 – 12.30 Uhr Oberstraße 6
14.30 – 18.00 Uhr 64297 Darmstadt
Samstag 10.00 – 12.30 Uhr Tel. 061 51/59 47 88
www.akku3.de/info@akku3.de

Seit mehr als 80 Jahren
Ihr erfahrener Fachmann

K. Waßmann GmbH
Schreinerei | Glaserei

Büschelstraße 5
64297 Darmstadt-Eberstadt
Telefon 06151-55293
Telefax 06151-506022



- Holzfenster | Kunststofffenster
- Rollläden | Klappläden
- Haustüren | Innentüren
- Dachausbau | Innenausbau
- alle Schreiner- und Glasarbeiten
- alle Reparaturen und Verglasungen

- Fenster- und Rollladendienst
- Reparaturen
- Wartung
- Absicherung

Die einzige echte Alternative zu Nachtspeicherheizungen

Die Elektro-Sparheizung! Jetzt umrüsten | Sparsamer, besser und angenehmer heizen!

HESSEN | Gestiegene Energiekosten und schlechte Steuerungsmöglichkeiten veranlassen Haus- und Wohnungsbesitzer, sich immer wieder Gedanken darüber zu machen, mit welchem Heizsystem man die bestehende „alte Elektroheizung“ (alte Nachtspeichertechnik - Energievergeudung durch schlechte Steuerung, insbesondere in der Über-

gangszeit) so unkompliziert und preiswert wie möglich ersetzen kann. Vor der Umstellung auf eine Zentralheizung schrecken viele zurück - zu viel Aufwand, hohe Kosten, Baustelle im Haus, usw... Man sucht nach der optimalen Lösung und möglichst „ohne Baustelle im Haus“. Es existieren zwar verschiedene Elektroheizungen (Infra-

rot, Naturstein, Flachheizung, etc.), doch welche ist die Richtige und ist der Wirkungsgrad (abhängig vom Aufbau des Gerätes) hoch genug, um damit auch sparsamer und effektiver zu heizen? Der Laie kann dies nicht beurteilen und die falsche Entscheidung kann im Nachhinein teuer werden. Deshalb sollte man sich immer an einen erfahrenen

Spezialisten wenden. Dieser plant die bedarfsgerechte Umlegung der geeigneten Gerätetypen über den jeweiligen Wärmebedarf. Denn es gibt moderne, qualitativ und voll optimierte dynamische Teilspeicherheizungen, mit denen man nicht nur sparsamer heizen kann, sondern auch ein wesentlich angenehmeres Raumklima (Strahlungswärme mit Konvektionsunterstützung, auch sog. „Infrarotstrahlung“) erhält, als es mit alten Nachtspei-

chern möglich war. Sofort einsatzbereit ohne lange vorzuheizen



INNENANSICHT:
25 Jahre Herstellergarantie auf Heiz- und Speicherelemente.



DA FÜHLT SICH auch der Jack-Russell einfach pudelwohl!



MONTAGE VOR ORT: Innerhalb eines Tages ohne Baustelle.



OPTISCH MODERNE, sparsame und hocheffiziente Elektroheizung.

Die einzige echte Alternative zur Nachtspeicherheizung!

ELEKTRO-SPAR-HEIZUNG

Nachtspeicherheizung - das war gestern! **Sparen Sie bis zu 20-40%**

Jetzt umrüsten! ohne Baustelle! auf eine moderne sparsame und komfortable Dynamische Elektroheizung

- bärenstark • sparsam
- sauber • preiswert

Kein Vorheizen über Nacht mehr notwendig
Angenehme Strahlungswärme (ohne Gebläse)

25 JAHRE GARANTIE auf Heiz- und Speicherelemente
99,9% Wirkungsgrad mit dynamischer Teilspeicherkeramik

Planungsbüro für **Elektrowärmetechnik**

E. Metzger • Groß-Zimmern • Telefon 06071-951226
Beratung • Planung • Montage • Service • Mobil 0172-6908028

durch dynamische Speicherkeramik. Damit kann man ohne Baustelle in nur 1 Tag die alten Nachtspeicher ersetzen. Optik und Wandmontage wie bei normalen Heizkörpern, unter Verwendung der bestehenden (Elektroheizungs-) Anschlüsse. Aus Differenzen von Anschlusslast, Laufzeiten und Heiztarif sind Einsparungen von bis zu 20-40% möglich. Die Geräte sind wartungsfrei und auch ideal für alte Gebäude mit z.B.

Öfen oder als Zusatz/Übergangsheizung. Der Hersteller einer so optimierten Gerätebaureihe gibt eine Werksgarantie auf die Heiz-/Speicherelemente über 25 Jahre. Ihren Fachmann für Beratung, Planung und Ausführung finden Sie in Groß-Zimmern: **Planungsbüro für Elektrowärmetechnik, Ernst Metzger**, Telefon 06071-951226, Mobil 0172-6908028. Vereinbaren Sie jetzt sofort Ihren Beratungstermin!

Wir bauen für Ihr Leben gern!

INDIVIDUELL
MASSIV
REGIONAL
ZUM FESTPREIS

WETON
MASSIVHAUS
Frankenthal

Sprechen Sie uns an!
Telefon (06233) 73 77 44

Ernst-Rahlson-Straße 17
67227 Frankenthal
frankenthal@weton.de

weton.de

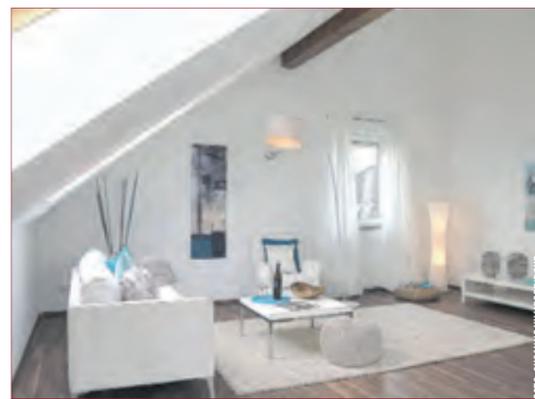
Hochwertige Massivhäuser von Weton GmbH

Alles aus einer Hand, vom Architekten, Statiker, Energieberater, über die einzelnen Gewerke der Bauphase bis hin zum Einzug in das neue Haus, das ist die umfangreiche Komplettleistung der Weton Massivhaus GmbH. Das regionale Unternehmen, das mit einer Niederlassung in Frankenthal vertreten ist, erstellt als Generalunternehmer qualitativ hochwertige Massivhäuser. Jedes Haus wird ganz individuell nach den Wünschen des Kunden geplant. Selbstverständlich werden hierbei die Grundstücksgegebenheiten und behördlichen Bauvorschriften berücksichtigt. Wer sich für ein WETON Massivhaus entscheidet vereint die Vorteile der freien Architektenplanung mit der Sicherheit durch Festpreis- und Bauzeitgarantie. In über 100 Jahren Firmen-Geschichte hat WETON bereits mehrere tausend Massivhäuser erstellt. Gebaut werden die

Häuser ausschließlich von regionalen Handwerksbetrieben und das in einer von WETON garantierten Bauzeit. Die Bauherren können Ihre Ausstattungslinien und den Leistungsumfang frei wählen. WETON-Bauherren können sich ihr Haus einzugsfertig erstellen lassen, handwerklich begabte Bauherren dürfen gerne auch selbst tätig sein. Der Vorteil liegt auf der Hand, bei WETON Massivhaus werden freie Hauskonzepte mit individueller Ausstattung zum garantierten Festpreis in einer garantierten Bauzeit erstellt und das bei einem hervorragenden Preis-Leistungsverhältnis.

WETON Massivhaus GmbH
Ernst-Rahlson-Straße 17
67227 Frankenthal
Telefon 06233-737744
Fax 06233-7377410
Email frankenthal@weton.de
Internet www.weton.de

Der erste Eindruck entscheidet



LEERE RÄUME erfordern Vorstellungskraft vom potenziellen neuen Eigentümer. Ist die Immobilie ansprechend gestaltet, fällt die Entscheidung leichter. (ttn)

Kaufinteressenten oder Mieter, die eine Immobilie besichtigen, müssen häufig ihre Fantasie bemühen, um sich vorzustellen, wie die dürrig beleuchteten, kargen und oft unansehnlichen Räume eingerichtet aussehen. Denn ohne Möbel, Pflanzen und Vorhänge lässt sich das Wohnraumpotential nur schwer schätzen.

An dieser Stelle kommt das sogenannte Home Staging ins Spiel. Ein Trend, der von den USA über Großbritannien und Skandinavien etwa 2010 nach Deutschland geschwappt ist. Home Stager werden von Verkäufern oder Vermietern engagiert, um eine Immobilie so herzurichten, dass sie mögliche Interessenten anspricht. Es werden akzentuiert Möbel aufgestellt, Bilder an die Wand gehängt und Teppiche ausgelegt. Lampen verleihen dem einst leeren Raum eine gemütliche Atmosphäre. Denn meistens entscheidet der erste Eindruck, etwa das

Foto in einem Internetportal, ob Interessenten sich dazu entschließen, eine Immobilie zu besichtigen.

Eine Befragung der Deutschen Gesellschaft für Home Staging und Redesign (DGHR) unter ihren Mitgliedern hat gezeigt, wie erfolgreich diese Dienstleistung ist: So wurden Immobilien, die bereits ein Jahr lang auf dem Markt waren, nach dem Einsatz eines Home Stagers innerhalb von vier Wochen verkauft. In rund zwei Dritteln aller Fälle wurde dabei der Angebotspreis erreicht oder sogar übertroffen.

Einen qualifizierten Home Stager finden Verkäufer und Vermieter unter www.dghr-info.de. Wichtig: neben der örtlichen Nähe und der persönlichen Sympathie auch auf Referenzen achten und sich Arbeitsproben zeigen lassen. So steht einem erfolgreichen Immobilienverkauf nichts mehr im Wege. (ttn)

Sommerfest in der Staudengärtnerei | Auf des Pabstes Weinberg

Das Gärtnereteam lädt herzlich ein zum 24. und 25. Juni 2017



PFUNGSTADT | Zum siebten Mal öffnen sich die Tore der Staudengärtnerei am Samstag, den 24. und

Sonntag, den 25. Juni 2017 jeweils von 10.00 bis 18.00 Uhr. Neben den Stauden für die verschiedenen Bereiche im Garten, Kräuter, Gräsern, Farne und die Taglilienblüte, ergänzen wieder kunsthandwerkliche Objekte und Accessoires von ausgewählten Kunsthandwerkern das Angebot. Wieder dabei sind: Bernd Köhler mit seinen filigranen Windobjekten aus Metall - jedes Einzelne ein Unikat, wunderschöne Mosaiktische von der Scherbenkiste von Andrea Fett, handgefertigte Taschen und Taschen aus Wachs und Kunstleder von 'Kolbi', Schmuckdesign in Gold und Silber von Angelika Müller und Schmuckdesign von Petra Leskow-Stein. Ihre Themen sind Engel, Geburt, Trauer, Chakras und Sternzeichen.

Frau Bea Hild wird ihre wunderbaren selbst gemachten Handpeelings, Badepelings und Badesalze

aus natürlichen Materialien präsentieren und die selbstkreierten Kräutermischungen von ihrem Mann.

Vertreten ist auch Home and Garden Arts mit Edelmetallobjekten der „etwas anderen Art“, „Made not perfect“ - Unikate für drinnen und draußen werden von Frau Elke Colón präsentiert.

„Scheuerknäcke“ - verschiedene Knäckebrot-Sorten aus Zwingenberg werden von Frau Schega-Gillert angeboten, 'Apifacium' mit Honig aus der Gärtnerei von Imkerin Christiane Buta und der Info- Stand des Tierchutzvereins Pfungstadt und Umgebung ist anwesend.

Aladins-Bazar mit marokkanischer Handwerkskunst jeder Art und die Einacher & Traktoren des Traktorteamclub Griesheim 88 sind

MOSAIKTISCHE mit wunderschönen Motiven von der Scherbenkiste.

Staudengärtnerei
Auf des Pabstes Weinberg

Sommerfest
24. und 25. Juni 17
10-18 Uhr

Stauden, Gräser, Kräuter & asiatische Steinfiguren
www.aufdespabstesweinberg.de

Do. und Fr.: 10 bis 18 Uhr
Sa.: 10 bis 16 Uhr
Mo. bis Mi. geschlossen

zwischen Bickenbach und Pfungstadt an der L 3303
Bergstraße 142
64319 Pfungstadt



FIGUREN IN FARBENVIELFALT... alles, was das Herz begehrt.



BUDDHABÜSTEN und -Figuren in großer Auswahl.

APIFACIUM präsentiert Honigvielfalt.

auch wieder mit dabei. Für das leibliche Wohl der Besucher ist ebenfalls gesorgt, nicht nur mit Getränken, sondern auch wieder mit unseren Spezialitäten vom Grill. Wir hoffen auf ein tolles Wochenende mit viel Sonne! (Carmen Heil)

Staudengärtnerei
Landschaftsarchitektur
Dipl.-Ing. Carmen Heil
Mainstraße 39, 64319 Pfungstadt
Mobil: (+49) 1772-987100
www.aufdespabstesweinberg.de
www.carmen-heil.de

Kunststoffbeschichtungen

Abdichtung • Sanierung • Neubeschichtung
von Schwimmbecken • Terrassen • Balkonen • Garagen

Wolfgang Glanzner • Akazienweg 17 • 64665 Ailsbach-Hähnlein
06257-2620 • Fax 06257-63776 • info@kunststoffbeschichtungen.eu

MEISTERBETRIEB
für Bedachungen aller Art

DAUM
DACHTECHNIK

- Steildach / Flachdach
- Fassadenbekleidungen
- Gerüstbau
- Spenglerei
- Regenrinnensanierung
- Wärmeisolierung
- Kaminopfensanierung
- Dachfenster
- Solar-Anlagen
- Photovoltaik-Anlagen
- Reparatur-Service

DACH
INNOVATION

Inh.: Dipl.-Ing. Michael Eckart
Alicestraße 13
64372 Ober-Ramstadt
Telefon 06154 / 2215
Fax 06154 / 52670
Mobil 0171-6717050
daum-dachtechnik@t-online.de

Fliesen
Karch

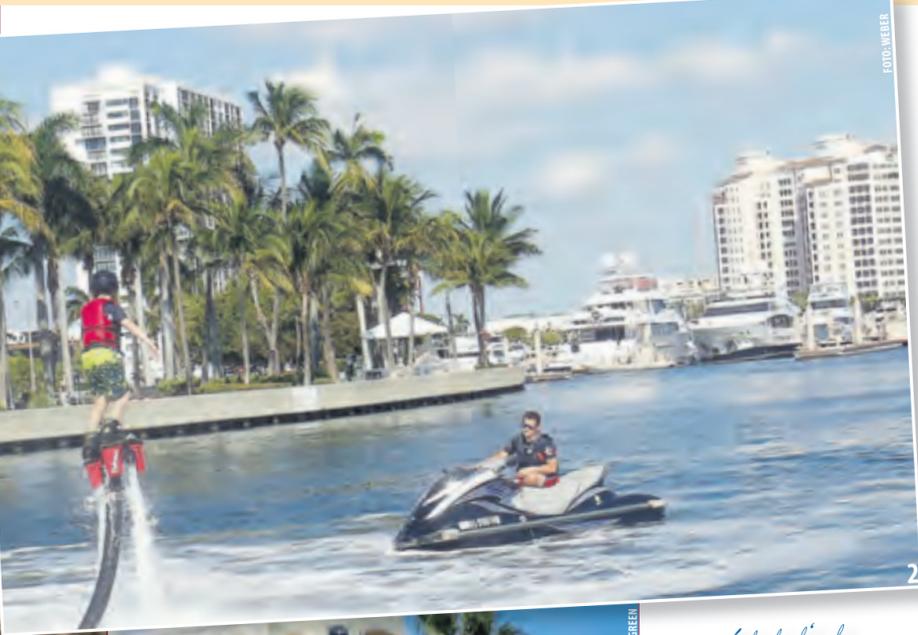
Beratung - Verkauf - Verlegung

- Fliesen-, Platten-, u. Mosaikverlegung
- Senioren-Bäder
- Natursteinverlegung
- Balkon- und Terrassensanierung
- Verfugungen
- Reparaturen

Öffnungszeiten:
Mo-Do 9.30-12 & 13-18 Uhr
Fr 9.30-18 Uhr

Pfützenstr. 73 • 64347 Griesheim
Industriegebiet Nord
Tel. 06155/3991 • Fax 2873

Große Ausstellung mit Verkauf und Fachberatung
Alle Arbeiten werden durch eigene Fachkräfte ausgeführt.



Florida

West Palm Beach

Reisebericht von Karin Weber

Fischen im Palm Beach Yacht Center

Viele Urlauber lieben es, an Bord eines 60-70 Fußlängen messenden Fischerbootes zu gehen (18), um für eine Zeitlang den abenteuerlichen Fischfang aktiv zu erleben (1 ft = 30,48 cm). Warten Sie nicht lange, das müssen Sie miterlebt haben... und mit einem bißchen Glück können Sie sich mit Ihrer eigens gefangenen Trophäe fotografieren lassen!

Erkundigen sie sich, wo man am längsten fischen kann, denn es gibt bei den einzelnen Anbietern Unterschiede. Auch Klimaanlage im Salonbereich bieten Komfort. Meist sind Sodawasser, Angelruten, Rollen, Köder, Tackle und Angelschein bei jeder Kreuzfahrt inklusive. Siehe auch: www.SouthernComfort4charters.com.



„Ich hab' ab...“

...nichts hält mich am Boden... „Im Dezember hatte ich mich wieder vor der Weihnachtszeit 2016 in die Lüfte begeben, um über den Atlantischen Ozean Florida zu erreichen inclusive meine liebe Tochter Bianca Green, die seit 2008 in Jupiter lebt. West Palm Beach ist eine tolle Stadt und Sitz der „Countyverwaltung“ mit nahezu 100.000 Einwohnern, somit größte Stadt des Countys. Unzählige Themen über sie gibt es zu berichten, hier nur einige, die ich im Laufe der folgenden Ausgaben noch erörtern werde.

Wassersport

An einem frischen Morgen fahren wir in die Stadtmitte und bekommen überraschenderweise schnell einen Parkplatz. Wir schlendern am Hafen entlang, beobachten das Treiben der Bootsleute und erleben die Wassersport-Attraktion, mit der man die Schwerelosigkeit genießen kann. Kinderleicht ist es, abzuheben, wie man auf dem Foto Nr. 2 erkennt, auf dem der Animateur dem Jungen klare Anweisungen gibt. Das „Girl“ im Schneidersitz ist Bianca (1), die ihren „Coffee“ von Star Bucks auf der breiten Hafen-Mauer im Schneidersitz genießt, während vergnügte Urlauber uns mit gemieteten Rollern zuzwinkern. Mit einer Spritztour mittels gemietetem Sportwagen kann man das Stadtgetümmel von West Palm Beach haunah erleben (3). Wir spüren den Lifestyle der jungen Menschen, die unbekümmert in strahlendem Sonnenschein leicht bekleidet Motorrad fahren. Die Brücke teilt sich in der Mitte, um einige Schiffe durchfahren zu lassen (5). Polizeiautos mit Sirenen passieren uns (was hier wohlberkmerkt noch seltener ist als in Miami), wunderschöne Villen schmücken die ruhigen Gegenden (9), wir machen einem Feuerwehrauto Platz, welches aus der Halle fährt (6). Uns grüßt ein freundlicher Postbeamter (7), wir bestaunen die hier weitverbreitete Straßenkunst, unser Foto zeigt bekannte Sänger wie David Bowie und Prince und Künstler, die auf einer Gebäudewand verewigt sind (15). Wir parken und fotografieren die gigantischen Hotels am Hafen, die hohen Palmen umrahmen sie und wehen im warmen Wind daher (16). Die Stadt macht einen gepflegten, entspannten Eindruck. Eine Kirche läutet zum Gottesdienst (8). Das prickelnde Naß, welches aus dem Brunnen rinnt (12), belebt unsere Sinne, denn mittlerweile ist es Mittag und um die 30 Grad im Schatten. Bianca sagt, dass die Temperaturen im Jahr 2008 noch nicht so hoch waren, im Sommer können sie locker mal 50 Grad im Schatten erreichen. Deshalb ist Bianca im Februar 2017 u.a. nach Washington gezogen.

Mal abtauchen... Seekühe beobachten

Einzigartig ist die „Manatee Lagoon“ an der Riviera Beach (Ostküste Floridas), ein Entdeckungs-Areal mit einem eigenen Bereich, in dem man Seekühe aus der Nähe betrachten kann (17). Das 16.000 m² große Ausbildungszentrum verfügt über ansprechende Ausstellungsstücke für Besucher, die alles über diese gefährdeten und einzigartigen Kreaturen lernen können. An kalten Wintertagen ist die Aussichtsplattform der Anlage der ideale Ort, um die Seeküherden zu sehen, die sich in den Warmwasserabflüssen der angrenzten Riviera Beach sonnen. In Florida beginnt diese Saison am 15. November und läuft bis zum 31. März. Seekühe wandern in den Wintermonaten zu den Warmwasser-Einleitungen des Energiezentrums. Ideale Besichtigungsmöglichkeiten bei „Manatee Lagoon“ herrschen, wenn kühlere Temperaturen von zwei bis drei Tagen mit minimaler Wolkendecke konstant bleiben. Ein Pluspunkt ist die behindertengerechte Begehung, eine lustige Lernerfahrung für die ganze Familie! VisitManateeLagoon.com.

Palm Beach Zoo

Der Palm Beach Zoo ist ein seltener Ort in USA, wo man aus der Nähe eines Queensland Koala (11) verweilen kann. Obwohl die Besucher nicht in der Lage sind, sie zu füttern oder zu berühren, riecht man den Geruch des Eukalyptus, Infos erteilt ein Tierpfleger und man

hat die Möglichkeit, ein Selfie mit einem Koala zu schiessen! Erleben Sie die Farbenpracht des Pfau (10). Unser Tigerfoto zeigt einen Sibirischen Amur-Tiger/Panthera Tigris Altai-ca (14) mit seinen Kleinen. www.palmbeachzoo.org.

Lesen Sie mehr über Florida in der nächsten Ausgabe am 12. August.

Studiosus

Kultur erwandern

Dem Stromboli aufs Dach steigen, Salinakapern und Malvasia- wein probieren, Inselnschätze auf Lipari entdecken - und, wenn Sie möchten, ein Schlammbad auf Vulcano nehmen.

9 Tage WanderStudienreise Äolische Inseln ab 1685 €

IntensiverLeben

Mehr Infos zu Studiosus-Reisen erhalten Sie bei:

FLUGHAFENTRANSFER

bei Buchung einer Pauschalreise über unser Reisebüro von Ihrer Haustür zum und vom Flughafen FFM

KOSTENLOS!

0 61 57 - 80 00 0

Thomas Cook
Reisecenter GmbH
Freiligrathstraße 59
64319 Pfungstadt

NEU IM FAHRRADLAND:

Habe Lust! Mit dem Druck-Luftballon in der Gondelbahn
Mach Dir keinen Druck! Mit gepumpten Decken
Bleib cool! Mit gepumpten Reifen
Bleib geschweidigt! Mit gepumpten Schrauben

Sitzbeschwerden? Jetzt umsatteln! Terry - das Original!

STOPPT SITZ-STRESS!

TERRY Comfort Science

Feldstr. 16 Griesheim
Telefon 06155 830 280
Fax 06155 830 281
Öffnungszeiten: Mo-Fr 10-19 · Sa 10-16 Uhr

Birgitt Fillinger
Zertifizierte Hunde-Physiotherapeutin

Hunde in Form

Praxis für Hunde-Physiotherapie und Hunde-Osteopathie

Alte Bergstraße 18
64665 Alsbach-Hähnlein
Tel. 0 62 57 / 94 46 23
birgitt.fillinger@online.de
www.hunde-in-form.de

www.kleinstauber-immobilien.de

Fachgerechte Beratung durch unsere Bauingenieurin

leistungsstark · zuverlässig · kundenfreundlich

KLEINSTEUBER
Immobilien GmbH

Donnersbergweg 22 · 64295 Darmstadt · Tel. (0 61 51) 3 08 25-0

Tierpension Jünger

- Auf Wunsch Einzel- oder Gruppenauslauf
- Großzügig bemessene Ausläufe
- Gepflegtes, natürliches Areal
- Beheizte Räumlichkeiten
- Termine nach Vereinbarung

Am Gipfelhorst • 64647 Biblis
Telefon (0 62 45) 47 87
Mobil (01 72) 7 62 55 36
E-Mail: tierpension-juenger@gmx.de
Web: www.tierpension-juenger.de

Circus Waldoni Varieté

„C'est la vie“ - So ist das Leben! Gewinnen Sie Eintrittskarten für Events am 16. oder 18. Juni | Wunschdatum angeben



PROGRAMM-INHALT:
Erzählung von vier unterschiedlichen Charakteren, in denen sich das Publikum wiederfindet.

GEWINNEN SIE JE 2 EINTRITTSKARTEN für den 16. oder 18. Juni! Schicken Sie eine Postkarte an Frankensteiner Rundschau, Bgm.-Lang-Str. 9, 64319 Pfungstadt. Stichwort „Waldoni“. Einsendeschluss ist der 15. Juni 2017, 12 Uhr. Bitte vermerken Sie Datum, Ihre Telefonnummer, denn die Gewinner werden angerufen. Die Karten liegen an der Kasse bereit. Viel Glück!

Achtsamkeit im Mensch-Hund-Team

Läuft mein Hund noch rund?

Probleme im Bewegungsapparat kommen nicht zwingend von heute auf morgen. Schon kleine Umlastungen, kaum auffällig, können größer werden und andere Körperbereiche in Mitleidenschaft ziehen! Wir müssen uns das nur einmal bei uns selbst vorstellen. Ein leichtes Zwicken unserer Hüfte und wir verlagern, oft noch unbewusst, unser Gewicht auf die Gegenseite. Besteht dieser Zustand länger, bekommen wir Probleme mit der anderen Hüfte, dem Rücken und letztendlich, durch Verspannungen, vielleicht in der Schulter, obwohl die



MOBILISATIONSTRAINING beim Gassigehen.

Ursache ja eigentlich unsere Hüfte war. Nicht anders ergeht es unserem Vierbeiner. Deshalb – aufgepasst! Es wäre gut, wenn wir ihn uns – möglichst täglich – einmal im normalen Gang von hinten, von vorne und von beiden Seiten in Ruhe ansehen und ihn auch bei seinem Urin- und Kotabsatz beobachten! Dabei sollten wir uns Folgendes fragen: Fällt er beim Geradeausgehen im Schritt oder Trab mehr auf ein Bein? Hat er einen ver-

stärkten Hüftschwung? Schwingt seine Rute zur Unterstützung der Vorwärtsbewegung im Gang vermehrt zu einer Seite mit? Hängt die Rute einfach runter? Kann er beim Kotabsatz noch tief gehen und macht dabei

einen runden Rücken? Hebt der Rüde noch abwechselnd die Hinterläufe beim Urinabsatz? Kann unser Hund ausdauernd stehen oder setzt oder legt er sich schnell? Lässt er evtl. den Kopf hängen (außer beim Schnuppern) oder „reißt“ er ihn einseitig beim Vorwärtsgehen nach oben? Wirkt sein Gang steif? Weiterhin ist unsere Aufmerksamkeit bei folgenden Fragen gefordert: Legt oder setzt bzw. kippt unser Hund vermehrt auf

eine Seite? Stellt er im Sitz oder Platz ein Bein zur Seite ab? Ist er früher noch die Treppe spontan gegangen und steht nun beim Hoch- oder Runtergehen zuerst einmal überlegend davor? Lässt er sich gegenüber früher ungerne bürsten, oder mag er es an manchen Stellen gar nicht mehr? Zuckt die Haut beim Streicheln am Rücken? Streckt/dehnt er sich ausgie-

big nach vorne und hinten? Kann er sich von vorne nach hinten durchschütteln oder kommt es zu einem Stopp der Bewegung? Und und und...! Wichtig ist es, dass wir sensibilisiert sind für das Befinden unseres Vierbeiners. Schon der Hauch eines Zweifels sollte uns genauer hinschauen lassen, um

Problemen schnell entgegenwirken zu können. Hören wir beim Beobachten auf unser Bauchgefühl!!!

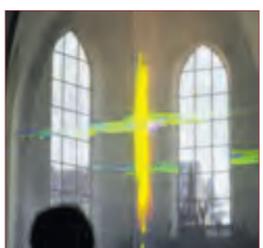
Hunde in Form

Praxis für Hunde-Physiotherapie und Hunde-Osteopathie, Birgitt Fillinger
Alte Bergstraße 18, 64665 Alsbach-Hähnlein, Telefon 06257-944623
www.hunde-in-form.de

„Nacht der Kirchen“ am 23. Juni

Am größten Kirchenfest Hessens beteiligen sich knapp 70 Gemeinden und Einrichtungen | Erstmals „Meile der Menschlichkeit“ in der Wilhelminenstraße | Das Programm liegt jetzt vor

DARMSTADT | Zum siebten Mal lädt die Arbeitsgemeinschaft Christlicher Kirchen ACK Darmstadt zur „Nacht der Kirchen in Darmstadt“ ein. Unter dem Motto „Komm, sei Gast!“ halten am Freitag, 23. Juni, zahlreiche Kirchen und kirchliche Einrichtungen von Arheilgen bis Eberstadt ab 19 Uhr ihre Türen offen. Mit insgesamt 68 Teilnehmern ist es die bislang größte Darmstädter Kirchennacht und das größte ökumenische Kirchenfest in Hessen. Das mehrere hundert Angebote umfassende Programm liegt jetzt druckfrisch vor. Im handlichen DIN-lang-Format listet es auf 40 Seiten alle Beiträge übersichtlich auf, sortiert nach evangelischen, katholischen, freikirchlichen und orthodoxen Teilnehmern. Auf weiteren Seiten finden sich ökume-



nische Initiativen. Viel Auswahl gibt es an musikalischen Angeboten, vom Orgelkonzert bis zum Chorgesang. Einen weiteren Schwerpunkt bilden geistliche und meditative Beiträge. Auch wird dem Reformationsjubiläum mit Vorträgen, Lesungen und Theaterstücken rund um den Reformator Martin Luthers Rechnung getragen. Neu hinzu kommt in diesem Jahr die „Meile der Menschlichkeit“, eine Präsentation kirchlicher Wohlfahrtseinrichtungen in der Wilhelminenstraße. Im Vorwort des Programmheftes bezeichnet die ACK das Kirchenfest als Zeichen, „dass die Kirchen in Darmstadt auch 2017 gemeinsam für Offenheit, Gastfreundschaft und Willkommenskultur einreten“. Gemeinschaftlich haben die ev. Dekanin Ulrike Schmidt-Hesse, der kath. Dekan Winfried Klein und der ACK-Vorsitzende Bernd-Lülsdorf den Text unterschrieben. Das Programmheft liegt bei den teilnehmenden Kirchengemeinden und Einrichtungen sowie im ökumenischen Kirchenladen Kirche & Co. (Rheinstr. 31) zur Mitnahme bereit oder im Internet: www.nacht-derkirchen-in-darmstadt.de verfügbar.

Ohne Konservierungsstoffe

Natur Freund Online Bestell-Shop

Tiernahrung Freund GbR

Philipp-Reis-Weg 7 · 64293 Darmstadt
Hundefutter zum Barfen
Telefon 06151-77233
Futter für Katzen, Nager, Vögel
Günstige Abholpreise
www.tiernahrung-freund.de
Mo-Do 9-18 Uhr und Fr 9-16:30 Uhr
Jeden 1. Samstag im Monat 10-12.30 Uhr

Herrchen gesucht!
„Wir suchen ein nettes Zuhause“

Cecilia
Mittlerweile geht sie mit ihr vertrauten Personen gut Gassi. Die Hübsche ist unterwegs aufgeweckt, blüht auf, wenn sich irgendwo was bewegt, möchte so gerne die Krähen auf Feldern rundum scheuchen. Cecilia braucht um glücklich zu sein ein Grundstück, wo sie so richtig losgelöst lospetzen, Haken schlagen und in Schiefelage die Kurve nehmen kann. Eine wirklich tolle Podenca für echte Podi Fans.

Nina
MISCHLING, WEIBLICH, KASTRIERT, 7 JAHRE, SCHWARZ, 50CM, GEIMPF, GECHIPPT. Die letzten 3,5 Jahre war sie in einem anderen hessischen Tierheim und davor irgendwo in Rumänien. Ein Leben oder kein Leben, wie benennen wir es, wenn ein Bündel Angst nicht gesehen werden möchte und nicht gesehen wird. Nina ist eine Angsthündin, die bei uns jeden Tag mehr aufwacht, -blüht, -atmet, -steht, -horcht, -richtet. Ihre Augen fangen an zu glänzen, ihre Ohren können sich tatsächlich aufstellen, horchend, lauschend, abwartend. Nina ist so mutig, wächst über sich hinaus, zeigt uns jeden Tag, dass sie will, das sie möchte, das Leben kennenlernen, ein Hundeleben genießen. Immer noch verhalten, klar, sieben Jahre Underdog streift sie nicht mal eben so ab. Sie hat bereits das Gassi gehen für sich entdeckt und als sehr positiv bewertet :-). Sie schnüffelt und riecht, nimmt tiefe Atemzüge und läuft doch schon recht locker mit. Nina ist eine ganz liebe Hündin, pure Sanftheit.

Podenca, weibchen, kastriert, geboren 03-2013, 60 cm, geimpft, gechippt, mmt-negativ.

Lupo
HUSKY-MIX, MÄNNLICH, 50CM, KASTRIERT, 8 JAHRE, GEIMPF, GECHIPPT. Lupo hat sich richtig gut entwickelt. Er läuft prima an der Leine, kommt zu uns um sich das Geschirr anziehen zu lassen. Und laufen ohne Leine, einfach klasse, da bleibt er neben Mensch und hält immer Augenkontakt. Nun möchte Lupo seine eigene Menschen finden und mit ihnen alt werden. Lupo kam aus der Smeara zu uns. Er wollte anfänglich so garnichts mit Mensch und Hund zu tun haben.

WWW.TIERHEIM-PFUNGSTADT.DE
info@tierheim-pfungstadt.de
Telefon 06157-5430.
Öffnungszeiten:
Freitags von 14.30 bis 17.00 Uhr,
samstags von 9.00 bis 13.00 Uhr.
TAG DER OFFENEN TÜR
jeden ersten Sonntag im Monat
von 10.00 bis 13.00 Uhr.

Auf dem Frankenstein

Karl Henkelmann | 9. Kapitel | Teil 4 | Schlussteil

Bei Else war das etwas anderes. Die schritt hinaus in ein anderes Leben, in eine glücklichere Zukunft, und mußte die Vergangenheit hinter sich lassen. Diese Gründe waren für die edle Frau entscheidend und fanden auch die Zustimmung der anderen. Aber das mußte die Kapitänin versprechen, daß sie bald nachkommen und sich von dem Glück ihrer Kinder überzeugen wolle. In allen anderen Punkten fügte man sich den Vorschlägen der beiden Herren. In zwei Tagen wollten diese vom Frankenstein aufbrechen und Else mit hinübernehmen auf ihr stolzes Schloß in der Normandie. Aber ehe man sich nun anschickte, beim Einbruch der Nacht hinaufzugehen zum Frankenstein, da zog Else den Geliebten mit sich hinaus in den Pfarrgarten und führte ihn hinüber zu dem friedlichen Kirchhof. Dort kniete sie nieder am Grabe

des Vaters und nahm im stillen Gebet Abschied. Und dann ging sie weiter zu einem anderen Grabe. Vor dem blieb sie in tiefer Wehmut stehen und schaute lange mit gefalteten Händen und unforten Augen auf den schmalen Erdhügel und das einfache Kreuz. „Hier ruht in Gott Wilhelm Schreiber, Studiosus der Gottesgelahrtheit“ stand darauf nebst Geburts- und Todestag und auf der Rückseite die Worte: „Des Herrn Wege sind unerforschlich.“ Da drangen die Stimmen der Abschiednehmenden herüber vom Pfarrhaus. Else riß sich los und verließ an der Seite des Geliebten des Gottesacker. Nun sagte sie den guten Pfarrersleuten Lebewohl und dankte für all die Güte, die sie ihr schon als Kind erwiesen, für alle Liebe und Treue, für Unterweisung und Lehre. Und der Pfarrherr küßte sie bewegt auf beide Wangen und sprach: „Mein

Kind, Dir ist der hohe Beruf zugefallen, zu beglücken. Werde ihm nicht untreu und vergiß auch uns nicht im bescheidenen Pfarrhaus des weltabgeschiedenen Dörfleins.“ Die Pfarrerin aber schloß die Scheidende weinend in die Arme und konnte keine Worte finden für die Gefühle, die sie bewegten. Dann wandte man sich zum Heimweg. Voran schritt die Kapitänin von Reinfort, ihr

zur Seite der Marquis. Sie sprachen von der Zukunft ihrer Kinder, die in einiger Entfernung folgten und, so oft sie sich unbeachtet wußten, in beseligenden Küssen das Wiedersehen feierten und im Glück ihrer jungen Liebe schwelgten. An den beiden nächsten Tagen hatten Mutter und Tochter alle Hände voll zu tun, um für die Reise zu rüsten und die nötige Ausstattung der Braut, soweit sie

mitgeführt werden konnte, wohlgeordnet zu verpacken. Da kam manch kostbares Stück zum Vorschein, das die Kapitänin aus der ersten Zeit ihrer Ehe herübergerettet hatte, und anderes, das aus den geschickten Frauenhänden im Laufe der Jahre hervorgegangen war. Auch den reichen Schmuck der Mutter sollte die Tochter mit hinübernehmen in die neue Heimat. Seit Jahren war er nicht aus seinem Verschuß hervorgekommen ans Tageslicht. In den neuen Verhältnissen werde Else schon wieder einmal Gelegenheit finden, ihn zur Geltung zu bringen. Tausende rührende Beweise ihrer Liebe suchte die Mutter der scheidenden Tochter noch mitzugeben und merkte nicht, daß sie ihr dadurch den Abschied nur noch schwerer machen mußte. So war der letzte Abend ihres Zusammenseins herangekommen, und die Wehmut und der Schmerz der Trennung mischten sich gar wundersam mit dem Gefühl des

Glückes und des Vertrauens auf eine hellere Zukunft. Und erst am nächsten Morgen die ersten Sonnenstrahlen die verwitterten Zinnen des Frankensteins vergoldeten, da erwachte auf dem Schloßhofe der alten Feste schon ein reges Leben. Da hielt vor dem Aufgang zur Wohnung der Kapitänin der stattliche Reisewagen mit den rüstigen, scharrenden Rossen, und unter den staunenden Blicken des Frankensteiner Volkes, jung wie alt, – selbst der Essig-äpfelhannes und seine Kathrine fehlten nicht –, wurden hinter, über und unter dem Wagen nach der Anleitung des munteren Pierre zahlreiche Gepäckstücke verstaute. Aber alles wurde doch nicht untergebracht, und manches mußte zum Bedauern Elses und der Kapitänin zurückbleiben. Endlich nahm Pierre neben dem Kutscher auf dem Bock seinen Platz ein. Der treue Kommandant wollte nicht darauf verzichten, dem

Fräulein und ihrem Geliebten, die ihm so viele Beweise ihrer Dankbarkeit gegeben hatten, bei der Abfahrt am Kutschenschlag den letzten Dienst zu erweisen. Nun erschien an der Türe der Marquis, gefolgt vom jungen Paar und der stillgefasten Mutter. Der Kommandant riß den Schlag auf, und der Marquis stieg ein; neben ihm nahm, unter Tränen lächelnd, die liebe Braut ihren Platz, gegenüber der glückliche Benoît. Noch ein Glückwunsch und Händedruck des Kommandanten, ein letztes Schluchzen der tiefbewegten Mutter, und der Wagen schloß sich. Die Rosse zogen an, und das glückliche Paar fuhr hinaus aus den düsteren Mauern der trutzigen Feste, hinaus in den strahlenden, sonnenverklärten Sommermorgen, hinaus in ein neues Leben, in ein neues Glück.

Eins und zwei und drei ... Shell immer mit dabei



DARMSTADT



PFUNGSTADT



SEEHEIM



DER BACKSHOP bietet ein reichhaltiges Angebot.



DIE WASCHANLAGE



EIN GROSSES ANGEBOT an Schmierstoffen.



DIE KLEINE MARKISenausstellung in den Räumlichkeiten der Firma Gölz bietet eine Auswahl an verschiedenen Stoffen und Deko-Mustern. Vereinbaren Sie gleich gerne einen Beratungstermin.

DAS FIRMFahrzeug von Rollladen Gölz hat einen hohen Wiedererkennungswert. Schon seit Jahrzehnten ist das blaue Auto das Markenzeichen.

Ursula Krechel: Die da. Gedichte

Moderation Heike Gfreis | Eine Veranstaltung im Rahmen der Frankfurter Lyriktag

SEEHEIM-JUGENHEIM | Termin: Freitag, 30. Juni 2017, 19:00 Uhr, auf Schloß Heiligenberg im Garten-Salon in 64342 Seeheim-JUGENHEIM.

Ursula Krechels Erfolg als Romanautorin macht mitunter vergessen, dass sie zunächst einmal und vielleicht sogar mehr noch eine wunderbare Dichterin ist. Ohne damit eine Gattung gegen die andere auszuspielen, soll dieser Abend dazu dienen, das lyrische Werk von Ursula Krechel vorzustellen und zu würdigen. Über die sinnliche Schönheit von Krechels Gedichten sagte Friederike Mayröcker: „Das ist eine poetische Sprache des 21. Jahrhunderts, verzeihen Sie, dass ich so enthusiastisch reagiere.“ Und Ursula Krechel selbst hat einmal geschrieben, dass sie in den Gedichten begriff, was sie in Begriffen nie begreifen wollte.



HEIKE BOGENBERGER

Ursula Krechel verfasst literarische und wissenschaftliche Schriften. Ihr Roman „Landgericht“ wurde 2012 mit dem Deutschen Buchpreis ausgezeichnet. Die Filmadaption wurde in diesem Jahr im Fernsehen ausgestrahlt. Nach einer Auswahl von Gedichten, die 2013 unter dem Titel „Die da“ veröffentlicht wurden, brachte sie 2015 den Essayband „Stark und leise. Pionierinnen“ heraus. Heike Gfreis ist Leiterin der Museumsabteilung im Deutschen Literaturarchiv Marbach (derzeit beurlaubt für freie Forschungs- und Ausstellungsprojekte) und Honorarprofessorin an der Universität Stuttgart. Gefördert vom Kulturfonds Frankfurt Rhein Main.

www.frankfurter-lyriktag.de, Heike Bogenberger, Eintritt: 9 €, erm. 6 €. Vorverkauf an den bekannten Orten oder direkt über: www.schloss-heiligenberg.de

Neues Kindertraining und weiterer Schwarzgurt

Die Karateabteilung des TV Jugenheim 1888 e.V. freut sich über Ihre Erfolge

SEEHEIM-JUGENHEIM | Am 03.12.2016 bestand Günther Kirchof-Falter vom TV Jugenheim 1888 e.V. seine Prüfung zum 1. Dan im Karate Dojo Kelkheim. Auf der Suche nach einem geeigneten Sport als Ausgleich zur bewegungsarmen Büro-tätigkeit und um Alltagsstress abzubauen, fing er 2003 mit 33 Jahren mit Karate beim TV Seeheim an. In einem Alter, in dem viele ihre sportliche Laufbahn beenden, war Günther Kirchof-Falter von Anfang an von Karate fasziniert. Als berufstätiger Vater von drei Kindern nahm er sich, wenn auch zeitweise im reduzierten Umfang, die Zeit den Sport regelmäßig auszuüben. Seit 2015 ist Günther Kirchof-Falter ehrenamtlich als Trainer der Jugendgruppe engagiert. Mittlerweile trainieren auch alle seine drei Kinder eifrig im Karate Dojo des TV Jugenheim. Von einem



KARATESPORTLER Günther Kirchof-Falter.

Schwarzgurt erwartet man ein hohes Maß an Selbstständigkeit, Eigenverantwortung und zeitliches Engagement im Training. Eine Vorbedingung für die Gürtelprüfung ist die Absolvierung eines Kampfrichter Lehrgangs beim Deutschen Karateverband. Es ist auch üblich, zusätzlich zum normalen Training an speziellen Danvorbereitungslehrgängen teilzunehmen. In der Prüfung hat sich die 5 monatige intensive Vorbereitung dann ausgezahlt. Am 03.12.2016 absolvierte er die Karateprüfung zum 1. Dan bei den Prüfern Detlef Herbst und Amir Valadkhani. Im Karatedojo des TV Jugenheim wird großer Wert auf gemeinsamen Spaß am Sport gelegt, um gesundes, lebenslanges Karate über verschiedene Lebensabschnitte betreiben zu können. Zum Karatetraining beim TV Jugenheim mit seinem breitensportlichen Ansatz gehören neben den im Karate üblichen Disziplinen auch weitere Übungsformen wie Fitnesszirkel, Ganzkörperkrafttraining und Training der Handlungsschnelligkeit. In den Kinder- und Jugendgruppen wird Karate kindgerecht vermittelt. Im Vordergrund stehen Spiele, die die Koordination, Bewegungsabläufe und Fitness fördern. Zusätzlich werden die Karategrundlagen, die zum Bestehen der ersten Gürtelprüfungen innerhalb des Deutschen Karate Verbands notwendig sind, erlangt. Alle Karatetechniken werden kontaktlos oder an Trainingsgeräten ausgeführt, um Verlet-

Tilly's Moden
DAMEN · HERREN

Willkommen zu unserer **FRÜHJAHR-SOMMER Mode**

Topaktuelle **Damenmode**
Starke **Herrenmode**.
Sie werden **begeistert sein!**

Blue Monkey
MAC Neuer Farbennis...
ANGEL'S Weiche Materialien...
Kenny S. **Super Passform**

FREDOCK'S
s.Oliver
LERROS Alles zu traumhaft günstigen Preisen.
Große **Markenauswahl**.
MULTI Super Fachberatung gratis...

Mo - Fr 9.00-12.30 Uhr
14.30-18.30 Uhr
Sa 9.00-13.00 Uhr

TA FACH HANDLER
kostenlos

Waldstraße 13
64404 Bickenbach
www.tillys-moden.de
06257-61618

(Navigation: Seeheim-Jugenheim, Straße: Auffahrt zum Heiligenberg; Auf dem Heiligenberg 8 oder: Alexanderstraße, am oberen Ende dieser Tram v. Darmstadt Nr. 6/8 bis Jugenheim, Ludwigstraße)

Uhr statt. Der Einstieg (ab 1.6. 2017) ist nach telefonischer Voranmeldung unter 06257-939172 möglich. Die Karateka des TV Jugenheim 1888 e.V. gratulieren Günther Kirchof-Falter zu seiner erbrachten Leistung sehr herzlich. Durch sein ehrenamtliches Engagement als Trainer ist Günther Kirchof-Falter Vorbild für alle Mitglieder des Dojos. Die Trainer der Karategruppe beim TV Jugenheim hoffen, auch in Zukunft noch viele weitere Schwarzgurte aus den eigenen Reihen hervorbringen zu können. Weitere Informationen zum Karatetraining beim TV Jugenheim erhalten sie unter www.karate-jugenheim.de. (Heide Emmerich)

ARBEITSRECHT für Arbeitnehmer und Betriebsräte

Kündigung, Abmahnung, Betriebsübergang, Abwicklungs- und Aufhebungsvertrag, Abfindung, usw.

Rechtsanwältin Antje Burkhardt

Kontakt:
Darmstadt ☎ 061 51 / 50 1380
Ober-Ramstadt ☎ 061 54 / 80 3980

Mitarbeiter der Kanzlei **Dingeldein** • Rechtsanwälte
64404 Bickenbach, Bachgasse 1+3
www.dingeldein.de

Rechtsanwalt Peer Frank

Mit Freude lernen

• kleine Klassen • familiäre Atmosphäre • offenes Ganztagsangebot • Wahl von RS oder G9 • leistungsstarke Schulabschlüsse

www.sabine-ball-schule.de
Christliche Privatschule mit Grundschule | Realschule I
Gymnasium, Hilperstr. 26, 64295 Darmstadt
Tel. 06151-292020, eMail: kontakt@fcsd.de

F C S D

"Das Heim ist jetzt perfekt. Mit neuen Fenstern und Rollläden von Gölz!"

FENSTER · HAUSTÜREN
ELEKTRISCHE ROLLADEN & GARAGENROLLTORE
INSEKTEN-SCHUTZ
VORDÄCHER

IHR MEISTERBETRIEB SEIT ÜBER 50 JAHREN

ROLLADEN GÖLZ
DARMSTÄDTER STR. 127, 68647 BIBLIS
TELEFON **06245-7162**
ROLLADEN-GOELZ@WEB.DE

ROLLOLADEN GÖLZ
DARMSTÄDTER STRASSE 127
68647 BIBLIS
TELEFON **06245-7162**
ROLLADEN-GOELZ@WEB.DE

Sonnenschutz und Sicherheit - Rollläden Gölz | Meisterbetrieb seit über 65 Jahren

BIBLIS | Endlich ist sie da, die Sommerzeit. Sie sitzen gemütlich auf der Terrasse und lassen es sich bei einem kühlen Getränk in der lauen Sommerluft, gut gehen. Doch spätestens nach 20 Minuten in der prallen Hitze, vergeht Ihnen jegliche Lust auf den Som-

mer. Hier kann Ihnen Rollläden Gölz weiterhelfen. Der Familienbetrieb montiert Ihnen die passende Markise für Ihre Terrasse oder den Balkon. In der Markisenausstellung in Biblis können Sie zwischen vielerlei Mustern, Stoffen und Farben entscheiden.

Rolläden Gölz ist aber nicht nur in Sachen Markisen Ihre kompetenteste Anlaufstelle. Denn das Hauptgeschäft der Brüder sind Rollläden. Viele Kunden lassen Ihre Rollläden aus Sicherheitsgründen umrüsten. Hier haben Sie die Wahl zwischen elektrischen Rollläden für

Fenster und Terrassentüren. Auch Sonderanfertigungen sind möglich, da alles nach Maß angefertigt wird. Der Chef persönlich berät Sie gerne bei Ihnen vor Ort und schaut sich die Gegebenheit an. Der große Vorteil im Traditionsunternehmen ist der Service. Gölz montiert nicht nur, sondern repariert auch vor Ort. Der Kundenstamm erreicht eine Weite von Mannheim, über die Bergstraße, Darmstadt, Groß-Gerau, bis hin zur vorderen Pfalz. Die Entfernung sollte also kein Problem sein. Ein weiterer Vorteil des Meisterbetriebs ist die breite Vielfalt der Angebote. Neben Rollläden und Markisen montiert das Team von Gölz auch Haustüren, Fenster und Garagentore. Viele Leistungen aus einer Hand. Dafür steht Rollläden Gölz schon seit über 65 Jahren. Rufen Sie doch mal an! (Gina Pfau)

Rolläden Gölz GbR
Darmstädter Str. 127, 68647 Biblis
Telefon: 06245-7162
E-Mail: rolladen-goelz@web.de

Zum Nordkap mit Hurtigruten Auf der MS Midnatsol und folgen Sie den Spuren der Pilger im Drovetal

1. Tag, 25. Mai: Hinreise (Hausabholung Raum Darmstadt), mit dem Bus zum Flughafen Frankfurt und Flug nach Oslo. Danach Transfer zum Bahnhof Oslo. Auf einer der legendärsten Bahnstrecken Europas fahren Sie mit der Bergensbahn über Myrdal nach Fläm, wo Sie übernachten.

Bergensbahn und Flambahn

2. Tag, 26. Mai: Mit dem Bus ab Fläm erleben Sie spektakuläre Fjorde, grüne blühende Täler und aufregende Aussichtspunkte von der Hochlandstrecke. Nach etwa 3 Stunden Fahrtzeit erreichen Sie Bergen. Einige wichtige Sehenswürdigkeiten werden auf dem Weg zum Hotel angefahren (Am frühen Nachmittag treffen Sie im Hotel ein, direkt am Hafen von Bergen, von wo aus am Nachmittag noch ein geführter Rundgang beginnt).

3. Tag, 27. Mai: Am Vormittag ist noch reichlich Zeit für einen individuellen Rundgang durch Bergen, laufen Sie noch einmal durch das Hanseviertel (Weltkulturerbe), besuchen Sie den Fischmarkt, fahren Sie zum Hausberg Fløien, besuchen Sie das Meeresaquarium oder nutzen Sie die Zeit für eine Kajakfahrt im Fjord von Bergen. Am Nachmittag Transfer zum Flaggschiff der Hurtigruten, der MS Midnatsol. Noch am Abend, während des ersten Abendessens an Bord, läuft Ihr Schiff gen Nordkap in Bergen aus. Auf unserer 11-tägigen Postschiffreise werden wir an 28 Häfen anlegen. Entnehmen Sie dem Hauptkatalog Hurtigruten 2018/19 zusätzliche Informationen zu jedem Anlegepunkt, alle Häfen werden gemäß Programm angefahren. An vielen Anlegestellen sind in Ihrer Extratour-Reise zusätzliche Besichtigungen eingeschlossen.

Jugendstilstadt Ålesund

4. Tag, 28. Mai: In der Nacht hat die Midnatsol in Florø und Måløy angelegt, zum Frühstück sind wir in Torvik, während die Reiseroute uns an den Fjordlandschaften Westnorwegens entlang führt. Bald laufen wir Ålesund an, der erste größere geführte Landgang steht an. Die Jugendstilstadt Ålesund hält einige Sehenswürdigkeiten für uns bereit, bei guter Sicht haben wir einen tollen Blick vom Hausberg Aksla, bevor wir am Nachmittag zum nächsten Hafen nach Molde auslaufen. Dabei haben wir die erste Begegnung mit einem anderen Hurtigruten-Schiff, eine Besichtigung des entgegenkommenden Schiffs ist möglich. Am späten Abend erreichen wir noch Kristiansund. Da wir hier auf der Rückreise von Bord gehen werden, können Sie die spektakuläre Hafenein- und -ausfahrt genießen.

Trondheim und der Nidarosdom

5. Tag, 29. Mai: Dieser Tag bringt bereits das nächste Highlight, wir treffen in Trondheim ein, wo Sie viel Zeit haben, die drittgrößte Stadt Norwegens ausgiebig zu erkunden. Die Stadt der Wikinger-Könige, gegründet 997; Der Nidaros Dom, Ziel vieler Pilgerreisen, auf dem Olafsweg und mehr. Unter dem Aspekt des Reisetitels wird der Nidaros Dom beim Stadtrundgang auch besichtigt. Erleben Sie einen lehrreichen, geführten Rundgang durch die Schwesterstadt Darmstadt. Um 12:00 Uhr läuft unser Schiff aus Richtung Rørvik, wo wir am Abend eintreffen.

6. Tag, 30. Mai: Brønnøysund, Sandnessjøen und Nesna haben wir in der Nacht angefahren, auf unserer Rückreise werden wir diese tagsüber passieren, Sie verpassen also nichts, wenn Sie sich ausruhen oder das lange Abendlicht genießen. Bevor wir Ørnes erreichen, versäumen Sie am Morgen nicht die Überquerung des Polarkreises. Wie auf See üblich, gehört anschließend die traditionelle Polarkreistaufe durch den

Kapitän dazu. Bald steht der nächste große Stopp in Bodø an, mit einem geführten Stadtrundgang ins Zentrum. Hier empfehle ich den Ausflug zum Saltenstraumen mit dem RIB-Boat (fakultativ), ein wenig abenteuerlich aber unvergesslich, oder etwas weniger Action bei der Busfahrt zum Gezeitenstrom, der außerhalb der Stadt liegt (fakultativ). Heute haben wir eine längere Passage über das offene Meer, die Inselgruppe der Lofoten ist das nächste Ziel. Der erste Hafen ist das kleine Stamsund, anschließend erreichen wir den malerischen Hafen von Svolvær (Schiffsbegegnung auf See). Hier sehen Sie erstmals den legendären Stockfisch, der zu dieser Zeit noch auf den riesigen Holzgerüsten luftgetrocknet wird. Wir machen einen Rundgang durch die kleine Stadt und nutzen den Aufenthalt für einige geschichtliche Einblicke in diese Fischer-Enklave. Nach dem Auslaufen in Svolvær werden wir den Raftsund befahren, bei guter Witterung auch noch einen Abstecher in den Trollfjord unternehmen, zwei unvergessliche Höhepunkte dieser Reise. Doch der Abend wird noch lange nicht zu Ende sein, durch die Mitternachts-sonne erleben Sie ein spektakuläres Spiel der Lichter und Farben zwischen dem Meer und den Bergen.

Traumhafte Lofoten

7. Tag, 31. Mai: In der Nacht haben wir Stokmarknes, Sortland und Risøyhamn passiert. Schon vor 06:00 Uhr erreichen wir Harstad (Schiffsbegegnung), hier können Sie am frühen Morgen einen kurzen Spaziergang unternehmen. In Harstad liegt eine norwegische Marinebasis, beim Auslaufen achten Sie auf die kleine Kirche an Backbord, die nördlichste mittelalterliche aus Stein gebaute Kirche Norwegens (Trondeneskirche). Die Küste zeigt sich bei gutem Wetter abwechslungsreich, mit teilweise engen Passagen und führt uns vorbei an Finnsnes und weiter nach Tromsø, dem Tor zur Arktis. Hier steht uns ein abwechslungsreiches Programm bevor, für das wir vier Stunden Zeit haben. Mit Extratour erleben sie beeindruckende Einblicke in Geschichte, Tierwelt und die Landschaft. Am frühen Abend verlassen wir Tromsø und laufen am Abend noch Skjervøy an, auch heute können Sie noch lange die Schönheit der nördlichen Mitternachts-sonne bewundern.

8. Tag, 1. Juni: Schon früh am Tag haben wir in Øksfjord und Hammerfest angelegt, unser Weg zwischen Havøysund und Honningsvåg ist gesäumt von schneebedeckten Bergmassiven beidseits unserer Fahrtroute. Je nach Fortschritt des Sommerklimas reichen die Schneekuppen bis weit an die Küstenlinie heran. Gegen Mittag erreichen wir Honningsvåg unser Ausgangshafen zum Nordkap. Der fakultative Ausflug zum Kap sollte zu Ihrem Zusatzprogramm gehören, schließlich ist das Kap eines der wichtigsten Reiseziele für jeden Norwegenreisenden. Hier oben im Nordwesten befinden wir uns im Land der Samen; auf der Insel Magerøya, auf der sich der nordwestlichste Punkt Europas befindet, werden noch immer Rentiere von den Samen gehalten, die im April vom Festland herüberkommen. Es ist ausgiebig Zeit am Kap, danach geht es mit dem Bus zurück zum Schiff, bevor der Kurs der Midnatsol Sie weiter nach Osten vorbei an Kjøllefjord, Mehamn und spät am Tag an Berlevåg führt.

Tronso, das Tor zur Arktis

9. Tag, 2. Juni: Heute Nacht haben wir die Einflüsse des Golfstromes endgültig verlassen, vorbei an Båtsfjord, Vardø und Vadsø erreichen wir am Morgen Kirkenes, hier sind wir am östlichsten Punkt unserer Schiffsreise angekommen. Nahe der russischen Grenze ist dies der einzige Hafen auf der Hurtigrute, der in den Wintermonaten Gefahr läuft, zuzufrieren. Wir befinden uns nun

wieder auf der Höhe von Tromsø, daher hat sich die Landschaft in der Nacht wieder hin zu bewachsenen Küsten und weitläufigen Wäldern verändert. Wir machen einen Rundgang durch Kirkenes, wer einen anderen Ausflug machen möchte, kann von hier die Husky-Station besichtigen oder die nahegelegene russische Grenze per Flussfahrt aufsuchen. Am Nachmittag erreichen wir wieder die Häfen Vardø und Båtsfjord und spät am Abend Berlevåg, wo es zum Tagesabschluss zu einer spektakulären Schiffsbegegnung in der Mitternachts-sonne kommt.

10. Tag, 3. Juni: In der Nacht haben wir die Häfen Mehamn und Kjøllefjord hinter uns gelassen. Früh sind wir wieder in Honningsvåg, wo die Option besteht, einen Ausflug zum Nordkap zu unternehmen, verbunden mit einer Busfahrt entlang der Küste, um das Schiff in Hammerfest wieder zu treffen. Seit Tagesbeginn hält uns, beidseits der Route, wieder die meist karge Küste mit den schneebedeckten Bergen im Bann. Während die Midnatsol vorbei an Havøysund anschließend Hammerfest, die nördlichste Stadt der Route erreicht. Hier haben wir Gelegenheit, bei einem Spaziergang, einige wichtige Spots in der Eisbärenstadt zu erkunden. Bald führt die Südroute nach Øksfjord, Skjervøy und spät am Abend nach Tromsø, wo Sie den fakultativen Ausflug „Mitternachtskonzert in der Eismeer-kathedrale“ nicht versäumen sollten. Ein unvergessliches Erlebnis bei der immer noch anhaltenden Mitternachts-sonne.

Der Raftsund

11. Tag, 4. Juni: In der Nacht haben wir Finnsnes passiert, wer früh aufgestanden ist, kann einen kurzen Spaziergang in Harstad unternehmen. Beim Auslaufen passieren wir wieder die älteste, nördlichste mittelalterliche in Stein gebaute Kirche Norwegens, an Backbord. Heute haben wir einen der schönsten Streckenabschnitte vor uns. Beidseits der Fahrstrecke zeigen sich wieder spektakuläre Berge, bei Risøyhamn passieren wir den einzigen Streckenabschnitt, der um 1920 ausgebagert wurde, diesen Streckenabschnitt haben wir auf der Nordfahrt bei Nacht absolviert. Heute gibt es zwei fakultative Ausflüge, die Inselwelt der Versterälven und der Lofoten, die Ihnen diese nordwestlichen Inselgruppen von Landseite näher bringen. Doch auch an Bord gibt es viel zu sehen, nach Sortland erreichen wir Stokmarknes, dem Ort, an dem vor 125 Jahren die Geschichte der Hurtigruten begann. Ihre Eintrittskarte ist bei Extratour im Reisepreis enthalten, wir liegen direkt am Museum an, wo Sie eine knappe Stunde Zeit haben, in die Geschichte der Hurtigruten einzutauchen. Die Reiseleitung gibt Ihnen Einblicke, wie Gäste die Hurtigruten in den 60er Jahren erlebten und wie man zu dieser Zeit an Bord wohnte und lebte. Bald geht es weiter, der nächste Höhepunkt unserer Reise, der Raftsund liegt vor uns. Bei der Nordfahrt haben wir diesen in der Nacht passiert, was bei einsetzender Mitternachts-sonne bereits spektakulär war, nun erleben Sie ihn im Tageslicht, mit seinen engen Passagen. Hier ist die Heimat der Seeadler, die Sie bei einem fakultativen Ausflug am Nachmittag aus nächster Nähe beobachten können. Kurz bevor die Midnatsol auf der Südfahrt den Trollfjord erreicht, den wir bei gutem Wetter auch befahren, locken die Seeadler-Ausflügler, die sich noch in Sichtweite befinden, die Seeadler an. Das ist auch vom Schiffsdeck zu beobachten. Am frühen Abend erreichen wir Svolvær. Nutzen Sie die Zeit. Wir haben hier schon einen geführten Rundgang gemacht, Sie können nun die Einblicke vertiefen oder ein paar schöne Bilder im malerischen Hafen machen. Am Abend erreichen wir nach einer weiteren Schiffsbegegnung noch Stamsund, unsere letzte Station auf den Lofoten, bevor die Route wieder Richtung Festlandküste führt.

12. Tag, 05. Juni: In der Nacht überqueren Sie wieder eine offene Seestrecke, Sie erreichen Bodø, Ørnes und vor Nesna werden Sie wieder den Polarkreis bei 66° 33' überqueren. Wenn Sie sich heute einen Frühstücksplatz an Steuerbord gesucht haben, erblicken Sie



DIE MS MIDNATSOL, eines der Millenniumschiffe der Hurtigruten.

HURTIGRUTEN

**SONDERGRUPPENREISE
25. MAI BIS 9. JUNI 2018**



KÜSTENORTE, DIE VERZAUBERN. Das Spiel von Licht und Schatten spannend wie ein Krimi.



NORWEGEN: Sonnenplätze und tolle Aussicht so weit das Auge reicht...



DALE GUDBRANDS GARD: Hier wurde Geschichte geschrieben.



BERGENSBahn, eine von Europas schönsten Bahnstrecken.



wahrscheinlich diese Landmarke auf der kleinen Insel. Im Laufe des Tages erreichen wir noch Sandnessjøen und Brønnøysund. In Brønnøysund haben Sie etwas Zeit für einen kleinen geführten Rundgang, bevor wir nach Rørvik ablegen, dort legt das Schiff am späten Abend an. Nach den vielen Abenden und Nächten bei Mitternachtssonne werden Sie es zu schätzen wissen, dass Ihre Reise nun wieder wirkliche Sonnenuntergänge bietet. Ab diesem Abend erleben Sie wieder eine kurze Nacht, die Sonne geht um 23:57 Uhr unter, um etwa gegen 02:21 Uhr bereits wieder aufzugehen. Neben dem Preisvorteil, den der Mai bietet, erleben Sie die Fjorde nun am Abend ganz anders. Wenn die Sonne am Horizont nun langsam über dem Meer versinkt, zeigen sich ganz andere Lichtspiele als in den Nächten zuvor, genießen Sie den letzten vollständigen Abend an Bord, während die Midnatsol ihrem Weg nach Trondheim folgt.

13. Tag, 6. Juni: Am frühen Morgen haben wir in Trondheim festgemacht. Hier liegt ein nordlaufendes Hurtigrutenschiff, das Sie am frühen Morgen besichtigen können bis wir um 10 Uhr auslaufen. Im Laufe des Tages packen Sie Ihren Koffer, die Kabinen haben Sie bis zum Aussteigen in Kristiansund, wo die Midnatsol um 17:00 Uhr ankommt und Sie das Schiff verlassen. Ab hier geht die Reise mit dem Bus weiter, der Weg führt uns zunächst zur Atlantikstraße, die ein Meisterwerk der Straßenbaukunst in Norwegen darstellt. Imposant schlängelt sich die 8,2 km lange Atlantik-

nen Koffer zu packen sie werden in der Umgebung einige Besichtigungen unternehmen, so eine der ältesten Stabkirchen Norwegens ansehen, die Hügelgräber der Wikingerführer, das Gudbrandsdal-museum aufsuchen sowie einen der umliegenden Nationalparks die sogar Mochoschsen beherbergen.

Wo Wikingerkönig Olaf das Christentum nach Norwegen brachte

16. Tag, 9. Juni: Nach dem Frühstück beginnt die Rückfahrt entlang der Bahntrasse nach Oslo, wo wir unseren Rückflug erreichen. In Frankfurt wartet unser Bus, der Sie zum Zustiegspunkt zurückbringen wird, womit eine erlebnisreiche Reise ihren Abschluss findet. Die Reise wird mit maximal 32 Gästen durchgeführt. Ab Zustieg bis zur Rückkehr in Darmstadt wird die Reisegruppe fach- und sachkun-



2018 FEIERT HURTIGRUTEN sein 125. Jähriges Bestehen.

INFOABEND NORWEGEN-GRUPPENREISE 2018

Sie wollten schon immer die Hurtigruten, „Die wohl schönste Seereise der Welt“ erleben, informieren Sie sich jetzt fachkundig bei unserer DIA-Show. Aktuelle Eindrücke von den begleiteten Flug-Postschiff-Kombireisen mit Extratour sammeln. Auch 2018 sind wieder zwei begleitete Gruppenreisen geplant, eine mit dem Nostalgiegeschiff der MS-Lofoten und eine mit der MS-Midnatsol. Frische Reiseeindrücke unserer diesjährigen Reisen und ein attraktives Frühbucherangebot mit € 250,- Bordguthaben, zahlreichen enthaltenen Ausflügen sowie 25% Frühbucherrabatt auf die Postschiffreise für 2018 sollten Sie sich nicht entgehen lassen. Melden Sie sich schon jetzt, zum Info-Abend am 09. August 2017 bei Horst Reitz an.



EXTRATOUR TOURISTIK
Pfütenstraße 29 64347 Griesheim
Tel.: 06155 / 83710 Horst Reitz
Mail: info@extratour-griesheim.de



straße, die über kleine Inseln mittels Betonpfähle über das Meer führt. Während die Midnatsol nach Molde unterwegs ist, finden wir den Weg zu unserem Hotel, vorbei an Fjorden, kleinen Ortschaften, grünen Wiesen, um dann in Fjordnähe zu nächtigen.

Weltnaturerbe Geirangerfjord

14. Tag, 7. Juni: Nach dem Frühstück fahren wir zeitig Richtung Geiranger Fjord. Die Schiffe von Hurtigruten befahren das Weltnatur-Erbe erst mit Abfahrt in Bergen ab dem ersten Juni des Jahres. Wer also, wie wir, schon im Mai mit den Hurtigruten reist, müsste auf diesen Höhepunkt der Reise verzichten. Im Extratour Reiseprogramm ist dieses Highlight jedoch enthalten, Sie fahren mit einem Schiff diesen schönsten Teil des Fjordes auf etwa 4km Länge. Sie passieren neben vielen Berghöfen und zahllosen Wasserfällen auch die sieben Schwestern und kommen direkt im kleinen Ort Geiranger an. Sie fahren zum „Eagle-Bend“, dem spektakulären Aussichtspunkt Ørnesvingen, der einen besonderen Ausblick in den Fjord und auf die sieben Schwestern sowie die Knivsflå Alm bietet. In Geiranger haben Sie danach etwas Zeit, bevor Sie zum Djupvaspass hinauf fahren. Hier werfen Sie vom Flydalsjuvet einen letzten Blick zum Ort Geiranger und den Fjord. Die weitere Fahrt führt nun Richtung Dombas im Oppland, wo Sie auf die alte Pilgertrasse Oslo-Trondheim, eine Variante des Olafsweg treffen. Zunächst, erleben Sie das Gudbrandsdal entlang dem Fluss Lågen. Wir treffen am frühen Abend im Dale-Gudbrands Gard ein, hier auf halbem Weg zwischen Oslo und Trondheim befindet sich dieses Pilgerzentrum mit modernen Zimmern. Zu diesem Ort brachte Olav der Wikinger vor fast tausend Jahren das Christentum. Hier werden Sie die letzten beiden Nächte verbringen, und den Zauber dieses alten Hofgutes, sowie an zwei Abenden delikate Zwei-Gänge-Menüs zum Abendessen in historischem Ambiente genießen.

15. Tag, 8. Juni: Heute brauchen Sie kei-

g begleitet, bei Fragen, Wünschen oder Problemen ist Ihr Reiseleiter stets für Sie da. In Ålesund, Bodø, Svolvær, Tromsø, Kirkenes, Hammerfest und Stokmarknes haben Sie Gelegenheit, von Ihrem Extratour-Reiseleiter durch die Orte kundig geführt zu werden. In Bergen und Trondheim begleitet Sie jeweils zusätzlich ein örtlicher deutschsprachiger Guide. Alle von Extratour angebotenen kostenfreien Ausflüge ab dem Schiff werden zu Fuß absolviert, in Trondheim, Tromsø und Kirkenes werden teilweise nach Absprache öffentliche Verkehrsmittel per Umlage genutzt, falls wir in Tromsø mit der Seilbahn auf den Hausberg fahren, fallen je Person ca. € 20,- an. Dies ist allerdings ein Angebot, das sich nur bei guter Sicht heilt, daher wird das Programm in Tromsø je nach Wetterlage vor Ort entschieden, es gibt in dieser Stadt viel mehr zu sehen und zu tun als in den vier Stunden Aufenthalt überhaupt möglich ist. Die Seereise wird in Vollpension, mit Tafelwasser bei den Mahlzeiten angeboten, wie im Katalog gem. der gebuchten Kategorie ausgeschrieben. Die Hotels in Bergen und während der Busreise beinhalten Übernachtung und Frühstück, auf dem Dale-Gudbrands Gard ist je ein Abendmenü enthalten. Bitte beachten Sie, dass in der Reise Exkursionen im Wert von fast € 700,- enthalten sind, würden Sie diese auf dem Hurtigruten-Schiff dazu buchen. Die Transfers zwischen den Verkehrsmitteln sind im Reisepreis enthalten, Gepäck transportieren Sie selbst, wir haben jedoch immer kurze Wege. Sollten Sie besondere Wünsche, ein Jubiläum, eine Behinderung oder Unverträglichkeiten beim Essen haben, Vegetarier sein oder beispielsweise keinen Fisch mögen, teilen Sie dies Ihrem Reiseleiter bitte schon bei der Buchung mit, um Notwendiges rechtzeitig zu (er)klären, damit Sie Ihre Reise unbekümmert genießen können. Etwa zwei Monate vor der Reise wird in Griesheim ein Vortreffen stattfinden. Sie werden über empfohlene zusätzliche Ausflüge informiert, erhalten Details über den Reiseablauf, Kleidungstipps und Wissenswertes, was in der persönlichen Beratung zuvor noch nicht ab-

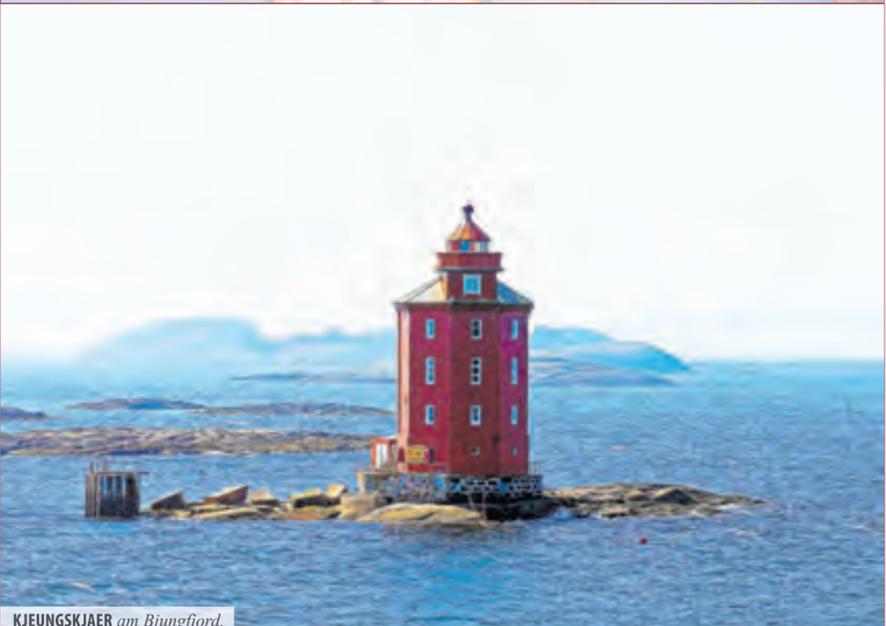
schließend geklärt wurde. Zu jeder Kabine erhalten Sie einen auf die Hurtigruten zugeschnittenen Reiseführer. Nach der Reise erhalten Sie kostenlos eine DVD mit Bildern, die Ihr Reiseleiter während der Reise gemacht hat. Garantierte Durchführung ab mindestens 14 Personen, Bordguthaben € 250,- je Person, bei Buchung bis 08.07.2017.

Nach dem 31.10.17 erhöhen sich die Katalogpreise um 25% auf die Kreuzfahrt, auch bei Berücksichtigung des Frühbucherrabattes liegt die Extratour-Gruppenreise, bei viel mehr Leistungen, deutlich günstiger. Sollten Sie andere Kabinen oder Suiten wünschen als hier angegeben, erstelle ich Ihnen gerne ein unverbindliches Preisangebot oder vergleiche für Sie alternative Reisettermine oder Reiserouten. Sofern Sie körperliche Einschränkungen haben, besondere Unterstützung, für die Reise benötigen, teilen Sie mir dies bitte vertrauensvoll schon beim Buchen mit. Auf fast alle Wünsche und Anforderungen kann ich für Sie das Notwendige in die Wege leiten, um für eine sorglose Reise zu sorgen. Folgen Sie Extratour auf der Hurtigrute genießen Sie die klare Luft, die unendlichen Landschaften, unvergleichliche Tiererlebnisse, jede Stunde anderes Wetter, die Lichterspiele auf dem Meer, die Mitternachtssonne. Überqueren Sie mit uns den nördlichen Polarkreis, finden Sie Jahrhunderte alte Gemeinsamkeiten zwischen Deutschland und Norwegen heraus, erleben Sie aufgeschlossene, freundliche Menschen und Begegnungen mit Ihnen. Die MS-Midnatsol hat 298 Kabinen, auf 5 Decks, Extratour bieten nur Kabinen mit mind. DU und WC an. Auf dem Deck 4, 6 und 7 befinden sich Innenkabinen der Kat. „I“, Innen 5-10 m², die wenigen Kabinen mit

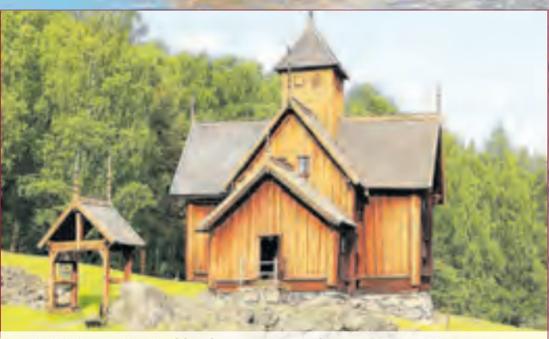
zwei Unterbetten auf dem attraktiven Deck 6 sind rasch vergriffen. Auf Deck 4 sind die Außenkabinen mit Bullauge Kat. „N2“, 5-13 m², zwei separate Betten, die Ihr Reiseleiter während der Reise gemacht hat. Garantierte Durchführung ab mindestens 14 Personen, Bordguthaben € 250,- je Person, bei Buchung bis 08.07.2017. Nach dem 31.10.17 erhöhen sich die Katalogpreise um 25% auf die Kreuzfahrt, auch bei Berücksichtigung des Frühbucherrabattes liegt die Extratour-Gruppenreise, bei viel mehr Leistungen, deutlich günstiger. Sollten Sie andere Kabinen oder Suiten wünschen als hier angegeben, erstelle ich Ihnen gerne ein unverbindliches Preisangebot oder vergleiche für Sie alternative Reisettermine oder Reiserouten. Sofern Sie körperliche Einschränkungen haben, besondere Unterstützung, für die Reise benötigen, teilen Sie mir dies bitte vertrauensvoll schon beim Buchen mit. Auf fast alle Wünsche und Anforderungen kann ich für Sie das Notwendige in die Wege leiten, um für eine sorglose Reise zu sorgen. Folgen Sie Extratour auf der Hurtigrute genießen Sie die klare Luft, die unendlichen Landschaften, unvergleichliche Tiererlebnisse, jede Stunde anderes Wetter, die Lichterspiele auf dem Meer, die Mitternachtssonne. Überqueren Sie mit uns den nördlichen Polarkreis, finden Sie Jahrhunderte alte Gemeinsamkeiten zwischen Deutschland und Norwegen heraus, erleben Sie aufgeschlossene, freundliche Menschen und Begegnungen mit Ihnen. Die MS-Midnatsol hat 298 Kabinen, auf 5 Decks, Extratour bieten nur Kabinen mit mind. DU und WC an. Auf dem Deck 4, 6 und 7 befinden sich Innenkabinen der Kat. „I“, Innen 5-10 m², die wenigen Kabinen mit



KABINENTYP MS-MIDNATSOL gemäß Hauptkatalog Seite 84, 85 und 90 incl. 250 Euro Bordguthaben bei Buchung bis 08.07.2017.	IN DOPPELKABINE Gesamtreisepreise ab Deutschland je Person	IN EINZELKABINE Gesamtreisepreise ab Deutschland
Polar Innen-Kabine „I“	Euro 4.485,-	Euro 6.359,-
Polar Aussen-Kabine „J“	Euro 4.996,-	Euro 7.234,-
Polar Aussen-Kabine „L“	Euro 4.996,-	Euro 7.234,-
Polar Aussen-Kabine „N“	Euro 5.039,-	Euro 7.496,-
Polar Aussen-Kabine „O“	Euro 5.229,-	Euro 7.836,-
Polar Aussen-Kabine „P“	Euro 5.426,-	Euro 8.148,-
Polar Aussen-Kabine „U“	Euro 5.995,-	Euro 8.998,-



KJEUNGSKJAER am Bjungfjord.



EINE DER BEDEUTENDEN Stabkirchen um 1200 erbaut im Westen Norwegens.



SEADLER-SAFARI auf den Lofoten.

FOTOS: HORST REITZ

LKW Fahrer/in gesucht

- Vollzeit • Klasse C/CE • Gliederzug / Sattelzug
- Bezahlung übertariflich • Firmenwagen mit Privatnutzung

Neumann Personalmanagement
info@neumann-personalmanagement.de **06257/50 499 21**

Flohmarkt für Baby- und Kindersachen



HABEN SIE INTERESSE an einem Verkaufsstand? Kontaktieren Sie Frau Schauf (06257-9590972) oder info@geburtshaus-osan.de.

JUGENHEIM | Am Samstag den 10.6. 2017 findet in der Zeit von 10-13 Uhr im Garten des Geburtshaus Osan (Hauptstrasse 34, Jugenheim) der alljährlichen Flohmarkt für Baby- und Kindersachen statt. Angeboten werden Kleidung für Kinder von 0-12 Jahren, aber auch Umstandsmode. Das Angebot an Zubehör wie Autositze, Wiegen, Kinderbetten, Fahrräder, Reisebetten, Wickelunterlagen und vie-

les mehr, vereinfachen die Anschaffung der Erstausrüstung um ein Vielfaches. Weiterhin werden Spiel-sachen aller Art, sowie Bücher etc. angeboten. Die Freunde und Förderer des Geburtshaus Osan e.V. sorgen mit einer Kaffee-, Tee- und Kuchentheke gegen eine Spende zugunsten des Vereins für das leibliche Wohl. Der Besuch lohnt sich jedes Jahr sehr, denn gute Schnäppchen sind in jedem Fall zu finden.

Sommerfreizeiten 2017 mit dem Bezirksjugendwerk der AWO Hessen-Süd

HESSEN | Wenn Sie für die hessischen Schulferien noch auf der Suche nach einer Jugendreise, einer Sprachreise oder Kinderfreizeit sind, dann schauen Sie doch mal in die Angebote des Jugendwerkes. Wir bieten seit über 20 Jahren Freizeiten in hoher Qualität für Kinder und Jugendliche mit attraktiven und altersgerechten Reisezielen. In unserem vielseitigen Programm ist für jedes Alter etwas dabei. In den genannten Preisen sind Fahrt, Unterbringung und Verpflegung, Ausflüge sowie die pädagogische Betreuung enthalten. Wir halten für Kinder und Jugendliche zwischen 8 und 19 Jahren ein erlebnisreiches Ferienangebot bereit! Du kannst wählen zwischen Strandfreizeiten an der Ostsee, auf Korsika, Spanien und in Kroatien, einer Sprachreise nach Südeuropa, oder für die etwas Jüngeren geht es in die Rhön. Auch für Pferdeliebhaber*innen ist etwas dabei. Die gelungene Mischung aus kreativen, sportlichen und kulturellen



FREIZEITEN werden seit über 20 Jahren in hoher Qualität für Kinder und Jugendliche mit guter Resonanz angeboten.

Programmpunkten sorgt für eine tolle und erlebnisreiche Ferienfreizeit. Unsere geschulten Betreuer*innen sind rund um die Uhr für die TeilnehmerInnen da und lassen keine Längeweile aufkommen. Eine Übersicht über alle Freizeiten 2017 sowie weitere Angebote des Bezirksjugendwerkes finden Sie auf unserer Website: www.jw-awo.de. Unsere Broschüre können Sie kostenlos unter der 069-8300556-100 oder info@jw-awo.de bestellen. Über das „Bildungs- und Teilhabepaket“ oder unser eigenes Spendenprojekt „Kindern Ferien schenken“ ist es möglich Zuschüsse für eine Reise zu beantragen. Fragen Sie dazu bei uns im Büro nach, wir helfen Ihnen gerne. Für Frankfurter Familien oder wenn Sie ALG II beziehen, gibt es auf Anfrage Zuschussmöglichkeiten zu der Kinderfreizeit in der Rhön sowie dem Jugendcamp an der Ostsee. Bitte wenden Sie sich bei Interesse an unser Büro. (AWO)

Programmpunkten sorgt für eine tolle und erlebnisreiche Ferienfreizeit. Unsere geschulten Betreuer*innen sind rund um die Uhr für die TeilnehmerInnen da und lassen keine Längeweile aufkommen. Eine Übersicht über alle Freizeiten 2017 sowie weitere Angebote des Bezirksjugendwerkes finden Sie auf unserer Website: www.jw-awo.de. Unsere Broschüre können Sie kostenlos unter der 069-8300556-100 oder info@jw-awo.de bestellen. Über das „Bildungs- und Teilhabepaket“ oder unser eigenes Spendenprojekt „Kindern Ferien schenken“ ist es möglich Zuschüsse für eine Reise zu beantragen. Fragen Sie dazu bei uns im Büro nach, wir helfen Ihnen gerne. Für Frankfurter Familien oder wenn Sie ALG II beziehen, gibt es auf Anfrage Zuschussmöglichkeiten zu der Kinderfreizeit in der Rhön sowie dem Jugendcamp an der Ostsee. Bitte wenden Sie sich bei Interesse an unser Büro. (AWO)

20 Euro für das richtige Lösungswort

sorgsam behandelt	verallt.: Kummer, Leid	engl.: er Krake, Vielfuß	4	seiten	Abk.: Auswärtiges Amt	größte kroatische Insel i. d. Adria	nordam. Eishockey-Liga an das	Initialen Picassos	Sehrohr beim U-Boot
zwei Verheiratete			15						
Ausruf des Erstausmens		weissagen stehend riechendes Gas						Langschwanzpapagei Bewahrer	
Gebirge zwischen Europa und Asien			2						
Fernsehpreis der USA		Abk.: Military Police Golfmelter						wunschlos glücklich edle Blume	
Abk.: Fort			3	mit diesem				Abk.: Kilnewton Skulptur	14
ital. Autor								Abk.: Fachhochschule kurz: Abonnement	
16								Vergrößerungsglas Kriemhilds Mutter	
Markt-bude	Lichtbild (Kw.) arabisch: Vater		6						internat. Schriftsteller-verband
erster Mann		Abk.: Nummer			griech. Vorsilbe: Leben	Kfz.-Z.: Ebersberg engl. Kurzname		Zitterpappel franz. Stadt	11
Badeanzug (2 Teile)					Sonderformen, Varianten				
Flusslandschaft									10
			9	Koffer mit Rollen					

Diese Anzeige kostet Vereine ab 16,60 €!

Beratung: 06157-989699

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20

Herzlichen Glückwunsch, Gerhard Geiß!

Und so können Sie vielleicht das nächste Mal gewinnen:

Schicken Sie eine Postkarte mit der Angabe des Lösungswortes an die Frankensteiner Rundschau, Bürgermeister-Lang-Straße 9, 64319 Pfungstadt. Einsendeschluss ist der 1. Juli 2017. Geben Sie bitte Ihre Adresse und Telefonnummer an. Die 20 Euro bringt ein Fotograf oder eine Fotografin vorbei und schießt ein Foto, das wir in der nächsten Ausgabe veröffentlichen. Wir drücken Ihnen fleißig die Daumen und wünschen viel Glück!

DER GEWINNER GERHARD GEISS aus Eschollbrücken liest gerne die Frankensteiner Rundschau und freut sich auf die nächste Ausgabe.



Reise in die Vergangenheit

FRANKREICH | Der Heimat- und Verschönerungsverein Seeheim fährt zur Burg Guédelon nach Frankreich. Vom 03. bis 06. Oktober dreht sich alles um alte Burgen und Denkmäler.

Wie baut man eine Burg mit alten Methoden und Werkzeugen? Wie haben die Baumeister der Burg Tannenberg so erfolgreich sein können? Antworten und Eindrücke soll die Fahrt den

Teilnehmern liefern. Wer mitfahren möchte soll sich bitte bis zum 15. Juni 2017 beim Vereinsvorsitzenden Frank Cornelius, Telefon 0172-663 06-38 melden. (Rosemarie Tien)

Heiz-Technik

professionell & kompetent

Wir suchen Verstärkung: FELSMANN & PARTNER

ANLAGEN-MECHANIKER(IN)

Bewerbungen bitte per E-Mail an info@felsmann.de

Uwe Felsmann GmbH
Breslauer Str. 2 · 64342 Seeheim
Tel.: 06257-868180 · Fax: 962513
info@felsmann.de · www.felsmann.de

Ihr zuverlässiger Partner bei der **Bad-Sanierung**

Rixa Nicolay | Bilder in Aquarell

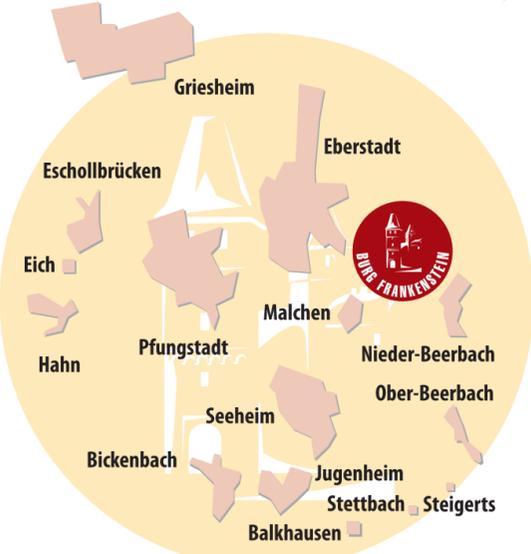
SEEHEIM-JUGENHEIM | Der Künstlerkreis Seeheim-Jugenheim und die Werkstatt SONNE e.V. laden herzlich ein zur gemeinsam organisierten Ausstellung RIXA Nicolay, Bilder in Aquarell. Rixa Nicolay (1939-2012) war in unseren beiden Kreisen aktiv. Wir gedenken Rixa

alle sehr herzlich und wollen mit dieser Ausstellung an sie und ihre beeindruckenden Bilder erinnern. Die Ausstellung findet vom 28. Mai bis 18. Juni 2017 in der Galerie Altes Rathaus in der Hauptstr. 14 in Jugenheim statt. Vernissage ist am Sonntag, 28. Mai, 11 Uhr. Danach ist die Ausstellung jeweils samstags von 15-18 Uhr und sonntags von 11-18 Uhr zu sehen. Gleichzeitig bitten wir um Veröffentlichung der beiliegenden Pressemitteilung, damit auch die Öffentlichkeit informiert wird. (Christine Vollstedt)



DAS VERBREITUNGSGEBIET

Die Frankensteiner Rundschau erreicht **43.500 Haushalte** durch kostenlose Verteilung Eine Rundschau rund um die Frankensteiner Region



STELLENSUCHE

Seriöse nette Dame sucht Putzstelle von privat
Ausschließlich im Raum Darmstadt-Eberstadt. ☎ 0176-72453163

DIENSTLEISTUNGEN

Flughafenfahrten - individuell & preisgünstig
Ab Ihrer Haustür zu allen Flughäfen und zum besten Festpreis ☎ 0178-5441188

Wir drucken und verteilen Ihre Flyer zuverlässig
Fordern Sie ein unverbindliches Angebot an. Entwurf und Druck aus einer Hand! Testen Sie uns! ☎ 06157-989699

Tresorbau Balkmann: bis 50% - Schlüsseldienst
Beratung/Verkauf/Reparatur. Besuchen Sie unsere Ausstellung von Mo-Do 9-17 h, Fr 9-16 h. Ostendstraße 11, 64319 Pfungstadt, OnlineShop: www.balkmann-tresore.de ☎ 06157-83333

Stork Haustechnik GmbH: Stark im Service!
Badrenovierung, Wanne auf Wanne, Warmwasser- & Heizungstechnik, Stiebel-Eltron-Kundendienst, Solar, www.stork-haustechnik.com, Mainstraße 97, 64319 Pfungstadt ☎ 06157-989761

Sanitärinstallation - Heizung - Spenglerei - Solar
Das Team vom Fach: Rufen Sie an, wir beraten Sie unverbindlich. www.gas-wasser-dieter.de. Magdalenenstr. 19, Darmstadt ☎ 06151-714575

Rollladen-Gölz Meisterbetrieb seit über 60 Jahren
Fenster, Haustüren, Markisen, Rollläden, Garagentore, Intensenschutz, Vordächer, Darmstädter Straße 127, 68647 Biblis ☎ 06245-7162

Ihre neue Website erstellen wir günstig für Sie!
Auch für Neueinsteiger, qualitativ, trotzdem günstig. Werbeagentur Weber ☎ 0176-41085389

STELLENANGEBOTE

Redakteurin/Redakteur für Griesheim gesucht
Ideal geeignet f. Rentner/innen, Hausfrauen, gute Deutschkenntnisse. Text & Foto erstellen. Einsatzgebiet Griesheim. Info: ☎ 06157-989699

GESUNDHEIT & FITNESS

Jetzt Nichtraucher werden -
natürlich, sanft, nachhaltig. www.spritze-gegen-rauchen.com. ☎ 06257-905852

Diakoniestation Nördl. Bergstraße unterstützt
Wir pflegen, beraten, betreuen in Alsbach-Hähnlein, Bickenbach, Seeheim-Jugenheim. www.diakoniestation-seeheim.de ☎ 06257-83193

Easy-Fit-Zirkel in Eberstadt: Ab 29,00 € / Monat
Akufym: Über 20 Kurse pro Woche. Rückenfit, Yoga, etc. Wirbelsäulengymnastik, Mühlstraße 21, 64297 Da-Eberstadt. ☎ 06151-594710

VERKÄUFE

Baustoff Kramer - Bauelemente - Fenster
Werk-Fachbetrieb, Fliesenstudio, Türen, Garagentore, Markisen, www.baustoff-kramer.de, Friedrich-Ebert-Straße 24, Riedstadt-Crumstadt. Neugierig? Vorbeikommen! ☎ 06158.99090

Qualität & Frische v. Bauernhof: Hofladen Wenz
Kartoffeln, Gemüse, Salate aus eig. Anbau, Obst, Eier, Teigwaren, Vollkornprodukte, Säfte, Weine Pfungstadt, Bergstr. 45 ☎ 06157-5139

4 Passbilder/Bewerbungsphotos für nur 10,00 €!
Fotoatelier Launer, Bessunger Straße 107, 64285 Darmstadt. Anzeige ausschneiden und mitbringen! Mobil 0176.43077190 ☎ 06151.312409

IMPRESSUM

DIE FRANKENSTEINER RUNDschau IST EINE UNABHÄNGIGE LOKALE ANZEIGEN- UND NACHRICHTENZEITUNG

Verlag und Herausgeber
Verlag Frankensteiner Rundschau
Inhaberin Karin Marianne Weber
Diplom-Grafik-Designerin, Journalistin
Bürgermeister-Lang-Straße 9
64319 Pfungstadt
Telefon: 0 61 57/ 98 96 99
Telefax: 0 61 57/ 98 76 99
E-Mail: redaktion@frankensteiner-rundschau.de
Internet: www.frankensteiner-rundschau.de

Gesamtleitung/Geschäftsleitung/Verlagsleitung/Grafik-Design:
Karin Marianne Weber
Chefredaktion: Karin M. Weber
Anzeigenpreise: Siehe Mediadaten
Druck: Pressehaus Stuttgart Druck GmbH
70033 Stuttgart, www.pressehaus-druck.de

Vertrieb: Noack/Butt
Auflage: 43.500 Exemplare
Verteilung: kostenlos in alle Haushalte
Zusätzlich alle Ausgaben online

Veröffentlichte Beiträge, die mit Autorenerweisen gekennzeichnet sind, geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Für unverlangt eingesandte Fotos und Manuskripte bestehen keine Haftung. **Leserbriefe, Vereins- und Firmenberichte** können eventuell veröffentlicht werden. Nachdrucke der Texte und gestalteten Anzeigen in der Frankensteiner Rundschau (siehe copyright) sind keinesfalls erlaubt. In diesem Falle werden Kosten fällig & berechnet!
Redaktionsschluss: 2. August 2017
Nächster Erscheinungstermin: 12. August 2017

STELLENANGEBOTE

Wir suchen Elektriker, Heizungs-/Lüftungsbauer
und Sanitärinstallateure m/w für Darmstadt und Umgebung, Bensheim, Kreis Groß-Gerau **Staplerfahrer, Lagerarbeiter, Kommissionierer, m/w** für den Raum Darmstadt, Nieder-Ramstadt, Ober-Ramstadt, teilweise 2+3-Schicht-Betrieb. Rufen Sie uns an! 06151-1734-0 oder senden Sie uns Ihre Unterlagen: Personaldienstleistungen Ilse Göbig GmbH, Saalbaustraße 27, 64283 Darmstadt. www.goebig-personal.de; info@goebig-personal.de. ☎ 06151-1734-0

ER SUCHT SIE

Humorvoller Witwer sucht seine Traumfrau
Bodenständiger Er/73, schlank, macht sich nach langer Pause auf die Suche, Sie, liebe Dame, zu finden! Leben in meiner Wohnung wäre wünschenswert, keine Bedingung. Post an: FR. Bgm.-Lang-Str.9, 64319 Pfungstadt. ☎ 0706-01-ESS
Einfach mal raus und nette Menschen treffen
70er sucht Gleichgesinnte. ☎ 0706-02-ESS
So antworten Sie auf Chiffre Anzeigen:
Schreiben Sie an die Frankensteiner Rundschau, Bürgermeister-Lang-Straße 9, 64319 Pfungstadt. Chiffre Nummer auf den Umschlag schreiben, damit Ihre Antwort weitergeleitet werden kann.

Suche 2-3-Zi-Wohn.

Darmstadt/Griesheim/Umg.

- Wohnfläche ca. 60-70 m²
- 2-6-Familienhaus
- in ruhiger zentraler Wohnlage
- Balkon erwünscht

Telefon 06732-600 8955

FLIESSTEXTANZEIGEN

PRIVAT & GESCHÄFTLICH

Bitte füllen Sie die Kästchen gut lesbar aus in Gross- und Kleinbuchstaben. Verwenden Sie bitte für jeden Buchstaben- und Wortzwischenraum, für jede Ziffer und Satzzeichen ein Kästchen. **Chiffre-Gebühr 3.20 €**. Zuschriften für Chiffreanzeigen unter Angabe der Chiffre-Nr. an untenstehende Verlagsadresse. Priv. Kleinanzeigen nur gegen **Barzahlung oder Bankeinzug** (ohne Rechn.)

* Für gewerbliche Fließtextanzeigen beträgt der Preis bis 4 Zeilen 9,90 € zzgl. MwSt. (mit Rechnung und Bankeinzug) zzgl. 1,45 € Porto für das Belegexemplar.
** Für gewerbliche Fließtextanzeigen beträgt der Preis für jede weitere Zeile 2,50 € zzgl. MwSt. (mit Rechnung und Bankeinzug) zzgl. 1,45 € Porto für das Belegexemplar.

● **BANKEINZUG** ● **BARGELD LIEGT BEI**

GRUNDPREIS BIS 4 ZEILEN: 6.90 € INCL. MWST.

MEHRTEXT PRO ZEILE: 2.00 € INCL. MWST.

BIS 4 ZEILEN 6.90 €* JEDE WEITERE ZEILE 2.00 €**

Ihre Fließtextzeile erreicht 43.500 Haushalte!

Meine Anschrift:
Name _____
Straße _____
PLZ/Ort _____
Telefon _____

Bitte Abbuchung von folgendem Konto:
Geldinstitut _____
Kontonummer _____
Bankleitzahl _____
Datum/Unterschrift _____

Coupon einsenden an (oder per Fax an 06157.987699):
Verlag Frankensteiner Rundschau · Bürgermeister-Lang-Str. 9
64319 Pfungstadt · Telefon 06157.989699

FRANKENSTEINER RUNDschau



DIE PROFIS: Daniel Rapp (links) mit Bodo Schäfer (rechts).

Der stetige Kampf gegen Schadsoftware

BICKENBACH | Der Verschlüsselungs-Trojaner WannaCry ist dieser Tage in allen Medien Thema Nr. 1, was Computer-News betrifft. Besonders tragisch war diese Attacke für Krankenhäuser, die keinen Zugriff mehr auf Patientendaten hatten und deshalb die Patienten teilweise sogar entlassen mussten. Dabei hätte man sich leicht davor schützen können. Der Trojaner nutzt eine Sicherheitslücke in der Windows Netzwerkfunktion aus, die schon seit längerem durch ein Sicherheits-Update geschlossen worden ist. Aus diesem Grund ist es immer ratsam, alle Windows Sicher-

heits-Updates zu installieren und Windows Versionen, wie Windows XP oder Windows Vista, bei denen der Update Support bereits ausgelaufen ist, gegen eine aktuellere Windows Version zu ersetzen um weiterhin geschützt zu sein.

Trotz allem ist es nicht einfach, dauerhaft vor aller unerwünschten Software geschützt zu sein. Auch Anti-Viren-Software spricht nicht immer auf die so genannte Schadsoftware an. Dennoch gibt es mit spezieller Software die Möglichkeit, ihr System zu immunisieren. Dazu werden dem System erst einmal alle

Rechte, Software aufzuspielen entzogen und danach speziell ausgewählte Ordner wieder für die Installation freigegeben. Dadurch kann sich keinerlei Software mehr im Hintergrund selbstständig aufspielen.

Falls Sie Interesse haben, sich Ihr System immunisieren zu lassen, können sie sich gerne bei uns im Ladengeschäft, per Telefon oder E-Mail bei uns melden. Wir freuen uns auf ihren Besuch. Ihr Computer 73 Team.

Computer 73 GmbH
Philipp-Reis-Str.3
64404 Bickenbach
www.computer73.de
info@computer73.de

IHR PC-PARTNER AN DER BERGSTRASSE.
QUALITÄT UND KOMPETENZ SEIT DER 70 ER JAHRE

VIELE REDEN ÜBER SERVICE WIR BIETEN IHN!

Gerne helfen wir Ihnen bei Computerproblemen

- in unserem Ladengeschäft
- bei Ihnen vor Ort
- per Fernwartung

06257-5049031

www.computer73.de
info@computer73.de

COMPUTER 73 Computer 73 GmbH
Philipp-Reis-Str.3
64404 Bickenbach

open-air | Original Blütenwegjazz | Sonntag, 25. Juni in der historischen Parkanlage auf Schloss Heiligenberg | Karten gewinnen



GEWINNEN SIE JE 2 EINTRITTSKARTEN! Schicken Sie eine Postkarte an Frankensteiner Rundschau, Bgm.-Lang-Str. 9, 64319 Pfungstadt. Stichwort: „Blütenweg Jazzer“. Einsendeschluss ist der 20. Juni 2017. Bitte vermerken Sie unbedingt Ihre Telefonnummer, denn falls Sie einer der glücklichen Gewinner sind, werden Sie angerufen. Die Karten liegen dann an der Abendkasse bereit. Wir drücken unseren Lesern die Daumen!

JUGENHEIM | Der großartige Zuspruch und Erfolg der Auftritte dieser authentischen und stimmungsvollen Jazzband haben „Kultur im Schloss Heiligenberg“ veranlasst, die „Original Blütenwegjazz“ auch 2017 wieder für ein open-air-Konzert einzuladen. Diese Band präsentiert am Sonntag, den 25. Juni um 11:00

Uhr in der historischen Parkanlage auf Schloss Heiligenberg in 64342 Seeheim/OT Jugenheim einen Musikstil, der sich an einem fröhlichen Dixieland und auch an verjazzten Oldies orientiert. Original steht für die unverwechselbare Art und humorvolle Interpretation bekannter und weniger bekannter Jazzstandards und

Oldies, die ein breites Publikum aus Alt und Jung gleichermaßen begeistert. Blütenweg heißt die Straße in Bensheim, in der sich 1979 um Prof. Dr. Bruno Weis eine Gruppe von begeisterten Amateurmusikern formierte. Jazzer gibt die Musikrichtung der Gruppe an, die schon seit über 30 Jahren aufspielt. Klassische Dixie-

landstücke und verjazzte Oldies kennzeichnen das umfangreiche Repertoire. Der Einsatz „exotischer“ Instrumente wie z.B. Mundharmonika, Akkordeon, „Regenrohr“ und Waschbrett beweist die Kreativität der Musiker. Inzwischen gibt es mehrere CDs der Gruppe: CD „Jazz for fun“, CD „mit dem Stargeiger Schnucke-

nack Reinhardt“, CD „Jazz with friends“ (u. a. mit Peter Petrel) sowie die „Live“-CD u. a. mit Lew Green aus Amerika. Diese Aufnahmen bestätigen die Vielfalt und Professionalität der Truppe. Darüber hinaus wirkten sie mit in zahlreichen Rundfunk- und Fernsehauftritten.

Einladungen zu überregionalen Jazzfestivals belegen das hohe musikalische Niveau der Gruppe. Die Band spielte mit großem Erfolg schon mehrfach zum Tag der Deutschen Einheit in der Hessischen Landesvertretung in Berlin. Sie war auf einer Konzertreise in Prag und mit ihren Freunden in Irland. Sie spielte bei Kreuzfahrten auf der Donau und Rhone. Unser Catering-Team um Annette Bombala wird Sie mit warmen und kalten Speisen sowie mit Getränken zusätzlich bei guter Laune halten. Vorverkauf an den bekannten Stellen oder direkt über: www.schloss-heiligenberg.de (am Ende des Veranstaltungstextes finden Sie die Adresse, mit der Sie zum Vorverkauf gelangen). VVK: 16 €, Verant.-Kasse: 18 €, erm.: 14 €. Bei schlechtem Wetter findet die Veranstaltung in der AULA d. Schuldorfs Bergstraße statt. Navigation für Schloss Heiligenberg: über Jugenheim, Alexanderstraße.

Freie Plätze bei Opernfahrt „Eugen Onegin“

SEEHEIM-JUGENHEIM | Freie Plätze gibt es noch bei der Fahrt ins Staatstheater Darmstadt, zu der das Seniorenprogramm der Gemeinde am 23. Juni (Freitag) einlädt. Auf dem Spielplan steht die Oper „Eugen Onegin“ von Peter Tschaikowski. Seine 1879 uraufgeführte und bis heute populärste Oper zeigt die Ausbruchversuche von vier jungen Menschen aus einer überalterten Welt. Organisiert und begleitet wird der Besuch von Heike Plate, Mitglied im kommunalen Seniorenbeirat. Der Bus startet 18.30 Uhr vom Villenave d'Ornon-Platz in Seeheim. Anmeldungen nimmt das gemeindliche Seniorenbüro in der Gemeindeverwaltung (Tel. 06257-990284) entgegen.

Platten-Noll

Prospektverteilung
Rufen Sie an: Tel. 06157.989699

Fachvortrag zum Thema „Stalking - Grundlagen und Beratung für Fachpersonal“

PFUNGSTADT | Am Dienstag, 20.06.2017 findet im Kulturhaus ehem. Synagoge in Pfungstadt, Hillgasse 8 ein Fachvortrag zum Thema Stalking statt. Uhrzeit: 14.00-17.00 Uhr. Der Vortrag wird von Frau Ange-

lika Hartwig vom Verein Frauen helfen Frauen e.V. in Dieburg gehalten und klärt über das Phänomen Stalking auf und liefert Hintergrundwissen über die Besonderheiten der psychischen und sozialen Auswirkungen auf Betroffene. Der Vortrag wendet sich ausschließlich an Fachkolleginnen und Fachkollegen. Veranstalterin ist die Frauen- und Gleichstellungsbeauftragte der Stadt Pfungstadt, Frau Rebecca Steer. Anmeldungen spätestens bis 14.06.2017: Frauenbüro der Stadt Pfungstadt, Borngasse 17, 64319 Pfungstadt, rebecca.steer@pfungstadt.de, Telefon 06157/9881150 (Stadt Pfungstadt)

HÖRMANN
Tore • Türen • Zargen • Antriebe

Automatic-Sectionaltore

- Patentierte Torverriegelung
- Passt in jede Garage
- Tor und Antrieb TÜV-geprüft

direkt vom Großhandel

FRITSCH GMBH
AM SCHLACHTHOF 5
POSTFACH 1321
64625 BENSHEIM
Tel. (06251) 80088-0
Fax (06251) 80088-9
www.guenstige-garagentore.de

70 Jahre Mitgliedschaft im Verein deutscher Hundefreunde

Einsatz für kranke Kinder | Verein will Hilfe leisten



DIE TEILNAHME am Hunderennen erfordert keine besonderen Vorkenntnisse oder ein spezielles Training.

ALS BACH-HÄHNLEIN | Bei der jährlichen Tour der Hoffnung (Team Bensheim) wird der Verein mit einem Hunderennen am 25.06 auf dem Vereinsgelände (Reutershügel, 64665 Alsbach-Hähnlein) teilnehmen.

Mit viel Einsatz wird der beste Freund des Menschen sein Können und seine Geschwindigkeit unter Beweis stellen können und versuchen, den gültigen Weltrekord im 100m-Rennen zu brechen. Die Teilnahme am Hunderennen erfordert keine besonderen Vorkenntnisse oder ein spezielles Training. Neben dem guten Zweck geht es einfach darum, mit dem Hund und anderen Hundebesitzern einen tollen Tag zu verbringen und viel Spaß zu haben. Für das leibliche Wohl ist gesorgt! Das Hunderennen ist für alle Hunderassen und Altersstufen offen. Alle interessierten und motivierten Hundebesitzer wie auch Zuschauer sind herzlich willkommen! Die Anmeldungen der Hunde erfolgt am 25.06. von 10:00 Uhr bis 11:30 Uhr. Das Hun-

deren beginnt dann 12:30 Uhr. Die Startgebühr pro Start beträgt 5,00 Euro. Zur Sicherheit aller unserer Hunde bitten wir die Teilnehmer den Impfpass mitbringen.

Der Erlös geht zu 100% an die Tour der Hoffnung, die das Geld für klinische Versorgung, wie z.B. das Universitätsklinikum Kinderklinik Heidelberg, für die Finanzierung von Projekten in der Kinderkrebsforschung, die Entwicklung neuer Behandlungskonzepte und die pflegerische und psychosoziale Betreuung betroffener krebskranker Kinder einsetzt. Weitere Infos und das Anmeldeformular sind auf der Webseite zu finden: <http://www.vdhzwiegenberg.de/app44532821/index.php/neuigkeiten/aktuelles/95-veranstaltungen-des-vereins/762-hunderennen-2017>. Der Verein freut sich auf eine zahlreiche Teilnahme und wünscht jetzt schon viel Spaß und eine gute Anreise! (K. Mittag)

H-H-Tankservice

Inhaber R. Prinz

40 Jahre zufriedene Kunden - Tankschutz ist Vertrauenssache.

Wir führen aus: Tankauskleidung, Neutankanlagen

Sanierungsarbeiten Wir vermitteln: Qualitätsheizöl

Nibelungenstraße 106 64653 Lorsch
Telefon 06251-57640 Fax 06251-56945

SICHER GAS?
IN SACHEN

DAS TEAM VOM FACH

HEINZ DIETER GMBH

Sanitärinstallation
Gasheizung
Spenglerei • Solar
Kundendienst

Magdalenenstraße 19
64289 Darmstadt
Tel. 0 61 51 / 71 45 75

Meisterbetrieb seit 1878

info@gas-wasser-dieter.de • www.gas-wasser-dieter.de
Rufen Sie einfach an! Persönliche Fachinfo schnell, direkt, kostenlos

AM FEUERSCHUTZ**FEUERLÖSCHER**
VERKAUF | PRÜFUNG | FÜLLDIENST

35 Jahre Erfahrung im Feuerschutz machen die Firma Manfred Aster zu einem kompetenten Partner. Feuerlöscher-Verkauf sowie ein fachmännischer Prüf- und Fülldienst für alle Fabrikate gehören genauso zum Repertoire wie Verkauf und Prüfung von Wandhydranten, Rauchmeldern und Rauchwärmeabzugsanlagen.

Unsere Kundendienst für Industrie- und Privatkunden erreichen Sie unter:

AM FEUERSCHUTZ

Kattreinstraße 1a, 64295 Darmstadt
Telefon 06151-31 72 18, Fax 06151-30 72 007
Mobil 0177-65 33 289

**WIR VERTEILEN IHRE BEILAGEN!**

Wir gestalten, drucken und verteilen Ihre Printmedien. Kontinuierliche Werbung ist das A und O für geschäftlichen Erfolg. Gerne erstellen wir Ihnen ein unverbindliches Angebot. Rufen Sie an unter Telefon 06157.989699. redaktion@frankensteiner-rundschau.de

FRANKENSTEINER
RUNDSCHAU**Senioren-Plauderstündchen**

GRIESHEIM | Die Veranstaltungen finden in Griesheim, im Georg-August-Zinn-Haus von 15.00 bis 17.00 Uhr im Versammlungsraum statt. Die Termine der einzelnen Monate:
Im Juni
Dienstag, den 13. Juni 2017

Dienstag, den 27. Juni 2017
Im Juli:
Dienstag, den 11. Juli 2017
Dienstag, den 25. Juli 2017
Im August:
Dienstag, den 08. August 2017
Dienstag, den 22. August 2017.

Karl Arlt
Wintergärten & Überdachungen500 qm
AusstellungIndustriestraße 19a • Lampertheim • Telefon: 06206/4978 • www.arkt-ueberdachungen.de**Schauen Sie rein:**
arkt-ueberdachungen.de**Ihr Spezialist für:**

- Falt- und Schiebesysteme
- Carports und Pergolen
- Vordächer und Haustüren
- Beschattungen und Markisen
- Alu-Geländer und Zäune
- Wind- & Sichtschutzelemente
- Sanierungen
- Kellerüberdachungen

Fenster - Türen - Haustüren - Einbruchschutz
Torantriebe, auch nachträglich, -Steuerungen**Rollladen/Markisenumbau**
auf elektrische Antriebe

- Garagenroll- und Deckenaufstore
- Markisen - Sonnen- und Insektenschutz
- Klappläden - Kunststoff, Holz und Aluminium
- Vordächer - Terrassenüberdachungen
- Wind- und Sichtschutz
- Rollläden - auch nachträglich
- Aluminium und Kunststoff

www.mayer-bauteile.de**MAYER**
BAUTEILE Industriestraße 3a • 64380 Roßdorf
Tel. 0 61 54 / 90 01 • Fax 8 31 34
Mo.-Fr. 8-12, 13-17 Uhr, Sa. 9-12 Uhr**RETTIG**Fassadengestaltung
Renovierungsarbeiten
Tapezierarbeiten
TrockenbauMobil
01520
26 66 444

Qualität, die begeistert!

Inhaber Christoph Rettig
Darmstädter Str. 62 | 64347 Griesheim**Neuzugänge Radieschen und Möhre**

Der Tierhilfverein Kellerranch in Weiterstadt hat auf seinem Gnadenhof zwei Alpakas ein neues Zuhause gegeben

WEITERSTADT/Karl-Heinz Keller, der erste Vorsitzender und Imke Kalbfleisch, die Jugendleiterin, besuchten Mitte Mai 2017 im Rahmen ihrer Tierschutzarbeit einen Zirkus. Dort sahen sie Radieschen und Möhre und im Verlauf des Gesprächs mit dem Zirkusinshaber erfuhr sie, dass der Zirkus die beiden Alpakas gegen Zahlung eines vereinbarten Betrages gerne abgeben möchte.

Wie schon bei Dromedar Samson, der im Januar 2016 ein endgültiges Zuhause auf dem Gnadenhof fand, suchte der Verein Spender, die dieses Vorhaben unterstützen. Innerhalb weniger Tage kamen genügend Spenden zusammen, so dass Radies-

chen und Möhre am 17. Mai 2017 auf den Gnadenhof Kellerranch umziehen konnten.

Imke Kalbfleisch hatte schon lange den Wunsch, Alpakas mit in die Kinder- und Jugendarbeit einzubinden und gemeinsame Touren zu unternehmen.

Die beiden Tiere haben sich inzwischen sehr gut eingelebt und freuen sich jeden Tag über ein ausgiebiges Sandbad und Streicheleinheiten. In Kürze werden sie ihre ersten Runden mit der Jugendgruppe Ranch Kids um die Kellerranch drehen.

Die beiden Neuzugänge müssen noch den Gesundheits-Check durchlaufen, geschoren, die Klauen gepflegt

und Möhre kastriert werden. Hierfür werden weitere Spender sowie Paten gesucht, die gerne während der täglichen Öffnungszeiten (10 bis 18 Uhr) den Gnadenhof besuchen können.

Gnadenhof Kellerranch:
Im Wasserlauf 3 (Navi Griesheimer Weg), 64331 Weiterstadt,
Telefon: 06150-5049343 & 0177-2403211,
kontakt@kellers-ranch.de,
www.kellers-ranch.de.

Öffnungszeiten Gnadenhof täglich:
März bis Oktober 10 bis 18 Uhr,
November bis Februar 10 bis 16 Uhr,
Eintritt ist frei, eine kleine Spende ist willkommen.
Zu jeder Jahreszeit lohnt ein Besuch.
Öffnungszeiten Tierheim: Montag, Mittwoch, Samstag: 14 bis 16 Uhr und Sonntag: 10 bis 11.30 Uhr.



MÖHRE, Imke Kalbfleisch und Radieschen.

Tag der offenen Tür beim Bienenverein

ROSSDORF | Am Sonntag, den 11.06. veranstaltet der Bienenzuchtverein Roßdorf seinen traditionellen Tag der offenen Tür „Am Hasenbühl“. Der Lehrbienenstand ist von 11.00 bis 17.00 Uhr geöffnet. Für das leibliche Wohl ist gesorgt. Steak, Bratwurst und verschiedene Getränke, Kaffee und Kuchen sind im Angebot. Die Bevölkerung, Fachleute informieren über Wildbienen und Honigbienen.

Honigwaben werden entnommen, entdeckt und geschleudert. Dies ist besonders spannend für Kinder. Eine besondere Attraktion ist der neu gestaltete Biengarten sowie das Versuchsfeld mit der durchwachsenen Silphie, die sich prächtig entwickelt hat. Die Roßdörfer Imker sind der Meinung, dass diese Pflanze die Energiepflanze der Zukunft ist. Die Blüten liefern in der trachtarmen Zeit

des Spätsommers Nektar und Pollen für Schmetterlinge, Hummeln und Bienen. Diese Pflanze könnte die Maismonokultur ablösen. Dies könnte besonders die Landwirte, aber auch Kleingärtner interessieren. Mehr Informationen dazu gibt es am Tag der offenen Tür. Eine weitere wichtige Neuerung ist die Bildung einer Arbeitsgruppe zur Züchtung einer varroaresistenten Biene. Der Zuchtwart des Vereins steht für Fragen und Antworten bereit. (Norbert Fritz)



LEHRBIENENSTAND in Roßdorf ist von 11:00 bis 17:00 Uhr geöffnet.

TuS Griesheim Tischtennis beendet

Zwei Meistertitel in Saison 2016/2017 errungen

GRIESHEIM | Die TuS Griesheim Tischtennis Abteilung beendet die erfolgreiche Saison 2016/2017 mit zwei Meisterschaftstitel, sowohl die Damen I in der 1. Kreisklasse (Aufstieg in die 1. Kreisliga) als auch die Herren I in der 2. Kreisklasse (Aufstieg in die 1. Kreisklasse) holten sich die Meisterschaft. Im letzten Punktspiel gegen den TSV Modau setzen sich die TuS Spielerinnen mit 7:3 durch, sie gaben

Patrick Pawellek im Doppel und Bernd Singler (2), Kai Kalcik (2), Rolf Pawellek (2) sowie Ralf Böhling. Die beiden Mitspieler Thomas "Kossi" Koslowski und Ersatzspieler Frank Janowski mussten sich ihren Gegnern knapp in vier Sätzen geschlagen geben. Mit 34:2 Punkten war der Aufstieg hier auch kaum gefährdet und so freut sich auch das Team um Mannschaftsführer Ralf Böhling ebenfalls auf spannende Spiele in der kommenden Saison, dann in der 1. Kreisklasse. Auch die zweite Herrenmannschaft beendete die Saison 2016/2017 mit einem Punktgewinn. Im letzten Spiel der Saison konnte man gegen den TTF Hähnlein ein Unentschieden erzielen. Im Doppel waren Wolfgang Mönch/Dirk Beutel (2) und Frank Janowski/Ben Abolfazl Fallah Nejad erfolgreich, die Punkte im Einzel sicherten für den TuS Wolfgang Mönch, Dirk Beutel (2), Dirk Cornelius und Frank Janowski. Der Erfolg bei den Spielen in der Rückrunde lässt auf eine Verbesserung des in der Saison 2016/2017 erreichten Platz 8 hoffen. Den Schülern A des TuS blieb das Glück auf ein Unentschieden leider im letzten Punktspiel gegen den Tabellenführer, dem DJK/SC Conc.

Pfungstadt verwehrt. Denizhan Müjde/Felix Bernard unterlagen im Doppel knapp, im Einzel konnten Malte Kauffeld (2), Denizhan Müjde und Felix Bernard punkten. Denizhan Müjde konnte in seinem zweiten Einzel leider eine 2:0 Führung nicht nutzen, verlor die verbleibenden Sätze knapp mit 13:15, 7:11 und 10:12, so dass die Schüler mit 4:6 unterlagen. Auf den Tabellenplatz vier zum Saisonende können sie aber zurecht stolz sein. (Kerstin Raupp)



TISCHTENNIS HERREN von links (vom TuS in rot): Frank Janowski, Ralf Böhling, Rolf Pawellek, Thomas "Kossi" Koslowski, Bernd Singler, Kai Kalcik; vom SV GB Darmstadt in blau: Martin Zwierzchowski, Bernd Hauck, She Zhihui, Thomas Amlung, Frank Martens, Niels Springer, Thomas Schneider (hinten).

KOMMENTAR*Gedanken zur
Urlaubszeit*

Viele Menschen warten jedes Jahr sehnsüchtig auf die freie Zeit, in denen sie sich vom Alltagsstress und der Arbeit erholen können. Auch eine Reise an einen anderen Ort steht für viele auf den Plan und bereiten sich seit langen darauf vor.

Doch in der heutigen Zeit stellen sich immer mehr Menschen die Frage „Wo kann man heute noch bedenkenlos seinen Urlaub verbringen?“. Täglich werden Berichte über Terror und Bombenanschläge in den Medien verbreitet.

Im Nahen Osten ist der Krieg allgegenwärtig und Länder wie Türkei und andere lassen durch interne Demonstrationen mit teilweise gewalttätigen Ausschreitungen die Sicherheitslage bedenklich erscheinen. Wo also kann der einzelne noch bedenkenlos seinen Urlaub verbringen?

Selbst im Europäischen Ausland werden immer häufiger Terroranschläge verübt und keiner kann mit Bestimmtheit sagen, ob nicht auch in Deutschland wieder ein Anschlag auf unschuldige Menschen durchgeführt wird.

Als Konsequenz aus all diesen Überlegungen wäre ein Entschluss, zu Hause zu bleiben und sich in seinen eigenen vier Wänden zu verstecken.

Doch diese Entscheidung kann ja nicht der Weisheit letzter Schluss sein.

Gefahren für Leib und Leben lauern doch letztlich überall. Ob im Straßenverkehr, am Arbeitsplatz oder auch im privatem Alltagsleben.

Ich bin davon überzeugt, dass jeder einmal im Jahr einem „Tapetenwechsel“ braucht, auch um aus seinen Alltag zu entfliehen. Durch Kontakt mit anderen Kulturen und Ländern erkennt der Einzelne dann, dass jeder Mensch mit seinen eigenen Sitten und Gewohnheiten ein Individuum ist, welches respektiert werden sollte.

Gerade in der heutigen Situation in der Welt ist es besonders wichtig, dass wir aus der Vergangenheit lernen, dass Hass und Neid nur Unglück bringt und dass wir uns einsetzen für eine bessere Welt, in der jeder mit jedem leben kann.

Zum Abschluss meiner Gedanken und Wünsche möchte ich Martin Luther King den Anfang in seiner Rede am 28. August 1963 in Washington zitieren und das Wort „nation“ durch „earth“ ersetzen:

I have a dream that one day this nation will rise up,

Allen Lesern wünsche in diesem Sinn eine gute und erholsame Urlaubszeit.

Joachim Schluckebier, Redakteur



TISCHTENNIS DAMEN von links (vom TSV Modau): Daniela Rondio, Eva Spalt, Merle Hunfeld vom TuS Griesheim: Susanne Heuß, Marion Liederbach, Marion Pacholczyk, Doris Hallstein.

Just for Fun immer aktiv!

Auftritt im AlleWeltTreff auf dem Darmstädter Heinerfest



NÄCHSTES KONZERT ist auf dem Heinerfest in Darmstadt am 2. Juli ab 17.00 Uhr. Alle sind herzlich eingeladen.

DARMSTADT/GRIESHEIM | Nach einem überaus erfolgreichen Jubiläumsjahr 2016 proben Just for Fun in-

tensiv an neuen und alten Liedern, damit sie ihr Publikum mit einem abwechslungsreichen Repertoire aus der "guten alten Zeit des Beat und des Soul" erfreuen können.

Nach dem Pfingstkonzert folgt ein erneuter Auftritt im AlleWeltTreff auf dem Heinerfest in Darmstadt am 2. Juli ab 17.00 Uhr, wobei auch in diesem Jahr schon ab 16.00 Uhr eine "Promiband" mit aktuellen und "alten" Bürgermeistern unserer Region aufspielen wird. Sollte einige die Zeit bis dahin zu lang erscheinen, so ist zu empfehlen, dass sie einmal nach „Ulis Videowelt“ (nicht Fotowelt!) von Ulrich Hartmann, Griesheim, googeln und dort auf Griesheim und dann auf „Just for Fun“ (Just for Fun Griesheim, Galerie Jubiläumskonzert, JFF früher) klicken. Dort sind zahlreiche Überraschungen zu sehen und auch zu hören.

Am 22. September 2017 (Zwiebelmarkt-Freitag ab 19.00 Uhr) eröffnen Just for Fun einmal mehr den Griesheimer Zwiebelmarkt musikalisch mit einer Oldie-Nacht in der Wagenhalle, die in 2017 vom TuS be-

wirtet wird. Den schon fast traditionellen Jahresabschluss 2017 wollen die "Altrockers" mit möglichst vielen Freunden gemeinsam im Jagdhofkeller in Darmstadt (Bessungen) am 25. November feiern!

Dann treten sie schon sage und schreibe zum 10. Mal dort auf. Deshalb werden sie sich speziell dafür auch die eine oder andere Überraschung für ihr treues Publikum ausdenken!

"Wir freuen uns schon auf jeden dieser geplanten Auftritte und hoffen natürlich in unserem fortgeschrittenen Alter (Ausnahmen sind altersmäßig nur unsere Jung-Rocker Angelika Angert und Florian Maurer) darauf, dass wir alle fit und gesund bleiben", so abschließend Norbert Leber.

Diese Anzeige kostet Vereine ab **16,60€**
Beratung: 06157-989699

Griesheim | Gemeinsam. Gestalten.

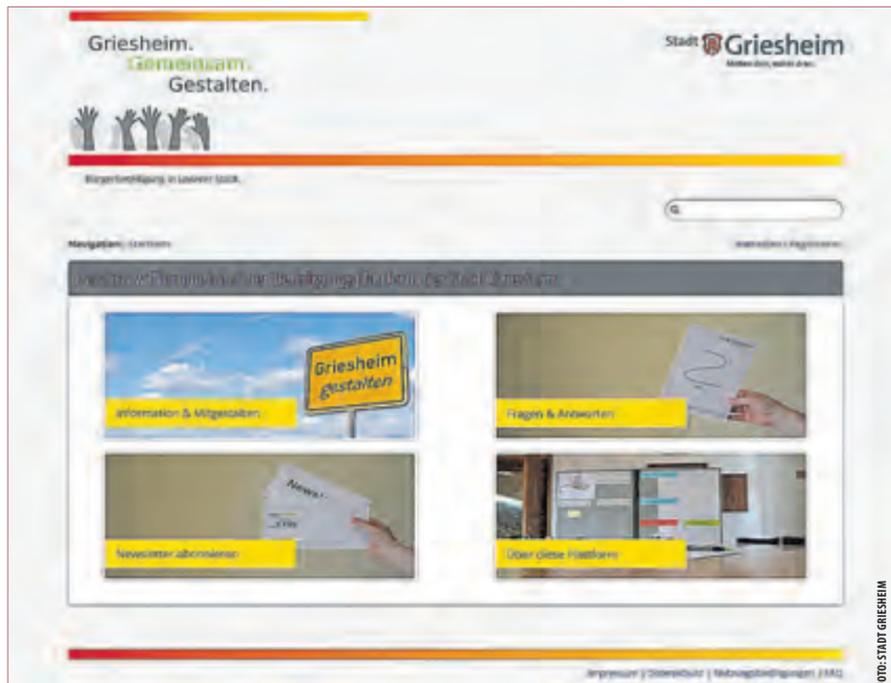
Stadt beantwortet Fragen zur Umgestaltung

GRIESHEIM | Wie steht es um die Umgestaltung des ehemaligen Militärgeländes am August-Euler-

Flugfeld? Was verbirgt sich eigentlich in dem abgesperrten Gebiet, hinter den Zäunen an der Kreuzung Lilienthal- und Guter-muthstraße? Und wie sehen die bisherigen Pläne zur Umgestaltung aus? Diese und weitere Fragen beantwortet die neue Beteiligungs- und Informationswebseite der Stadt Griesheim, die in Zusammenarbeit mit der wer|denk|was GmbH aus Darmstadt entstanden ist. Unter griesheim-gestalten.de wurden alle relevanten Informationen zur Konversion Südost übersichtlich zusammengefasst. Für offene Fragen der Bürgerinnen und Bürger verfügt die Webseite darüber hinaus über eine Online-Sprechstunde und der Newsletter informiert über neue Ereignisse. Umfassende Information zur Konversion Südost: Hintergründe und Informationen

zur Konversion Südost bündeln sich auf der neuen Plattform der Stadt Griesheim – so etwa das Nutzungskonzept, welches gemeinsam mit Bürgerinnen und Bürgern erarbeitet und an die Bundesanstalt für Immobilienaufgaben (BIMA) übermittelt wurde. Protokolle der Bürgerversammlung und den neu angelegten Projektwerkstätten können nachgelesen werden und schaffen Transparenz. Erstmals besteht zudem für Griesheimerinnen und Griesheimer die Möglichkeit, das bisher unzugängliche Areal kennenzulernen – mithilfe von Fotos, die auf der Plattform bereitgestellt sind.

Fragen und Antworten in der virtuellen Sprechstunde: Fragen zur Umgestaltung des Areals in Nachbarschaft zum Euler-Flugfeld können in der Online-Sprechstunde gestellt werden. Natürlich sind auch allgemeine Fragen rund um Griesheim an dieser Stelle willkommen. Das besondere an der Online-Sprechstunde ist die Möglichkeit, Fragen orts- und zeitabhängig an die zuständigen Stellen der Stadtverwaltung zu stellen. Darüber hinaus werden Fragen und Antworten



ONLINE-SPRECHSTUNDE und der Newsletter informiert über neue Ereignisse.

Die Nummer 1 in Sachen Haushaltsgeräte in Darmstadt

Heiko Jentsch Hausgeräteservice

DARMSTADT | Jeder kennt das folgende Problem. Ein Haushaltsgerät geht kaputt und ein neues muss möglichst zeitnah her. Im Gerätedschungel sind Sie komplett auf sich alleine gestellt. Zwischen vielen top Marken und unzähligen verschiedenen Modellen, müssen Sie nun das Richtige für sich finden. Besonders viele Fachkenntnisse oder Erfahrungen besitzen Sie nicht. Die nötige Zeit, um sich zu informie-

ren, fehlt Ihnen auch. Die Lösung für Ihr Problem heißt „Heiko Jentsch Hausgeräteservice“. Das ist das größte Fachgeschäft für Haushaltsgeräte in Darmstadt. Hier werden Sie durch kompetentes Personal fachgerecht beraten. Das breite Angebot bietet Haushaltsgeräte wie Waschmaschinen, Trockner, Kühlschränke, Geschirrspüler, Kochfelder, Kaffeeautomaten und vieles mehr. Vor allem zur Som-

merzeit bietet der Fachhandel eine große Auswahl an Klimaanlage an. Forscher konnten zeigen, dass ein Mensch im Sommer durchschnittlich 1,5 Stunden weniger Schlaf pro Nacht bekommt weil die Temperaturen zu hoch sind. Beugen Sie dem, mit dem Kauf einer Klima-



SIEMENS extraKlasse WM14T390
A+++
Inkl. Lieferung + Anschluss + Altgerätemitnahme und 5 Jahre Garantie!
599,- €

BEI JENTSCH HAUSGERÄTESERVICE erwarten Sie regelmäßig neue Angebote. Auf der Internetseite werden Sie immer über aktuelle Preisknaller informiert. Das aktuelle Angebot ist die Siemens Waschmaschine

IM HOF COOL BLEIBEN!
599,- €
699,- €
Heiko Jentsch!

MITARBEITER MATHIAS präsentiert das neue Banner der Marke Liebher, direkt an der Hauptstraße. Gefrierschränke erhalten Sie jetzt zur Sommerzeit als Sonderangebot.

DIE ORIGINALLE und werbewirksame Hausfassade macht neugierig und lädt somit eine Vielzahl von interessierten Bürgern ein.

lage, vor. Schon ab 1800€ erhalten Sie ein Klimagerät, die Lieferung und den Einbau. Diesen Vollservice kann Ihnen nur Jentsch Hausgeräteservice bieten. Das einzige Haushaltsgeräte-Fachgeschäft in Darmstadt. Profitieren auch Sie von jahrelanger Erfahrung und top Service im Bereich Haushaltsgeräte. (Gina Pfau)

Kontaktadressen:
Heiko Jentsch Hausgeräteservice
Groß-Gerauer Weg 50
64295 Darmstadt
Tel. 06151-3963906
Fax 06151-3963907
service@jentsch-hausgeraete.de
www.jentsch-hausgeraete.de
Öffnungszeiten:
Montag-Freitag 9.00 bis 18.00 Uhr
Samstags 10.00 bis 14.00 Uhr

maurizio fiandaca
MF-Raumgestaltung
Renovierungsarbeiten
Bodenverlegung
Trockenbau
Tapezier- & Malerarbeiten
Gardinen & Plissees
Aufmaß geschenkt!
Sonnenschutz
Raffrollos
Bodenbeläge
Goethestraße 6
64347 Griesheim
mf-raumgestaltung.de
Mobil 0173-312 09 14 Tel. 06155-82 53 95

Projekt "Spielstraße auf Zeit"

GRIESHEIM | Im April 2017 beginnt wieder das Projekt "Spielstraße auf Zeit", mit dem Kindern für einen Nachmittag ein Stück Straße zum Spielen zur Verfügung gestellt werden soll. In Griesheim wurden bestimmte Straßen als "Spielstraße auf Zeit" ausgewiesen. Die Anlieger einer so ausgewiesenen Spielstraße können bei der Stadtverwaltung die Sperrung "ihrer" Straße

bzw. des entsprechenden Straßenabschnittes an einem Nachmittag von Montag bis Freitag in der Zeit von 13-18 Uhr beantragen. Infos erteilt Frau Beeres bei der Stadtverwaltung Griesheim, Amt für Soziales und Sport, (Tel. 701106), dort kann auch die Anmeldung einer Spielstraße auf Zeit erfolgen. Das Projekt "Spielstraße auf Zeit" endet in diesem Jahr im September. (sg)

Gerhard WOLF GmbH
Treppen · Geländer
Carports
Überdachungen
Tor- und Zaunanlagen
Müllboxen
Stahlbalkone und -Treppen
Unser Betrieb ist CE-zertifiziert.
Tragende Bauteile aus Stahl nach EN 1090-2, EXC 2 EN 1090-1+A1: 2011, Tabelle ZA.1
www.treppenwolf.de
Ständige Ausstellung:
50 verschiedene Balkongeländer in Stahl und Edelstahl in Originalgröße zur Ansicht.
Maßgefertigte Stahlbalkone und -Treppen aus Cad-Computer-Planung
Heppenheimer Str. 4
68623 Lamperth, Hüttenfeld
Fon 06256/1425
Fax 06256/1485

archiviert und können von allen Bürgerinnen und Bürgern jederzeit nachgelesen werden.

Newsletter – Auf dem Laufenden bleiben: Zurzeit stehen noch einige Gutachten und Einschätzungen, etwa zum Naturschutz, aus. Außerdem finden im Frühjahr und Sommer Projektwerkstätten statt, in denen Ideen und Konzepte zur Gestaltung des Areals in Zusammenarbeit mit Bürgerinnen und Bürgern sowie politischen Akteuren diskutiert werden. Der projektbegleitende Newsletter auf griesheim-gestalten.de informiert zeitnah und aktuell über alle Neuigkeiten.

Und die Online-Bürgerbeteiligung? Diese folgt voraussichtlich im Juni 2017. Dann besteht die Möglichkeit, Vorschläge und Ideen zur Gestaltung von Teilen des Areals im Südosten Griesheims einzubringen und zu diskutieren. Damit ermöglicht die Stadt Griesheim ihren Bürgerinnen und Bürgern eine aktive Teilnahme am politischen Geschehen und der Gestaltung ihrer Stadt. Weiterhin ist geplant, die Plattform zukünftig für weitere Online-Beteiligungsprozesse zu nutzen. Link zur Plattform: www.griesheim-gestalten.de

gerinnen und Bürgern eine aktive Teilnahme am politischen Geschehen und der Gestaltung ihrer Stadt. Weiterhin ist geplant, die Plattform zukünftig für weitere Online-Beteiligungsprozesse zu nutzen. Link zur Plattform: www.griesheim-gestalten.de

Fachbetrieb nach § 19 I WHG
ASPHALTBAU BRENNER
...DAS BÄRENSTARKE TEAM!
Gussasphaltestriche im Wohnungs- und Industriebau, Balkone - Terrassen - Garagen Höfe, Parkflächen, usw.
Zum Mühlgraben 3
68642 Bürstadt
Telefon 06206 / 7028 6-0
Telefax 06206 / 7028 6-11
E-Mail info@asphaltbrenner.de
Internet www.asphaltbrenner.de

Tresorbau Balkmann
Schützen Sie Ihre Wertsachen vor **Einbruch** und Ihre wichtigen Unterlagen vor **Feuer!**
Besuchen Sie unsere Ausstellung!
Geöffnet Mo-Do 9-17 h, Fr 9-16 h
Ostendstr. 11 · 64319 Pfungstadt
Telefon 06157-83333
verkauf@balkmann-tresore.de
Schlüsseldienst

Schloss-Geschichte verbindet mit Karlovo

SEEHEIM-JUGENHEIM | Die Geschichte des Adelsgeschlechts der Battenberger verbindet Seeheim-Jugenheim und die bulgarische Stadt Karlovo. Landschaftlich liegen beide Kommunen am Fuß von Bergen: Der Bergstraße und dem Odenwald sowie dem Balkangebirge. Daran erinnerten Bürgermeister Olaf Kühn und Joachim Horn, Vorsitzender der Stiftung Heiligenberg Jugenheim, in Ansprachen bei der Festveranstaltung „Karlovo zu Gast in Seeheim-Jugenheim“. Aus der bulgarischen

Stadt kam eine sechsköpfige Delegation mit Bürgermeister Emil Kabanov an der Spitze an die Bergstraße. Gemeinsam mit den beiden Konsuln der Republik Bulgarien in Frankfurt und deren Familien sowie zahlreichen Mitglieder der Deutsch-Bulgarischen Gesellschaft und mehr als 200 Besuchern präsentierte sich die ostmitteleuropäische Stadt mit einer Multimedia-Vorführung, einem Wein- und Essensstand.

Der stellvertretende Bürgermeister Karlovos Anton Minev gab

viele interessante Informationen zu seinem Bildervortrag. Die Aufzählung der Besonderheiten reichte von der Natur über die Jahrtausende alte Geschichte bis zur Gastfreundschaft des Volkes.

Joachim Horn erläuterte, dass nach dem Fall des Eisernen Vorhangs eine Reihe Bulgaren das Schloss besuchten. Der Grund dafür ist, dass Alexander von Battenberg der erste Fürst von Bulgarien war, der das Land einte. Alexander verbrachte seine Kindheit und Jugend im Stammschloss seiner Adelslinie. Da dies nirgendwo erkenntlich war,

wurde vor etwa zehn Jahren in Anwesenheit der bulgarischen Botschafterin am Eingangstor zum Schloss Heiligenberg eine Gedenktafel angebracht.

Intensivere Kontakte zwischen der Stiftung und der Stadt wurden geknüpft, als die Vizepräsidentin und promovierte Bulgaristin sowie Slawistin Sigrun Comati mit ihrer Studienfreundin das Schloss vor zwei Jahren besichtigte. Daraufhin reiste eine kleine Delegation der Stiftung Heiligenberg im Juni vergangenen Jahres zum berühmten Rosenfest in Karlovo. Am Ende wurde der Reise wurde

eine Gegeneinladung ausgesprochen, die nun zum Fest führte.

Die Folkloregruppe Mindrele aus Darmstadt führte verschiedene bulgarische Tänze vor. Am Ende tanzten Bulgaren und Deutsche „Hand in Hand“ im Innenhof des Schlosses. Bei einem vorangegangenen Arbeitsgespräch hatten sich die beiden Bürgermeister für eine Vereinbarung freundschaftlicher Beziehungen ausgesprochen.

Dafür wollen sie sich in ihren Kommunalparametern und bei der jeweiligen Bevölkerung einsetzen.

(ps)



BULGARISCHE TÄNZE präsentierte die Folkloregruppe Mindrele aus Darmstadt zur Eröffnung des Informations-Festes Seeheim-Jugenheim mit der Stadt Karlovo.



Steuern? Lass ich machen.

Für Sie vor Ort:
Beratungsstellenleiter **Carsten Bührt**
Julius-Gernsheimer-Weg 26 · 64297 DA-Eberstadt
Telefon: 06151 - 6 06 55 80
Email: carsten.buehrt@vlh.de
Vereingte Lohnsteuerhilfe e.V. – wir beraten Mitglieder im Rahmen von § 4 Nr. 11 StBerG.

VLH
Mehr für mich.

www.vlh.de

Unterkunft für französische Familie gesucht

SEEHEIM-JUGENHEIM | Aus der französischen Partnerstadt Villeneuve d'Ornon kommt eine Bürgergruppe vom 19. (Montag) bis 23. Juni (Samstag) zu Besuch in die Bergstraßengemeinde. Im Auftrag der Gemeinde haben Dörte Hartmann, Mitglied im Seniorenbeirat, Rolf Pottharst und

Henning Zachariae ein abwechslungsreiches Programm für jeden Tag vorbereitet. Für ein Ehepaar und ihrem vierundzwanzigjährigen Sohn wird noch eine Privatunterkunft gesucht. Wer die Familie aufnehmen will, meldet sich bitte bei Frau Dörte Hartmann unter Telefon 06257-82307. (fran)

Reisedokumente überprüfen

SEEHEIM-JUGENHEIM | In den nächsten Wochen startet die große Reise-welle. Zu den Urlaubsvorbereitungen, die allmählich beginnen, gehört die Überprüfung, ob man im Besitz gültiger Reisedokumente ist. Auch wenn die Grenzen immer offener und durchlässiger werden und die Kontrollen entfallen, sind für Reisende der Personalausweis oder Reisepass nach wie vor notwendig. Darauf weist Bürgermeister Olaf Kühn hin.

Da die Dokumente zentral in der Bundesdruckerei in Berlin hergestellt werden, ist gegenwärtig eine Wartezeit von zirka drei bis vier Wochen bei Personalausweisen und Reisepässen üblich. Soll es sehr schnell gehen, kann ein Express-Dokument beantragt werden. Der Rathauschef empfiehlt, schon jetzt die „ständigen Begleiter“ zu beantragen. Sämtliche Informationen sind im Internet unter www.ePass.de abrufbar. (Frankensteiner)

Junges Engagement FAIRwandelt die Welt

Bewerbungsschluss ist der 31. Juli 2017

Am 31. Mai 2017 startet die diesjährige Ausschreibung für den „FAIRWANDLER-Preis für entwicklungspolitisch engagierte junge Menschen“. Bewerbungsschluss ist der 31. Juli 2017. Die bundesweite Ausschreibung richtet sich an 18- bis 32-jährige Rückkehrerinnen und Rückkehrer, die einen längeren

durch fachliches Coaching. Die Auszeichnung wird in mehreren Kategorien vergeben: Entwicklungspolitische Bildung, Journalismus, Künstlerisches Engagement, Social Entrepreneurship und Interkulturelles Zusammenleben. Die Preisverleihung findet am 20. Februar 2018 in Frankfurt/Main statt. Mit dem



AUSGEZEICHNET! Die „Fairwandler“-Preisträgerinnen 2016 vom Bridging Gaps e.V. in Konstanz.

Zeitraum (z.B. Freiwilligendienst) im Globalen Süden waren und sich nun in Deutschland mit einer eigenen Initiative entwicklungspolitisch engagieren. Der von der Karl Kübel Stiftung für Kind und Familie initiierte Preis wurde im vergangenen Jahr zum ersten Mal verliehen. Er umfasst eine finanzielle Förderung in Höhe von 2.500 Euro sowie individuelle Unterstützungsangebote

FAIRWANDLER-Preis möchte die Karl Kübel Stiftung beispielhaftes gesellschaftliches Engagement junger Menschen sichtbar machen, auszeichnen und bestärken. Weitere Informationen und Bewerbungsformular unter: www.fairwandler-preis.org. Bei Interesse oder Fragen wenden Sie sich an Dr. Stephanie Himmel, Tel.: 06251-7005-72, s.himmel@kkstiftung.de.

Bestattungen und Bestattungsvorsorge



Senta Kahrhof, Thea Wiedenroth-Kahrhof, Werner Kahrhof

Sorgen Sie vor! Wir beraten Sie gerne bei einem persönlichen Gespräch in unseren Räumlichkeiten oder bei Ihnen zu Hause zu allen Themen in den Bereichen Bestattungen und Bestattungsvorsorge. Weiterführende Informationen und Veranstaltungstermine in 2017 finden Sie auf unserer Homepage.



Merckstraße 13, 64283 Darmstadt
Tel. 06151-59908-0 Fax 06151-59908-17
kontakt@kahrhof-bestattungen.de
www.kahrhof-bestattungen.de

Ihr professioneller Internetauftritt! 06157.989699



MUSIKALISCHE GRÜSSE AUS DER PARTNERSTADT: Bei seinen Partnerstädte-Konzerten im Biergarten des Seeheimer Restaurants „Zum Löwen“ und im Innenhof vom Schloss Heiligenberg brillierte kürzlich der „Chorale du Lac“. Unter der Leitung von Joel Raynaud, der auch Präsident des Verschönerungskomitees ist, präsentierte der Chor aus der französischen Schwesterstadt der Bergstraßengemeinde ein Potpourri französischer und internationaler Chansons und Lieder. Ein fulminantes Ende bildete das Abschlusslied „Guantanamera“ aus Kuba als Zugabe. Die Zuhörer stimmten begeistert mit ein und feierten die 16 Sängerinnen und Sänger mit lang anhaltendem Applaus. Die Gemeinde hatte den Chor anlässlich seines Besuchs beim Club für Freizeitsport Bergstraße eingeladen. In seiner Begrüßung betonte Bürgermeister Olaf Kühn mit großer Freude, dass sein Amtskollege Patrick Pujol Mitglied der Gesangsgruppe ist und eigens für die Auftritte angereist war. Seit 2009 kommt der Chor alle zwei Jahre mit neuen Liedern nach Seeheim-Jugenheim.

Verschönerungsverein Ober-Beerbach e.V.

VEREINSJUBILÄUM | In diesem Jahr wird der Verschönerungsverein (VV) in Ober-Beerbach 50 Jahre alt. 1967 gegründet, hat der Verein heute 166 Mitglieder. Die beiden Vorsitzenden des Vereins, Klaus Brunner und Walter Hess, freuen sich, dass sie mit vereinten Anstrengungen der Mitglieder und Helfer zur Verschönerung von Ober-Beerbach und seiner Umgebung beitragen können. Der VV Ober-Beerbach befasst sich neben seinen traditionellen Aufgaben wie der Brauchtpflege auch mit Natur-, Umwelt- und Vogelschutz. Hier tut sich was: Zu den regelmäßigen Aktivitäten des Verschönerungsvereins zählt der jährlich Ende Januar stattfindende Grenzgang. Dieser wurde in früheren Jahren veranstaltet, um zu kontrollieren, ob die Grenzsteine der Gemarkung Ober-Beerbach noch an den

schönen Blick in die Rheinebene bis Frankfurt lädt zum Verweilen auf den Bänken zwischen den Bäumen ein. Der Verein pflegt in und um Ober-Beerbach herum derzeit mehr als 60 Ruhebänke. Zudem werden auch verschiedene Plätze und andere Objekte gepflegt, wie z.B. die Elisabethenruhe und der Ludwig-Merz-Platz an der Bürgerhalle, das Sonneck und der Dorfblick. Zudem wird jetzt in der Osterzeit auch wieder der vom Verein instand gehaltene Brunnen an der Kirche festlich geschmückt. Daneben kümmert sich der Verschönerungsverein auch um die Bepflanzung von verschiedenen Flächen im Ort und rund um die Ortsgrenzen, betreut die Streuobstwiesen und mäht Grasflächen. Alles eben, um die eigene Heimat für alle Einwohner und Besucher nicht nur zu erhalten, sondern schöner zu machen. So manches passiert „hinter den Kulissen“, was dem Betrachter nicht immer auf den ersten Blick auffällt. Dennoch steckt sehr viel Arbeit von vielen helfenden Händen dahinter, beliebte Ausflugsziele wie die in den 70er Jahren erstellte Freizeitanlage „Am Sauteich“ am östlichen Ortsrand sauber und intakt zu halten. Gleiches gilt auch für den Vogelschutz: Der Verschönerungsverein ist bemüht, die Bedingungen für die heimische Vogel- und Insektenwelt so günstig wie möglich zu gestalten. In der Gemarkung Ober-Beerbach hat die Vogelschutzgruppe des Verschönerungsvereins ca. 200 Nistkästen für Höhlenbrüter aufgehängt. Die Kästen werden im Frühjahr auf ihre Belegung kontrolliert, im Herbst werden sie gereinigt. Die Belegung der Nistkästen liegt bei über 75% – das ist ein sehr guter Wert. Auf dem „Vogel des Jahres“-Weg, der an der Jakobshütte startet, können sich interessierte Wanderer weiter informieren. Im „Insektenhotel“ an der Jakobshütte finden daneben die etwas kleineren Bewohner Unterschlupf. Der Verein trägt darüber hinaus dazu bei, die Dorfgemeinschaft zusammen zu bringen – so zum Beispiel im letzten Jahr beim Sommerfest „Spanien trifft Odenwald“, beim Weihnachtsbaum-Stellen in der

(Verschönerungsverein Ober-Beerbach e.V.)

richtigen Plätzen stehen. Daraus wurde dann später ein gesellschaftliches Ereignis, dass auch heute noch einen stetig wachsenden Zuspruch findet. 2006 wurde vom Verein der einzigartige „Baum des Jahres“-Weg eingeweiht. Vom Sonneck bis zur Jakobshütte (dem Vereinsheim) können auf der gut 2 Kilometer langen Wegstrecke von den Wanderern und Naturliebhabern die Bäume abgelaufen werden, die sich den Titel verdient haben. Ein wunder-

49 €
monatlich
ohne Vertragslaufzeit

SPORTSTUDIO
AKUFGYM
FIT WITH A SMILE

Hier kommt zusammen
was zusammen gehört!

Mühlhalsstraße 21
64297 Eberstadt
Tel.: 06151 - 594710

Bewegung - die Medizin
des 21. Jahrhunderts

Fitnesstraining, Rehatraining,
Herz-Kreislauftraining, Sauna
und über 20 Kurse pro Woche